

# عَمْرِيَّةُ الْقَرَأَنِ

تأليف

الأستاذ الدكتور  
عبد الصبور شاهين

الناشر

مكتبة للشباب

٢٦ شارع إسماعيل سرى - بالمنيرة

٢٥٥١٨٢٥

المسحوق  
غفر الله له ولوالديه

2009-09-09  
www.alukah.net

# عَرَبِيَّةُ الْقُرْآنِ

تأليف

الأستاذ الدكتور  
عبد الصبور شاهين

الناشر

مكتبة الشبيب

٢٦ شارع إسماعيل سرى - بالنيرة

٢٥٥١٨٢٥

المسحوق  
غفر الله له ولوالديه

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

٦



# مقدمة

٦

الحمد لله ، والصلاة والسلام على رسول الله ، وعلى آله وصحبه  
ومن وآله ، وبعد ..

فهذه دراسات ( في عربية القرآن ) تستقبل القارئ العربي ، وتهش  
له .. تريد أن تقول له : لقد ارتقيت مرتقى جليلاً يتصل بماهية  
وجودك ، وحقيقة مصيرك ، فالعربية والقرآن صنوان لا يفترقان ،  
وإن زعم الزاعمون خلاف ذلك .

وليس معنى هذا الارتباط صواب المقولة التي تشيع على السنة بعض  
المتشقة : بأن العربية لغة دينية ، وبأن زمانها قد مضى ، وبأنها ينبغي  
أن تخلى الساحة للغات الحضارة العلمية !؟ وتتوارى عن الأعين !!

هذا كله خلط وهذمة ، فليس هناك لغة علمية ، ولغة دينية ، والقائلون  
بذلك مخطئون ، كما يجب أن تؤكد ، وإنما الصواب أن يقال : هناك أسلوب  
علمي ، وأسلوب ديني ، وكل لغة بالمعنى الصحيح - صالحة لتبني الأسلوبين ،  
ومن خواص الأسلوب العلمي دقة الدلالة ، وكونها مباشرة .. لا لف فيها ولا  
دوران ، والأسلوب الديني كالأسلوب الأدبي - فيه رمز ، يتسم بالوضوح أو  
بالغموض ، وفيه مجاز واستعارة وتشبيه .. يذهب العقل في تفسيرها كل  
مذهب ، ويلتزم بحدود لا يتجاوزها .. من حيث الدلالة والبيان .

فليست علاقة العربية بالقرآن إلا كعلاقة الماء بمنبعه ، ولا شك لدينا في  
أن القرآن هو النبع الذي تدفقت منه العربية ( فيما بعد العصر الجاهلي ) ،  
وبعبارة أوضح : لقد جاء القرآن بلغة ميسرة ملكت كل الألسنة ، وقامت

مفردات تلك اللغة على الانتقاء من ركام المفردات التي جرت قبل القرآن على  
السنة العرب ، وحمل بها معجم الشعر الجاهلي .

ولما كان وجود العربية قبل الإسلام وجوداً غير مدون في معاجم ، فإن  
كثيراً من ألفاظ اللغة قد اندثر مع اندثار كثير من الأشعار التي تلاشت لقصور  
الرواية ، وتشتت القبائل ، وضعف الاتصال فيما بينها ، وما تبقى فهو راقد في  
قرايات المعاجم .

ولولا القرآن ، وما صاحبه من حرص على حفظه في الصدور ، واستمرار  
مراجعتة ، وتناقله - ثم ما كان من حرص الرسول ﷺ على كتابته بأيدي كتاب  
الوحي - لولا ذلك ما بقي من العربية إلا أقل القليل ، ولتشرذمت إلى عدة لغات  
بعدها لهجاتها .

فالعربية التي تتكلمها ونكتبها هي - بلا أدنى شك - بنت القرآن  
ووليدته ، وكل ما نجد من اتصال بين الشعر الإسلامي والشعر الجاهلي إنما مر  
عبر القرآن ، كما أن ما عرفته العربية من تطور في مجال المصطلحات العلمية قد  
تخلق فيها بفضل القرآن الذي ذخرت آياته بالكثير من الألفاظ المحددة الدلالة ،  
والتي اعتبرت بمثابة المصطلحات العلمية .

والذين يحفظون القرآن الكريم يظفرون - في الواقع - بميزة تحصيل ثروة  
لغوية ، هي أكثر ما تعرفه لغتنا المعاصرة ، إلى جانب ما بقي مستعملاً من اللغة  
خارج النص القرآني مستمداً من حصيلة الشعر الجاهلي ، ونثر ذلك العصر ،  
أي : إن ثمانين بالمائة من لغتنا المعاصرة هو قرآني الأصل ، وعشرين بالمائة هي  
من حصيلة اللغة الجاهلية .

فالربط بين العربية والقرآن ليس بدعاً من القول ، وإنما هو تقرير لحقيقة  
تسطننا ، بعضنا ، دعاء الامم المعوى في عصرنا من العلمانيين وأهل

الجاهلية الجديدة .. دعاة التخريب الثقافي المتعلقين بالعاميات ، أو الذاتيين في  
( دباذيب ) اللغة الإنجليزية ، النافرين من كل ما هو عربي أو إسلامي !!

وإن موقف السلطة التربوية الآن من تدريس اللغة العربية والدين في مدارس  
التعليم العام - لهو الشاهد الصارخ على ما يرتكب من خيانة قومية ودينية لتجريد  
الأجيال الجديدة من مقومات الصمود في وجه العدو الرابض على صدر  
الوطن .. إمعاناً في تحقيق مخطط التطبيع العقلي والثقافي .. ألا لعنة الله على  
الظالمين !!

إنني أرجو أن يحسن القارئ استقبال هذه الدراسة التي - كما قلت -  
تهش له ، وترحب به .. جندياً ينخرط في جيش العروبة والإسلام ، وأن تبقى  
عناصرها وأفكارها في رصيده الثقافي .. ترشيداً لمسيرته ، وتنويراً لعقليته ،  
وتدعياً لقدرته على مواجهة احتمالات المستقبل القريب والبعيد .

والله ولي التوفيق ،،

د. عبد الصبور شاهين

ربيع الآخر ١٤١٨ هـ }  
أغسطس ١٩٩٧ م }

٦

# الفصل الأول

## اللغة والبيان

٦



اللغة والبيان صنوان متلازمان ، ويمكن أن يطلق كل منهما بمعنى الآخر ، من الناحية التعبيرية ، وإن لوحظ أن معنى ( اللغة ) أوسع وأعم ، فإشارة الأخرس لغة بالمعنى العام ، يفهمها من يحسن التعامل معه ، غير أن مجموع الإشارات عنده جده محدود ، لا يعبر إلا عن بعض الأغراض الأساسية ، كالرفض والقبول ، والاستهجان والالتهجان ، والطلب والعدد ، والرغبة والحب ..... إلخ ....

أما ماعدا ذلك من المفاهيم التعبيرية ، فإن الإشارة لا تستطيع إفادته أو الإفصاح عنه ، وقد يشترك الأخرس في استخدام الإشارة اللغوية مع بعض الحيوانات كالكلاب ، إذ إن لها مجموعة من الإشارات الحركية والصوتية يتعامل بها معها أصحابها ، وهو ما يشي بأن لديها قدراً من الذكاء يساعدها على تحقيق حاجاتها أو ضرورتها ، ولكن ذلك لا يتجاوز عدداً محدوداً من هذه الإشارات .

أما اللغة في الاستخدام الإنساني فإنها وسيلة صوتية للإبانة عما في النفس أو العقل من رغائب حسية أو معنوية ، مادية أو تجريدية ، ممكنة أو مستحيلة ، من عالم الشهادة أو من عالم الغيب ، وفي كلمة واحدة : إنها وسيلة للتعبير عن الإنسان بكل أبعاده .

ولولاها ما كان الإنسان إلا نوعاً من الحيوان الأعجم ، الذي تملأ جموعه أرجاء المعمورة ، كالفيلة والأسود ، وسائر الوحوش التي تفسد في الأرض ، وتسفك الدماء .

ومن هنا كان امتنان الله سبحانه على الإنسان ، بأنه ( خلقه ) و ( علمه البيان ) ، وذلك في مطلع سورة ( الرحمن ) ، قال سبحانه : ﴿ الرحمن \* علم القرآن \* خلق الإنسان \* علمه البيان ﴾ [ الرحمن : ١ - ٤ ] ، والمراد بالبيان هنا اللغة المبينة عما يرده هذا المخلوق ، والقرآن هو أشرف ما حملته اللغة الإنسانية من

بيان ، وأعظم ما تليده هذه الآيات الأربع أن البيان والقرآن هما صنعة الله .  
لكون من الواضح أن البيان كان وسيلة إلى تعليم القرآن ، والقرآن غاية هذا  
البيان في أرقى مستوياته .

ولقد تأمنا قراءتنا سورة الرحمن بأكملها ، وهي تتحدث عن آلاء الله ،  
وما أسبغ علينا من نعم ، ظاهرة وباطنة - لوجدنا أن القرآن والبيان هما أجل هذه  
النعم ، وهما يتقدمان على سائر الموجودات في الكون كله ، وهما مجلى عظمة  
الله ( على الإطلاق والإكرام ) .

فإذا ذهبنا إلى سورة ( الروم ) ، وتأملنا حديث رب العزة عن آياته الدالة  
على وجوده وعظمته - فنسجد أن نعمة اللغة تعدل في صنع الله خلق  
السموات والأرض ، وذلك قوله سبحانه : ﴿ ومن آياته خلق السموات والأرض  
بالمختلف أنستكم وألوانكم إن في ذلك لآيات للعالمين ﴾ [ الروم : ٢٢ ] ، أى :  
إن دلالة خلق اللغة على وجود الله هي في ميزان القسرة تعادل دلالة خلق  
السموات والأرض على هذا الوجود ، هذه آية وتلك آية ، ولا يدرك ذلك إلا أولو  
العلم وأرباب العقول ، وكان الآية تشير إلى مجالات العلم التي أوجدتها الله  
سبحانه للعالمين ، وأداة هذا العلم ، وهي اللغة ، بألوانها المختلفة ، فكل الألسنة  
مستخدمة في معرفة ما في السموات والأرض من إبداع إلهي .

ولا بد أن نذكر هنا أن الله سبحانه بعد أن خلق ( البشر ) سواهم ، ونفخ  
فيهم من روحه ، فأما ( التسوية ) فهي هندسة الطين ، ليكون ( الصورة )  
المثلى ، كما أرادها الله سبحانه ، وأما ( النفخ ) فهو الذى يميز ( البشر ) عن  
سائر المخلوقات من الحيوان والطيور والحشر ، ويتلخص أثر هذا النفخ فى نعم  
( العقل ) ، ثم ( اللغة ) ، ثم ( الدين ) ، وقد تألقت هذه النعم فى الكيان  
البشري عبر ملايين السنين ، وبذلك صار ( البشر ) مهياً لتحقيق مراد الله من  
خلقه ، وهو عبادته وإعمار الأرض ، فكان ( الإنسان فى أحسن تقويم ) ،

وواضح أن ( اللغة ) هي ترجمان العقل ، وأن ( الدين ) ثمرته ، وأن مجموع هؤلاء الثلاثة يكون ( الإنسان ) بكل مقوماته .

وقد أطلق القرآن على ( اللغة ) اسم ( اللسان ) ، فكل لغة من لغات البشر هي ( لسان ) ، وهو ما يفيد قول الله في إشارته إلى اختلاف الألسنة .

لقد كانت اللغة في البدء لساناً واحداً ، ثم تشعبت بين الشعوب ، حين تكاثرت النوع الإنساني ، فصار لكل شعب لسان يعبر به عن عقله ، ويصوغ به تعاليم الدين التي أوحاها الله إلى النبيين ، من لدن آدم ، إلى محمد عليهم جميعاً الصلاة والسلام .

وقد اختار الله سبحانه أن تكون اللغة العربية - دون سائر اللغات الإنسانية - لسان القرآن ، كتابه المنزل ، قال سبحانه : ﴿ وإنا لتنزيل رب العالمين ﴾ نزل به الروح الأمين \* على قلبك لتكون من المنذرين \* بلسان عربي مبين ﴾ [ الشعراء : ١٩٢-١٩٥ ] ، فجمع في الآية الأخيرة ثلاث خصائص للغة القرآن :

أولها : استخدامه كلمة ( لسان ) في التعبير عن ( اللغة ) .

وثانيها : وصفه اللسان بأنه ( عربي ) ، وهو شرف خص الله به هذه الأمة المسلمة على اختلاف ألسنتها .

وثالثها : أنه ( مبين ) ، وهي خاصة لا تتوفر لأي لسان في الأرض ، للتعبير عن مراد الله سبحانه في كتابه إلى الناس ، وكما أراد لكلامه أن يكون مبيناً .

فالبیان هنا مستخدم بالمعنى الأخص الذي يعبر عن القمة التي بلغتھا اللغة في أداء مراد الله سبحانه ، وهي قمة لم تبلغھا أية لغة ، في أي كلام أو فن من الفنون الإنسانية : شعراً أو نثراً .

والفرق بين كلام الله وكلام البشر ، هو كالفرق بين ما تبده القدرة من  
كائن ذي روح وعقل وإبداع ، وما تحدثه أصابع الأطفال من عرائس الرمال -  
ولله المثل الأعلى .

فإذا جاء في زماننا بعض من يسمون بالعلمانيين ليترعوا الشك حول النص  
القرآني ، زاعمين أنه ( منتج بشري - ثقافي ) ، فإن هذه المزاعم نوع من الخيل  
العلماني الذي أصيب به هؤلاء الجهلاء المبتدعون والحاقدون .

وإذا تصور بعضهم أن القرآن ( نص ) قابل للنقد ، والأخذ والرد - رأينا  
في ذلك نوعاً من الرقاعة العلمانية التي تليق بمجموعات المنحلين عقلياً ، من  
أعداء الله ورسوله .

وإذا قال بعضهم : « إن النص القرآني ليس جديراً بأن يثق به ثقة مطلقة ،  
بل إن النص حجاب » - فإنه يعلن بذلك شهادة كفره وخروجه من الإسلام !!  
دون أن يمحوا أن نماله بذلك !!

إن القرآن كلام الله ، وشرعه العلوي الذي ارتضاه عقيدة وشريعة نهائية  
لعباده ، وهو فوق محاولات النقد ، بل هو موضوع الإيمان المطلق ، ولا حاجة  
بنا إلى أن نتلقى توجيهات علمانية تتدخل في تكييف علاقتنا بديننا ، وكلام  
ربنا ، وتدسور حياتنا : قلباً ولساناً .

\*\*\*

## الفصل الثاني

### لغة قديمة ولغة معاصرة

٦

توصف اللغة بأنها ( قديمة ) بمعنى أنها كانت لسان قوم من شعوب الأرض في غابر الأزمان ، ثم عفى عليها الزمن ، وتغيرت الظروف فطمرتها تحت الرمال ، ومن هذا النوع مما عرفت البشرية من اللغات الكثيرة : اللغة الهيروغليفية ، في مرحلتها الأولى المسجلة في الكتابات الصورية على جدران المعابد الفرعونية ، وأيضاً صورتها المتطورتان عنها : الهيراطيقية ، والديموطيقية ، وقد درست معالم هذه اللغة فلم تعد إلا آثاراً منقوشة يفسرها المؤرخون ، إن صواباً ، وإن خطأ ، لأنها لغة انقطع حبلها ، وحلت محلها لغات أخرى ، كاليونانية ، والرومانية ، والقبطية ، ثم حلت محلها أخيراً العربية ، التي ورثت لسان مصر إرثاً شاملاً ونهائياً .

وتوصف اللغة أيضاً بأنها ( قديمة ) بالنسبة إلى وضعها الراهن ، لا تجرى بها ألسنة العامة ، وإنما يتحدث بها طبقة خاصة من الناس ، يتشبثون بها ، استبقاء لمعنى تاريخي ، وذلك كاللغة القبطية ، التي ورثت الديموطيقية في مصر ، ولكنها دخلت في صراع مع اليونانية ، والرومانية ، على التوالي الموجتين الاستعماريتين على أرض مصر ، فقد دخلها اليونان عام ٣٣٢ قبل الميلاد بقيادة الإسكندر الأكبر ، وبقوا فيها حتى جاء الرومان عام ٣٠ قبل الميلاد ، إثر هزيمة الملكة كليوباترا السابعة ، فخرج اليونان ، ودخل الرومان .

وقد تعرضت القبطية لصراع مرير مع اللغتين ، وتبلبلت ألسنة المصريين ما بين اللغات الثلاث القبطية ، والإغريقية ، والرومانية طيلة تسعة قرون ، ابتداء من عام ٣٣٢ قبل الميلاد حتى عام ٦٤٠ للميلاد ، حين جاء الفتح الإسلامي على يد عمرو بن العاص ، رضی الله عنه ، فأسقط حكم الرومان عام ٢٠ للهجرة ، وأقام نظام الإسلام في الأرض الجديدة .

كانت القبطية آنذاك لغة مشخنة بالجراح ، متقلصة على ألسنة أهل مصر ،

وبدأ الناس مواجهة الخيار المضطرب ، والصراع الحاد بين لغات أربع ، تمثلها بقايا اليونانية ، والرومانية ، وشعب القبطية ، وضوء العربية المتحصرة ، وسرعان ما حسم الصراع لصالح العربية ، فلم تمض سوى بضع عشرات من السنين ( حوالي ٦٦ سنة ) حتى عربت الدواوين في عهد الوالي عبد الله بن عبد الملك ( عام ٨٦ للهجرة ) ، ومعنى تعريب الدواوين أن اللغات الأخرى قد انهزمت في صراعها مع العربية ، وأن الشعب وجد أن العربية هي أكثر تحقياً لمصالحه الحيوية ، ودخلت القبطية بذلك إلى مجال اللغات القديمة التي تدل عليها بقايا مختلطة على السنة بعض الرهبان ، داخل الأديرة والكنائس القبطية .

ومعنى ذلك أن وصف اللغة بأنها قديمة يعنى انسحابها من الاستعمال الشعبي ، وهو ما يترتب عليه قصورها عن استيعاب المفاهيم المتجددة ، وبذلك تحل محلها لغة أخرى أكثر استجابة لمطالب الحياة الجديدة .

أما وصف اللغة بأنها ( معاصرة ) فإن معناه أن اللغة جارية على السنة أهلها ، مواكبة لتطورات حياتهم ، مستجيبة لمطالب عصرهم ، وهو معنى يبرز في وضع اللغات المنتشرة على سطح الأرض في زمن معين ، كالعربية والإنجليزية والفرنسية والصينية ، وسائر اللغات المنطوقة الآن ، وعليه يمكن أن نقرر أن كل لغة قديمة كانت ذا زمان لغة معاصرة لوقتها ، ثم دلفت إلى غياهب القدم .

غير أن مقياس القدم يختلف من لغة إلى لغة ، باعتبار ثبات معجمها الإفرادى والتركيبي ، أو تغيره ، فاللغات الأوروبية المعاصرة توصف بالقدم إذا مر عليها عدة قرون فقط ، ومثال ذلك اللغة الإنجليزية في عهد تشوسر ( ١٣٤٠ - ١٤٠٠ للميلاد ) أو في عهد شكسبير ( ١٥٦٤ - ١٦١٦ للميلاد ) فهي تعتبر لغة قديمة ، ولم يمض عليها سوى خمسة قرون أو ستة !!

بل إن الإنجليزية منذ قرنين فقط توصف بالقدم ، لأن أغلب كلماتها آنذاك قد انسحبت من الاستعمال الآن ، ولأن هناك مؤثرات تكاد تقفز بهذه



اللغة قفراً سريعاً ، ولاسيما في المجتمع الأمريكي ، حتى إنها كادت تستغرب على ألسنة أهلها إذا مر عليها عدة أجيال محدودة .

وأعجب ما رأته عيناى فى المكتبات الإنجليزية أن أمناءها ( مجردون ) محتوياتها بحثاً عن الكتب التى مضى على طبعها خمس وعشرون سنة ، يبيحون أنها صارت قديمة فى لغتها ومعلوماتها ، فهى كتب من المهملات .

قارن هذا بما نفعل نحن الآن بكتبنا ومخطوطاتنا العربية ، التى مضى عليها عشرة قرون أو أكثر ، ماذا نفعل فى تحقيقها وطبعها واقتنائها ؟ بل ماذا نفعل بالنصوص التى مر عليها خمسة عشر قرناً أو أكثر ؟ ...

إن هناك فرقاً هائلاً بين العربية وغيرها من اللغات ، وهذا الفرق يتمثل فى أن المعجم الإفرادى والتركييبى للعربية يتميز بالكثير من الثبات والاستقرار ، نظراً إلى وجود القرآن الكريم ، وبيانه فى الحديث الشريف ، وهما حد ما بين العربية القديمة ، على لسان أهل الجاهلية ، والعربية المعاصرة على ألسنة الأمة المسلمة ، فهذه العربية مقروءة ومكتوبة ومحفوظة فى صدور الأجيال منذ كان الإسلام ، وما زالت الأمة تتعبد بحروف لغة القرآن ، تزيلاً وتجويداً وموسقة ، بل ما زالت لغة القرآن هى النموذج الأمثل الذى يحتذى على أقلام الكتاب المعاصرين مهما اختلفت اتجاهاتهم وموضوعاتهم وأهواؤهم .

ومن ثم لا يمكن تطبيق مقياس القدم والمعاصرة الذى صلح لوصف الإنجليزية - على اللغة العربية ، لأن الإنجليزية المعاصرة اختلفت عن القديمة ( منذ قرنين مثلاً ) - فى المفردات والتراكيب ، بل إن بنيات بعض الضمائر قد تغيرت ، كما نجد فى الضمير ( you - أنت ) الآن ، وقد كان منذ بضعة قرون ( thou ) ، وليس من ينكر هذا التغير فى كلمة من أقدم كلمات اللغة وأشهرها .

إن العربية كما ينبغي أن نقرر حالة فريدة بين جميع لغات العالم ، قديمها هو ما كان قبل نزول القرآن ، ومعاصرها هو ما جاء في مادة القرآن وبيانه في السنة .

وليس معنى ذلك أن معجم العربية قد تجمد أو تحجر عند المادة القرآنية ، فقد استوعبت اللغة واقتضت كثيراً من المفردات والتراكيب والأساليب الجديدة ، التي أبدعتها عبقرية الأجيال ، مع المحافظة التامة على أداء اللغة في أصواتها ولحنها ونبرها ، ونظامها الهجائي ، وبنائها التصرفي ، وضبطها الإعرابي ، مع ثراء دلالات الألفاظ وتفرع جزئياتها ، رفعة وضعة ، ضيقاً وسعة .

إن هناك كثيرين من أنصاف المثقفين يحاولون التشكيك في هذه الحقيقة ، ويرون - جهلاً أو قصوراً - أن العربية قد انتهى زمانها ، وأنها الآن إحدى اللغات المتخلفة التي ينبغي أن تحال إلى التقاعد ، أو توضع في المتحف ، وهو وهم يدفعهم إليه ، أو يفرضه عليهم ( علمانية الانتماء ) ، والعلمانية لا تريد أن ترى على وجه الأرض مسلماً صحيح العقيدة ، ولما كان هناك ارتباط حيوي بين الإسلام والعربية ، فلتذهب العربية أيضاً - وفيما يتمنون - إلى الهاوية .. أمانى أحقاد ، وعيث ملحدين ..

وموقف العلمانيين من اللغة العربية موقف غريب ، فهم يرفضونها في مجال العلوم ، ويقصرونها على مجال الأدب ، ويروجون للإنجليزية باعتبارها لغة العلم والحضارة ، والعربية لغة التخلف والضياع ، ثم إنهم يطاردون العربية في مجال الأدب أيضاً ، ويرون أن الكتابة بالعربية ليست واقعية ، وإنما الواقعية هي الكتابة باللهجات العامية ، ومازال العلمانيون على اختلاف مواقعهم ، في الثقافة والتربية والإعلام ، يل في الدعوة أيضاً - يحاربون الكلمة الفصحى ، ويشوهون صورة اللغة النقية ، ويفرضون على آذان الجماهير ذوق العاميات : حتى ألف الناس الأنظمة ، وصارت من مكونات ملكاتهم الكلامية ، وكل ذلك حرباً للعربية والإسلام ، وتحدياً لله ورسوله .

ولو كان الاحتكام إلى العقل لأغنانا عن كثير من الجدل في هذا المقام ،  
ولكن الاحتكام هنا إلى الفوغائية ، والهذر ، والفوضوية ، مع التمتع بالنفوذ  
الوظيفي ، والدعم الماسوني ، وما شئت من مؤسسات التخريب الحضاري ،  
والهدم العلماني ، وهذا موضوع تختلط فيه كل الاعتبارات الثقافية والاجتماعية  
والسياسية ، والحضارية بشكل عام .

\*\*\*

٦

## الفصل الثالث

### اللغة العربية المشتركة

٦

إن تاريخ هذه العربية تاريخ بعيد .. يرجع إلى ما قبل ميلاد المسيح بقرون كثيرة ، حتى لقد وجدنا الأستاذ الكبير عباس محمود العقاد يكتب كتاباً يقرر فيه أن الثقافة العربية أقدم وأسبق من ثقافة اليونان والعبريين (١) .

وهو يقرر في هذا الكتاب الفريد : أنه قد مضى على العرب أكثر من ألفى سنة ، وهم معروفون بهذا الاسم الذى يطلقونه على أنفسهم ، ويطلقه عليهم غيرهم ، وقد كانوا من قبل ذلك يسكنون هذه الجزيرة العربية قبل ذلك أيضاً بقرون ، ثم يقول : ولا خلاف كذلك فى قدم اللسان العربى فيها ، ولا فى أنه أقدم لسان تكلم به سكانها الأقدمون ، ولم يعرف لهم لسان قبله مخالف له فى أصوله وخصائصه ، ثم تسأل : أكان المتكلمون بهذا اللسان قبل ثلاثين قرناً مقيمين بالجزيرة العربية ، أم كانوا مقيمين فى موطن آخر ثم هاجروا إليها ؟

فاستعمال العربية فى رأى الأستاذ العقاد كان على ألسنة أهلها منذ أكثر من ثلاثين قرناً ، غير أنه يقرر بعد ذلك : أن عربية ذلك الزمان السحيق لم تكن هى عربية اليوم ، وهو أمر طبيعى ، ولكنها كانت فى صورة لغة أخرى ، هى الآرامية التى كانت عربية تلك الأيام فى موطنها ، وأنها قريبة جداً من اللغة العربية الفصحى بعد تطورها نحو ثلاثة آلاف سنة ، ويختم حديثه بقوله : « وجملة القول أن الثقافة الآرامية عربية فى لغتها ، ونشأتها ، ونسبتها إلى عنصرها ، ولا يمكن أن تعرف لها نسبة إلى أمة غير الأمة العربية فى عهدها الأولى ، فكل ما

(١) سلسلة ( المكتبة الثقافية ) العدد (١) وزارة الثقافة والإشاد القومى .

استفاده العالم من جانبها فهو من فضل هذه الأمة على الثقافة العالمية .

وليس الأستاذ العقاد منفرداً في رأيه هذا .. بل سبقه إلى ما هو أكثر منه بلوغاً في الزمان باحث عربي آخر هو الأستاذ محب الدين الخطيب الذي وصل بالوجود العربي في الجزيرة وما حولها إلى أبعد مما وصل إليه العقاد ، فمن المعلومات التاريخية المقررة الآن أن أول موجة هاجرت من الجزيرة العربية إلى العراق كانت عام ٣٦٠٠ قبل الميلاد ، أي : منذ ستة وخمسين قرناً ، وبذلك يكون ظهور إبراهيم عليه السلام في العراق - حدثاً عربياً في شكله العام ، وإن اتسمى إلى بعض القبائل التي تحمل اسم الكلدانيين ، وهم قوم من الساميين ، أو العرب بشكل عام .

ويقدم المؤلف تفسيراً لهذا الالتقاء التاريخي في تصوره فيقول : « إن اللغات السامية ، وهي اللغات التي كان يتكلم بها الكلدانيون والآشوريون في العراق ، والسرانيون والفينيقيون والعميريون في الشام والحشة وراء الساحل العربي من بحر القلبيج [ البحر الأحمر ] - كن في العصور الأولى متشابهات بحيث يعتبر كلهن لهجات للغة واحدة .

ولذلك استطاع سيدنا إبراهيم عليه السلام أن يتنقل بين العراق والشام ومصر والحجاز ، وأن يفهم مع جميع سكان تلك الأقطار ، إذ لم يكن بين لغاتها من فرق إلا كما يوجد الآن بين لهجات العربية في المغرب ومصر والشام وسائر هذه البلاد .

ولا نستطيع القول بأن واحدة منهن هي الأصل ، والأخرى فروع لها .. بل الراجح أن اللغة الأصلية التي ترجع إليها هذه اللغات - ذابت فيهن .

غير أن الحالة التي كانت عليها اللغات السامية جميعاً قبل ظهور الإسلام تحملنا على القول بكل جزم وتأکید - أن العربية أرقا من ، ومعنى هذا أنها



أعرقهن في القدم ، فلا يبعد أن تكون هي البنت البكر لأمها السامية الأولى ، (١) .

غير أن هذا التاريخ الذي أشار إليه الأستاذان العقاد والخطيب غامض غموضاً شديداً ، نظراً إلى أن هذه اللغة لم تتطور في وسط حضارى .. بل كانت القبائل التي تكلمت بالعربية في التاريخ منعزلة وسط بحار من الرمال ، فيما سمي بشبه الجزيرة العربية ، ولم يؤثر عن هذه القبائل أنها كانت تعرف شيئاً عن فنون التسجيل الحضارى كالنقش على الحجر ، أو كالكتابة على البردى ، أو كالتماثيل والمعابد والأديرة ، وهو ما سجلت عليه الحضارة الفرعونية في تاريخ مصر القديم ، فحفظت لنا به معالم تلك الحقبة الخالدة في تاريخ الإنسانية .

إن التاريخ العربي فيما قبل الحقبة المسماة بالعصر الجاهلي يتلخص في عبارة واحدة هي : ( هنا ولد امرئ ومات ) ، فهذا القدر هو الذي جرى على كل عربي في تلك الجزيرة ، في ذلك التاريخ البعيد ، الذي شهد تطور العربية واستواءها على السنة أهلها من بدو الصحراء .

وقد حاول بعض المستشرقين أن يكشفوا في حفرياتهم شيئاً من هذا التاريخ ، ومن ذلك أنهم قدموا لنا بعض النقوش التي عثروا عليها في بادية الشام ، في حوران ، وفي زبيد ، وفي النمامرة (٢) ، وقالوا : إن ما وجد بها من نصوص يعد تصويراً لطفولة هذه اللغة ، ولكن التحقيق العلمي كشف عن أن هذه النصوص تنتمي إلى اللغة الآرامية - التي هي مرحلة عربية - إلى جانب أنها ضحلة ، وأكثر مضمونها أسماء أشخاص لا تعطى فكرة واضحة عن لغتها .

(١) اتجاه الموجات البشرية في جزيرة العرب - بحث تاريخي في الهجرات العربية منذ ستة آلاف سنة ،

وفي أن أصل الكلدانيين والفينيقيين من العرب - للمرحوم الأستاذ محب الدين الخطيب .

(٢) ارجع في هذا إلى كتاب ( مصادر الثمر الجاهلي ) للدكتور ناصر الدين الأسد - طبعة دار المعارف .

وهكذا تقف في عماية وغموض إذا ما حاولنا كشف شيء ، ولو قليل  
عن طفولة هذه العربية الفصحى .

ولكن هذا لا يمنعنا أن نؤكد أنها كانت كسائر لغات البشر ذات طفولة  
استمرت عدة قرون إلى أن شبت عن الطوق ، فكانت هذه اللغة المثالية الراقية التي  
تتمثل في لغة الشعر الجاهلي .

وليس من المعقول أن نعتبر الشعر الجاهلي هو البداية الحقيقية لهذه اللغة ،  
فليس من سنن الله في تكوين اللغات أن تكون في منشئها على هذا النسق  
الرفيع ، وذلك النضج المكتمل ، وإنما الطبيعي أن لغة الجاهلي قد مرت خلال  
أحقاب تاريخية طويلة بمراحل تطورية هائلة .. ثم خلالها صقلها على هذه  
الصورة العجيبة ، فاكتمل لأصحاب اللغة ذلك المستوى الراقى من القدرة على  
البيان ، فصاغوه .. نثرأ في خطبهم ، وشعراً في قصائدهم ومعلقاتهم ، وانتهى  
إلينا مما قالوه نماذج تعد قمة لا تدانيها محاولات الشعراء والبلغاء على مر الزمان ،  
وربما لو ذكرنا هذين البيتين :

ولقد ذكرتك والرماح نواهل منى وبيض الهند تقطر من دمي  
فرددت تمثيل السيوف لأنها لمعت كإبارق ثغرك المتبسم

دون أن تعرف قائلهما لحسبنا أنه أحد الشعراء المولاهين المغرمين .. من  
المعاصرين ، ولكم يروعننا أن نعرف أنه عنترة بن شداد .. أحد فرسان الجاهلية ،  
وأحد شعرائها الأفتاد ، وليس ما يروعننا منه هو تلك السلاسة في التعبير  
فحسب ، ولكنها كذلك القدرة على صوغ هذا الموقف الغني بالعناصر النفسية  
في تلك العبارة الموجزة ، وذلك التعبير الأخاذ الساحر الممتلىء أدباً وتصوناً ..  
المتنزه عن الإسفاف في تصوير المشاعر العاشقة .

ولغة على هذا المستوى لا تكون في بدايتها ، وإنما في قمة نضجها ، وفي

أوج ازدهارها ، وهي مرحلة لا تبلغها اللغات قبل أن تدب عشرات القرون على أربع ، ثم على رجلين ، ثم تستوى ناهضة لتطير بجناحين ، وهي في خلال هذه المراحل التطورية تهذب من صيغها ، وتطور أصواتها ، وتنقى تراكيبها ، وتصفى معانيها ، وتضيف إلى محصولها من اللغات المجاورة التي تحتك بها ، إلى أن يتم لها كيان لغوي ذو سمات مكتملة .

على أن وضع اللغة العربية كان في الحق ممتازاً عن سائر أخواتها من اللغات السامية .. إذ إنها قد انعزلت في بيئاتها الصحراوية ، وابتعدت عن الاحتكاك باللغات المجاورة كثيراً ، ولذلك يقرر اللغويون أنها أقرب أخواتها الساميات إلى اللغات السامية الأم ( على فرض وجودها ) لأنها احتفظت بعدة عناصر امتازت بها الفصيحة السامية على سائر اللغات المعروفة ، ثم انقرضت هذه العناصر من بقية أخواتها كالعبرية والسريانية والآرامية التي كانت مرحلة من مراحلها التاريخية في رأى الأستاذين العقاد والخطيب .

وأبرز مثال على ذلك ظاهرة الإعراب التي تلازم أواخر الكلمات في العربية ، فهي ظاهرة سامية قديمة .. توجد بعض بقاياها في الأكديّة ، ولكنها انقرضت من سائر اللغات السامية ، وما ذلك إلا لأن العربية قد انعزلت في الصحراء . بعيداً عن عوامل التأثير باللغات المعاصرة لها ، والتي كانت تتأثر في الواقع باللغات الغالبة عليها ، كالفارسية والرومية والإغريقية .

ومن المسلم به تاريخياً أن العرب كانوا أمة متفرقة إلى قبائل ، وأن هذه القبائل قد حدث فيما بينها صراع هائل خلال قرون طويلة ، وشبت بينها حروب استمرت أحياناً إلى مائة عام .. غير أنها كانت أحياناً تميل إلى التواصل ، وبخاصة في ظل المقدسات التي تركزت في مكة ، وكانت مكة في الواقع أشبه بقلب الجزيرة العربية .. يفد إليها الحجاج رجالاً وعلى كل ضامر ، ومن كل فج عميق ، ليشهدوا منافع لهم .. على حد تعبير القرآن .

وعلى الرغم من أن العربية ارتقت إلى درجة سامية في مجال الشعر والنثر ،  
وسائر فنون التعبير - فإن هذه اللغة قفزت قفزة هائلة بنزول القرآن ( بلسان  
عربي مبين ) وإذا وصف القرآن في الآية بأنه « بلسان عربي مبين » - فإن  
معنى ذلك أن البيان لم يتوفر لنص لغوي قبله في مستوى بيانه .

وبوسعنا أن نقول : إن نزول القرآن كان بمثابة ( الثورة ) اللغوية التي  
وضعت العربية على بداية الطريق إلى الحضارة الثقافية ، أو الثقافة الحضارية ،  
والتي بدأت عملية إبداعية هائلة ، في مجال العقل المسلم ، ونشأت علوم كثيرة  
ما كان لها أن تكون لولا نزول القرآن .

فعلوم التفسير والحديث وفروعهما ، وعلوم البيان والبلاغة ، وعلوم الفقه  
والأصول ، وعلوم القرآن وأدائه ، وعلوم اللغة والنحو ، وعلوم الشعر والعروض -  
كل ذلك ما كان ليكون لولا نزول القرآن .

لقد خرجت أمة عظيمة من قلب القرآن ، وتحرك التاريخ والحضارة بنزول  
القرآن ، وتقرر مصير الصراع الإنساني على هذه الأرض ، وتحددت وجهته بتأثير  
القرآن ، بل لقد تقرر مصير العربية المشتركة أيضاً بهذا الكتاب المبين .

\*\*\*

## الفصل الرابع

### أمية العرب

٦

من حديث رسول الله ﷺ : « إنا أمة أمية ، لا نكتب ولا نكتب » ، وهو وصف لحال العرب الذين نقلت عنهم العربية ، فقد كانوا أميين .. لم يعرفوا فنون الكتابة ، والتسجيل أو التدوين كما عرفت الأمم المجاورة لهم في ماضى الزمان .

كان المصريون ، وهم جيران الجزيرة العربية من الغرب قد عرفوا النقش على الحجر ، والكتابة على ورق البردى ، وقد سجلوا تاريخهم وأيامهم على جدران المعابد ، فحفظتها للأجيال ، وأدتها إلى زماننا أروع أداء ، بعد كشف طلاسمها على يد العالم الفرنسى شامبليون .. الذى كشف عن سر الهيروغليفية فى نصوص حجر رشيد .

ولولا تدوين تاريخ الحضارة المصرية ، وملوكها ، وحروبها وانتصاراتها ما عرف الإنسان شيئاً عن أهم فصول الحضارة الإنسانية .

وعن المصريين تلقى العبرانيون درس الكتابة ، وفنون التدوين والنقش مستخدمين الحجارة والجلود ، وأوراق البردى : الذى اخترعه المصريون .

يقول مؤلفو قاموس الكتاب المقدس : « كانت الحوادث تسجل فى الأزمنة القديمة على الحجر أو الخزف ، وربما اخترع المصريون ورق البردى ( البامبوس ) فى العصور السابقة للسلاط الملكية التى حكمت بلادهم ، ويظهر أن العبرانيين استعملوا الكتابة لأول مرة بعد خروجهم من مصر ، وأنهم تعلموا هذه الصناعة من المصريين الذين كانوا يتقنونها عصوراً طويلة قبل ذلك ، ( خروج ١٧ : ١٤ ) .

لم يقول : ( وكان العبرانيون يحفرون الكلمات والحروف والأرقام على ألواح حجر ، ويطبعونها على لبن ، أو ينقرونها في صفائح معدنية كالرصاص أو الحديد ، أو البرونز ، أو النحاس ، ويحفرونها في ألواح خشبية ، وكانوا ينقرون الكتابات في الصخور ، ويسكبون رصاصاً في الحروف المحفورة بهذه الطريقة ) (١) .

وبهذه الطريقة أبقى العبرانيون على الكتب المقدسة التي وضعوها ، أو دونوها ، في عهود مختلفة ، بعد وفاة موسى عليه السلام ، وفي عهد داود وسليمان ، وسائر الأنبياء الذين تواتروا على مراحل التاريخ .

أما العرب فإنهم - كما يقال - كانوا محاصرين في جزيرتهم .. لم يتصلوا بحجيراتهم المصريين ، ولم يتأثروا بأبناء عموماتهم من العبرانيين ، فقد كانت تفصلهم عن مناطق التأثير الحضارى مساحات شاسعة من الرمال ، أو مساحات هائلة من الخوف من سيطرة الأجنبي على بلادهم .. الفرس في الشرق ، والروم في الشمال .

وهكذا عاش العرب في شبه الجزيرة ، قانعين بما فيها من مراعى ، وكانوا يتنقلون بين تلك المراعى يسيمون قطعان الماشية ، وكلهم حفاظ على كيانهم القبلى ، فكل قبيلة لها مقومات تستند إليها من كثرة العدد ، ونبوغ الشعراء ، وقوة الفرسان ، ويقدر ما كانت القبيلة تملك من هذه المقومات كانت تبسط سلطانها على حجيرانها ، وكلما زاد عدد شعرائها ارتفع صوتها بين سائر القبائل ، واتسع نفوذها ، وزادت احتمالات تصادمها بالقبائل الأخرى .

وهكذا عاش العرب حياتهم الصحراوية في حروب متصلة ، وغارات دائمة .. مستخدمين من السلاح الشعري ، والسلاح المادى ما أغرقهم في تلك الصراعات التي تحكيها كتب السير والأخبار .

(١) قاموس الكتاب للقدس ص ٧٦٠ وما بعدها .



لم يلتفت العرب في قلبهم إلى ما حولهم من شعوب راقية ، ومجمعات متحضرة .. بل عكفوا على أشعارهم عكوفهم على أوثانهم ، وتحولت كل قدراتهم العقلية إلى تجويد لغتهم ، وترقية فنونهم القولية ، وكانوا يرون أن الشعر هو طريقهم إلى الخلود ، ووسيلتهم إلى السيادة .

أى : إنهم قنعوا بما حققوا من تفوق في فنون الشعر ، ولم يلتفتوا إلى إضافة شيء من فنون الحضارات الأخرى ، ولا سيما صناعة الكتابة ، فنعموا في قاع الأمية ، وظنوا أنهم بما تحققت لهم قد جمعوا المجد من أطرافه .

وخاب عن عقلاء العرب قديماً أن اعتمادهم على تناقل الشعر رواية على السنة الرواة يعرض هذا الشعر للكثير من الخلل والاضطراب ، والتغيير والتحريف ، كما يعرضه في أحيان كثيرة للنسيان والضياع ، وهو ما حدث فعلاً ، وفي ذلك يقول أبو عمرو بن العلاء : « ما انتهى إليكم مما قالته العرب إلا أقله ، ولو جاءكم وافراً لجاءكم علم وشعر كثير » .

فالأمية العربية لم تقتصر جنائيتها على وصم العرب بالجهل الكتابي .. بل امتد تأثيرها إلى تبيد تراثهم الشعري ، وبعثة كنوزهم القولية التي سجلت فيما تتصور أحداثهم وأيامهم ، ولكنها في النهاية - إرادة الله لهذه الأمة العربية .

على أننا حين تتبعنا موضوع الكتابة عند العرب وجدنا أن قلة منهم لم تتجاوز عدد أصابع اليدين - كان أفرادها يعرفون الكتابة ، وقد تعلموها من أهل الحيرة والأنبار<sup>(١)</sup> ، ومع ذلك بقي الخط صناعة لا تتجاوز بضعة الأفراد الذين تعلموها دون أن تشيع في البيئة العربية .

ويرى الدكتور ناصر الدين الأسد أن « العرب كانوا يكتبون في جاهليتهم ثلاثة قرون على أقل تقدير بهذا الخط الذي عرفه بعد ذلك المسلمون »<sup>(٢)</sup> .

(١) حياة اللغة العربية ٥١٧ .

(٢) مصادر الشعر الجاهلي وقيمتها التاريخية - النبعة الأولى - ص ٣٣ .

وهذا الرأي لا يعنى ضرورة شيوع الكتابة فى قبائل العرب ، فإن الحياة العربية لم تكن تساعد على نمو هذه الصناعة ، لانعدام الموضوع الذى يمكن أن تستخدم فيه الكتابة ، بعكس العبرانيين الذين واجهوا ضرورة التعامل مع الكتب المقدسة ، ووضعها ، وتكليفها ، وهو ما كان يعتبر صناعة شائعة فيما بينهم ، وبخاصة فى طبقة الأحرار والرهبان ، وهو ما أشارت إليه الآية الكريمة : ﴿ فويل للذين يكتبون الكتاب بأيديهم ثم يقولون هذا من عند الله ليشتروا به ثمناً قليلاً فويل لهم مما كتبت أيديهم وويل لهم مما يكسبون ﴾ [ البقرة : ٧٨ ] .

أما العرب فلم يكن لديهم من مادة يكتبونها سوى قصائد بعض الشعراء ، وقد كان يعنى عن كتابتها فى ذلك الوقت حفظ الرواة ، ونقل الروايات إلى من يحفظون أيضاً ، وحين تأتى فرصة اللقاء بالأسواق والمواسم ، وعلى تباعد فرص ذلك اللقاء .

وقد عمل على تأكيد حالة الأمية عدم وجود صناعة لأدوات الكتابة كالأقلام والبردى والمداد ، وانقطاع الاتصال بين الجزيرة العربية ومراكز الحضارات المجاورة .

ومن هنا نجد أن القرآن يطلق على العرب صفة ( الأميين ) فى قوله تعالى : ﴿ هو الذى بعث فى الأميين رسولاً منهم يتلو عليهم آياته ويزكيهم ويعلمهم الكتاب والحكمة ﴾ [ الجمعة : ٢ ] .

والمقصود ( بالأمية ) هنا الجهل بالكتابة - فيما نرى ، لأن القراءة نشاط يختلف عن الكتابة ، وهو أمر كان بوسع ( الأميين ) ، فهم يقرأون الأشعار التى يحفظونها عن ظهر قلب ، ويرددونها على أسماع القبائل فى الأسواق والمنتديات ، ومع ذلك فهم ( أميون ) .

ومن هنا المورد يأتى تفسيرنا لمعنى ( أمية ) الرسول ﷺ ، فيما وصف به

في القرآن : ﴿ الذين يتبعون الرسول النبي الأمي ﴾ [ الأعراف : ١٥٧ ] ، فهو ( أمي ) بمعنى أنه لا يعرف الكتابة ، فهو لا يمارسها بيده ، وهو لا ينطق بالرموز المكتوبة ، ولكنه يعرف ( القراءة ) ، ومن هنا قال الله سبحانه وتعالى : ﴿ وما كنت تتلو من قبله من كتاب ولا تخطه يمينك إذا لارتاب المبطون ﴾ \* بل هو آيات بيّنات في صدور الذين أوتوا العلم ﴾ [ العنكبوت : ٤٨-٤٩ ] ، فهو ﷺ لم يطلق في حياته رمزاً مكتوباً ، ولا خط هذا الرمز بيمينه ، وهذا هو معنى ( الأمية ) ، ولكنه كان يتلو من غير كتاب ، أي : مما يلقنه الوحي من آيات الله البينات التي استكنت في صدره ، وفي صدور الذين أوتوا العلم من صحابته .

ومن هنا نفهم الحكمة في بدء الوحي بالآيات الكريمة : ﴿ اقرأ باسم ربك الذي خلق \* خلق الإنسان من علق \* اقرأ وربك الأكرم \* الذي علم بالقلم \* علم الإنسان ما لم يعلم ﴾ [ الملق : ١-٥ ] .

فهو من أول لحظة لا ينفى عنه إمكانية القراءة ، وأي إنسان يستطيع أن يقرأ ما يحفظه ويلقنه دون تردد .. مهما كان جاهلاً بالكتابة ، وهو حال الأميين في مجتمعاتنا حتى الآن .. يحفظون القامحة ، ويضع سور من القرآن .. يقيمون بها صلواتهم ، ويصححون عقائدهم ، وهم مع ذلك معدودون من الأميين .

وهكذا نفهم تركيز القرآن في خطاب النبي ﷺ على القراءة أو التلاوة ، أو التبليغ ، أو الدعوة ، أو الصدع بما يؤمر به ، دون أن يطلب منه مرة أن يكتب ما أنزل إليه من ربه ، وأن يبلغه مكتوباً للناس ، في حين أن مادة القراءة والإقراء والقرآن تكررت أكثر من ثمانين مرة .

ولعل الحكمة في نزول القرآن منجماً - أن القدرة العقلية للمخاطبين بالنص لا تطبق استيعابه لو كان كثيراً ، فحسبهم أن يخاطبوا ببضع آيات يسهل عليهم حفظها ، وتمثلها في سلوكياتهم ، حتى إذا هضموها تماماً ساعفهم الوحي بمثلها في وجبة جديدة ، وهكذا تكامل الوحي في عقول

النبي وصحابته ، وبصرف النظر عن أن النبي ﷺ كان موعوداً بأن لا ينسى شيئاً مما يوحى إليه في قوله سبحانه : ﴿ سَنُرِيكَ فَلَا تَنسَى ﴾ [ الأعراف : ٧٦-٧٧ ] ، وقوله : ﴿ لا تحرك به لسانك لتعجل به إن علونا جمعه وقرآنه ﴾ [ فإنا قرآننا فأتبع قرآنه ﴾ ثم إن علونا بيانه ﴿ [ القيامة : ١٦-١٨ ] - فهذه خصوصية كانت في قدر الله وسيلة لحفظ القرآن ، وتحقيق وعده في قوله : ﴿ إنا نحن نزلنا الذكر وإنا له لحافظون ﴾ [ الحجر : ٩ ] .

أما الصعوبة فهم كسائر البشر ، ذور قدرات محدودة ، ومتفاوتة ، ولا بد من تكليفهم بحفظ ما ينزل من الوحي ، بحسب وسعهم ، ولا يكلف الله نفساً إلا وسعها ، وكان الحفظ في الصدور مصحوباً بالتدوين في السطور ، بعد أن توفر فيهم الكتابة القارئون ، حتى كان من أحصى من كتاب الوحي في المرحلة المدنية ثلاثة وأربعين كتاباً .

وخلاصة القول أن النبي الأُمي أرسل إلى قوم أميين ، يبدأ فيهم رسالته ، ويلفهم دعوة الله إليهم ، ويزكيهم ويعلمهم الكتاب والحكمة ، وقد كانت هذه هي الخطوة الحاسمة لنقل المجتمع من مرحلة الأمية إلى مستوى الحضارة ، تمهيداً لتعميم الرسالة على العالمين .



## الفصل الخامس

### فصحى ولهجات

٦

لم تكن الحياة العربية في صورتها الأولية تخرج عن التصور القبلي ، حيث كانت القبائل تعيش منعزلاً بعضها عن بعض ، معتزاً كل منها بتقاليده الاجتماعية واللغوية ، مفتخراً بما لديه من قدرة على البطش بمعارضيه .

وحياة العزلة ذات تأثير على كل عناصر المجتمع .. الإنسانية والمعنوية ، فالأطفال في ذلك المجتمع ينشأون بمعينين عن رعاية الأب والأم المشغولين بالرعى وتربية الأغنام ، وجلب القوات اليومية ، والحى خال من الكبار .. ممتلىء بالصغار الذين يلعبون معاً ، ويمرحون ويفنون .. أعنى أنهم يمارسون نشاطهم اللغوي حراً طليقاً من كل قيد أو رقابة ، ولو فرض أن أحدهم كان منحرف النطق في بعض الأصوات أو الصيغ - وهو ما كان واقعاً دائماً - فليس هناك من يقوم له لسانه ، أو يعينه على تدارك خطئه ، ومن هنا تتفشى الأخطاء وتتعاظم على ألسنة الجيل الناشئ الذى يمسك من بعد بقيادة المجتمع ، وهو الذى شب على بعض الانحرافات النطقية ، وإذا بهذه الانحرافات عن سنن النطق الجماعى تكتسب ثباتاً واستقراراً على الألسنة الشابة لتصبح من بعد صورة تطويرية للغة ، بعد أن كانت فى بدايتها مجرد أخطاء أو انحرافات .

هكذا كانت حال اللهجات العربية فى نشأتها ، فقد انزلت قبائلها بعضها عن بعض ، وأخذت اللغة تتطور نتيجة الأوضاع الاجتماعية غير المستقرة فى داخل هذه القبائل ، غير أن حياة القبائل لم تكن دائماً غير مستقرة ، إذ إن منها من توفرت له أسباب الاستقرار ، ومن الطبيعى أن تبطئ حركة تطور اللغة فى هنا الوسط عنها فى الوسط الآخر غير المستقر .

على أننا نقلو كثيراً .. بل نخطيء ، حين تتجاهل أحد المعالم الأساسية في تكوين المجتمع العربي ، فهذا المجتمع شأنه شأن أغلب المجتمعات .. كان يضم مستويين من مستويات الحياة الاجتماعية .

### المستوى الأول :

وتعيش فيه قبائل ذات حضارة وإمكانات مادية وأدبية كبيرة ، وهذه كانت تسكن المدن الكبرى مثل مكة وبشرب ، والحواضر اليمينية والشامية والعراقية التي كانت تجاور أو تخالط شعوب الفرس والروم ، وأهم ما يعيننا منها القبائل التي كانت تعيش في شمال الجزيرة وفي غربها ، وهي قبائل : قريش وهذيل وثقيف والأوس والخزرج وغيرها .

### والمستوى الثاني :

وتعيش فيه قبائل أكثر بدوياً ، وأقل حضارة ، وهي كثيرة التنقل في أرجاء الجزيرة بحثاً عن المرعى ، وعن الاستقرار ، وعن الأمن ، وقد كانت هذه القبائل متركزة في شرق الجزيرة ووسطها ، ومن أشهرها : تميم وقيس وأسد .

وليس من العجيب أن نستعين بهذه القبائل فتصور أن عددها قليل .. بل العكس هو الصحيح ، فتميم هذه كانت شجراً عظيماً ، عدداً ومكانة ، في جزيرة العرب كلها ، وهي تعد الجناح الثاني للأمة التي عرفت بعد ذلك في التاريخ باسم ( الأمة العربية ) ، حيث تعد قريش جناحها الأول .

وقبل مبعث النبي ﷺ أحس الناس في أنحاء الجزيرة بمغزى الصلوات التي لم يزلوا فيها بينهم ، والتي تضمن لهم حماية فعالة ضد أي مغير قد يطأ من الأجناس أو من الفرس ، فتشظت هذه الصلوات في صورة تبادل تجاري وأدبي ، حيث كانت تقام في الأسواق التجارية ندوات يعرض فيها شعراء القبائل الوافدة قصائدهم ، وتتحدثونها بين يدي التقاد والمحكمين ، وكان هؤلاء يحاولون



تشقيف ما يعرض عليهم من الأشعار ، وتوجيه الشعراء الوجهة الصائبة فيما يصوغون .. حدث هذا في أسواق كانت أديبة في الواقع أكثر منها تجارية ، وذلك : كأسواق عكاظ ، ومجنة ، وذى المجاز ، وخيبر .

عن طريق هذه اللقاءات الأدبية تكونت للعرب لغة مشتركة ، وتقاليد فصحي ، هي خير ما جاءت به اللهجات المتفرقة ، فأضافته إلى لسان قريش ، التي كانت تسكن جوار البيت العتيق ، فمنحها هذا الجوار سلطة روحية وأدبية ، وإن لم يمنعها من أن تنتقى من السنة العرب ما وافق طباع ألسنتها ، وما أحست أنه صورة راقية من صور اللغة الفصحى .. يقول أبو الحسين أحمد بن فارس :

« أجمع علماءنا بكلام العرب ، والرواة لأشعارهم ، والعلماء بلغاتهم وأيامهم ومجالسهم أن قريشاً أفصح العرب ألسنة ، وأصفاهم لغة ، وذلك أن الله جل ثناؤه اختارهم من جميع العرب واصطفاهم ، واختار منهم نبي الرحمة محمداً ﷺ ، فجعل قريشاً قطآن حرمه ، وجيران بيته الحرام وولاته ، فكانت وفود العرب من حجاجها ، وغيرهم يفتدون إلى مكة للحج ، ويتحاضرون إلى قريش في أمورهم ، وكانت قريش تعلمهم مناسكهم ، وتحكم بينهم .. ثم قال : وكانت قريش ، مع فصاحتها وحسن لغاتها ورقة ألسنتها ، إذا أتتهم الوفود من العرب تخيروا من كلامهم وأشعارهم أحسن لغاتهم ، وأصفى كلامهم ، فاجتمع ما تخيروا من تلك اللغات إلى نحائزهم وسلاتقهم التي طبعوا عليها ، فصاروا بذلك أفصح العرب » (١) .

فاللغة العربية المشتركة إذن ليست هي لغة قريش أو لهجتها ، فهذه كان شأنها شأن لهجات العرب ، وإن تكن أرقاها ، وأعظمها حضارة ، وإنما كانت العربية المشتركة مزيجاً من تقاليد اللهجات ، وهي التقاليد الراقية غير المسفة ، إلى جانب غلبة الطابع القرشي في هذا الاختيار .

(١) الصحاح / ٢٣ .

وليس وجود اللغة المشتركة بمانع العربي أن يتكلم بلهجة الخاصة ، فقد كان يلجأ إلى اللغة المشتركة ، حين يقف موقفاً يتطلب منه الحديث إلى خليط من أبناء القبائل المختلفة في ناد أدبي ، أو محفل للتقاضي ، أو سوق للتجارة ، وبعبارة مختصرة : في المجال الجدّي الذي يقتضى منه قولاً جاداً .

أما حين يعود إلى موطنه فإنه يعود إلى ما جرى به لسانه من تقاليد لهجته المحلية ، يتعامل بها مع مواطنيه .. جداً وهزلاً .

وقد كان توحد اللهجات العربية في المستوى الأدبي في صورة اللغة المشتركة مقدمة لا بد منها لنزول القرآن بتلك اللغة المختارة الصافية ، فلم نجد في عبارة القرآن الكريم أثراً من آثار اللهجات الكثيرة ، وإنما كانت عبارته دائماً خالصة من الأوشاب اللهجية ، تماماً كما كان الشعر في العصر الجاهلي خالصاً من الأوشاب اللهجية ، مترفعاً عن ظواهرها المسفة أحياناً ، لقد كان الشعر ديوان العرب جميعاً على اختلاف قبائلهم وأسابيهم وثقافتهم ، وكان القرآن من بعد كتاب العرب جميعاً على اختلاف قبائلهم وأسابيهم ، بل كان أكثر من ذلك كتاب الإنسانية كلها ، أحمرها وأبيضها وأسودها ، فلا بد أن تكون صورته الأدبية غاية في النقاء ، قمة في السمو البياني ، وهو ما وسم القرآن من أول آياته إلى آخرها ، حتى أقرت الأجيال الأولى والأخرى بتفوقه ، وكان من شرائط الإيمان أن تسلّم بإعجاز القرآن ، ولسوف نبين في فصل تال أثر القرآن في العربية على نحو مفصل إن شاء الله .

\*\*\*

## أشهر اللهجات العربية القديمة وعناصرها:

يجدر بنا بعد هذا البحث في تاريخ اللغة العربية ، وتاريخ اللغة المشتركة الفصحى ، وعلاقتها باللهجات القبلية - أن نقدم إلمامة سريعة عن اللهجات العربية القديمة ، وأشهر هذه اللهجات ، وما تتميز به كل لهجة إجمالاً عن غيرها .

والواقع أن اللهجات - في أية لغة - لا يفصل بينها وبين اللغة المشتركة سوى بعض الصفات الصوتية ، فاللهجة في الاصطلاح العلمي الحديث هي مجموعة من الصفات اللغوية تسمى إلى بيئة خاصة ، وبشترك في هذه الصفات جميع أفراد هذه البيئة ، وبيئة اللهجة هي جزء من بيئة أوسع وأشمل ، تضم عدة لهجات ، لكل منها خصائصها ، ولكنها تشترك جميعاً في مجموعة من الظواهر اللغوية التي تيسر اتصال أفراد هذه البيئات بعضهم ببعض ، وفهم ما قد يدور من حديث ، فهماً يتوقف على قدر الرابطة التي تربط بين هذه اللهجات ، وتلك البيئة الشاملة التي تتألف من عدة لهجات هي التي اصطلح على تسميتها ( باللغة ) ، أو ( اللسان ) ، فالعلاقة بين اللغة واللهجة هي العلاقة بين العام والخاص (١) .

وقد سبق أن ذكرنا في كتاب سابق أن اللغات المختلفة المتمية إلى فصيلة واحدة ، يتميز بعضها عن بعض في جوانب كثيرة ، ولكنها تقارب في أمور هي في الواقع مجموعة العناصر القديمة التي نزيدها هنا تأكيداً :

### ١- الضمائر .

(١) في اللهجات العربية ص ١٦٠ .

٢- الأعداد .

٣- أسماء الإشارة والموصول .

٤- الاشتراك في معنى نسبة كبيرة من الكلمات ذات الدلالات القديمة ، كالأرض والسماء ، وألقاب الأسرة كالأب والأم والأخ والابن .  
- أدوات الربط بين أجزاء الجملة .

٦- الاشتراك العام في كيفية تركيب الجمل (١) .

وقد اتضح ذلك مما سبقناه عن تقارب أسماء العدد بين الفرنسية والإيطالية والأسبانية ، وهي لغات مختلفة تنتمي إلى الفصيلة اللاتينية ، إحدى فصائل اللغات الهندية - الأوربية ، والأمرا لا يختلف كثيراً عن ذلك في مجال اللغات السامية ( العربية والعبرية والسريانية ) مثلاً .

أما اللهجات فإن علاقتها باللغة المشتركة أقرب من ذلك ، وينحصر جوهر الفرق بين بعضها وبعض في مجموعة من الصفات الصوتية ذات الصيغة المحلية :

١- اختلاف في مخرج بعض الأصوات اللغوية .

٢- اختلاف في وضع أعضاء النطق مع بعض الأصوات .

٣- اختلاف في مقياس بعض أصوات اللين .

٤- تباين النغمة الموسيقية في الكلام .

٥- اختلاف في قوانين التفاعل بين الأصوات المتجاورة حين يتأثر بعضها

ببعض (٢) .

(١) في اللهجات العربية ص ١٧ .

(٢) السابق .

والناظر في تاريخ اللغة العربية يجد أسماء قبائل كثيرة تتردد في جوانب هذا التاريخ ، ولكن يبرز منها دائماً عدة قبائل هي : قريش ، وتميم ، وأسد ، وهذيل ، وعقيل ، وطىء ، وغيرها .

وإنما اشتهرت هذه القبائل دون سواها لما تميزت به لهجاتها من عناصر صوتية فرقت بينها وبين اللغة المشتركة ، وهي عناصر كانت ملتزمة في البيئات القبلية ، بين أفراد القبيلة الواحدة ، فإذا ما تغيرت البيئة ، ووقف العربي موقفاً يخاطب فيه أفراداً آخرين لجأ إلى اللغة المشتركة ، يلتزم ظواهرها ، ويتمثل صفاتها .

ومن المؤسف بالنسبة إلى تاريخ اللغة العربية أن عناصر هذا التاريخ لم تحفظ مدونة بكل تفصيلاتها ، وإنما امتدت يد التجاهل والنسيان إلى هذه العناصر ، وبخاصة ما يتصل باللهجات العربية ، فلم ترو لنا آدابها الشعبية ، ولا حفظت لنا نصوص نرجع إليها في تجلية معالم هذا التاريخ ، وهذه هي الصفة الغالبة على كل جوانب تاريخ العربية ، إبان نشأتها ، فيما قبل العصر الجاهلي ، وزاد الإهمال للهجات حين اهتم الناس باللغة المشتركة ، وأثبتوا بها نصوصهم ، وسجلوا في مستواها الأدبي أشعارهم ، فاستكفوا أن يهتموا بأمر اللهجات على خطورتها ، وكان أن رويت لنا أخبار متناثرة عنها ، لا يمكن أن تصنع تاريخاً ، أو تصوغ فكرة متكاملة .

فقد رويت لنا مثلاً عن لهجة تميم عدة أخبار ذات أهمية ، وتميم في التاريخ اللغوي رمز للبيئات البدوية بعامة ، في مقابل البيئات الحضرية التي تمثلها قريش وأهل الحجاز .

فما روى لنا أن تميمياً كانت تنطق بعض الفتحات في لسان قريش ممالاً إلى الكسرة ، وهو ما عرف في الدراسات اللغوية ، قديماً وحديثاً باسم ( ظاهرة الإمالة ) ، وروى أيضاً عن هذه القبيلة أنها كانت تدغم بعض الأصوات في

بعض ، إذا كان الصوتان المدغمان متقاربين ، أو متجانسين ، أو متماثلين ،  
وأتصلا اتصالاً مباشراً ، فحيث كانت قريش وأهل الحجاز ينطقون الأصوات  
واضحة متأنية ، كانت القبيلة تسرع في أداء مقاطع كلامها ، فيدخل بعض  
الأصوات في بعض ، ومن أمثلة ذلك : أفتخذتم ، بالذال والتاء .. ينطقها  
بعضهم : أفتختم ، وقد تمثلت هذه الظاهرة بمختلف أشكالها في قراءة أبي  
عمرو بن العلاء ، وهي إحدى القراءات السبع ، فيما سمي ( الإدغام ) الصغير  
والكبير ، وقد درسناها كاملة في رسالتنا للماجستير ، في أحد فصولها .

ونسبت كتب اللغة إلى قبيلة تميم وقيس عيلان ظاهرة صوتية سموها  
( العنقة ) ، وهي قلب الهمزة المفتوحة المبدوء بها عيناً ، ورووا لذلك قول  
بعضهم : ( أشهد عتكَ رسول الله ) يريد : ( أشهد أنك رسول الله ) ، فإذا  
كسروا رجعوا إلى الهمزة .

ونسبت كتب اللغة إلى قبيلة هذيل ظاهرة ( الفحفة ) ، وهي قلب  
الحاء عيناً ، فيقولون مثلاً : ( اللحم الأعمر أعسن من اللحم الأبيض ) ،  
يريدون : ( اللحم الأحمر أحسن من اللحم الأبيض ) ، ويقال : إن قراءة ابن  
مسعود رضي الله عنه : ( عتي حين ) في قوله تعالى : ( حتى حين ) - من آثار  
اللهجة الهذيلية في قراءة القرآن ، وقد نهاه عمر بن الخطاب عن ذلك ، أمراً إياه  
أن يقرء الناس بلسان قريش الذي أنزل به القرآن .

وينسبون إلى لهجات اليمن قلب السين تاء ، فيقولون : ( النات ) في  
كلمة ( الناس ) ، و ( الأكيات ) في لهجتهم هم ( الأكياس ) في لساننا ،  
كما ينسبون إليهم النطق بما يشبه الجيم القاهرية ، في مقابل الجيم المعطشة التي  
توصف بأنها الفصحى .

وينسبون إلى قريش أنها لم تكن تعرف ( الهمزة ) في كلامها ، وأن  
الهمزة كانت من الأصوات التي يحرص عليها البدو دون الحضرة .

ولا ريب أن هذه الظواهر تثير أماننا مشكلات كثيرة ، نحتاج إلى مناقشات واسعة ، غير أن المقام لا يتسع لهذا ، وفي تلك المعجالة التي نحصر عليها ، وبحسبنا أن نعلم أن ظاهرة واحدة هي ( الهمز ) قد أفردت بالدراسة في رسالتنا للدكتوراه ، وكذلك ظاهرة ( الإمالة ) التي ينبغي أن تدرس دراسة علمية تحليلية دقيقة ، لا تكفي بالجانب التاريخي في المشكلة ، على المنهج الذي ترسمه الأستاذ الدكتور عبد الفتاح شلبي في رسالته للماجستير .

وقد استطاع الأستاذ الدكتور إبراهيم أنيس في كتابه ( في اللهجات العربية ) أن يفسر أحداثاً لهجية كثيرة ، مما روى في كتب اللغة والأدب ، وخرج من بحثه بتحديد الخطوط العامة التي تميز لهجات البدو عن لهجات الحضر ، وهو أمر يقوم في كثير من مواضعه على المقارنات الصوتية ، كما يعتمد على نتائج الدراسات الاجتماعية في العصر الحديث .

والنتيجة التي توصل إليها الدكتور أنيس تفيدنا أيضاً في دراسة اللهجات الحديثة ، وهي كثيرة جداً ، في داخل الوطن ، وخارجه ، وتعتبر دراسة هذه اللهجات الحديثة مقدمة ضرورية لأي جهد يراد به التقريب بين أبناء الوطن العربي .

ومن العسير - مع مانرى من التمزق الراهن بين اللهجات العربية الحديثة أن تصنع محاولات السياسة إطاراً يضم هذه الأشلاء والمذاهب المتنافرة ، فأبسط ما يفرق بينها هو انفصال الحدود السياسية ، وأخطر ما يمزق شملها هو هذا التنوع اللهجي ، الذي ينبغي أن تتعاون الجهود للقضاء عليه ، وإرساء حجر الأساس في بناء الوحدة اللغوية ، طريق الوحدة الشاملة .

ولعل ما يؤخذ على الكليات والمعاهد العلمية التي تدرس اللغة العربية أنها تقدم اللغة على أنها مادة دراسية ، يمتحن الطلبة في آخر العام في قواعد المادة ، حتى مع جهلهم باللغة نطقاً وممارسة .

وماهكلا ينبغي أن تُعلّم اللغة ، وإذا كانت معرفة قواعد النحو ضرورية ، فإن التدريب على النطق وممارسة اللغة أهم وأكثر ضرورة لتعلمها .

ومن المؤسف أن تلقى دروس النحو واللغة في بعض المحاضرات باللهجة العامية ، مما يعتبر ازدياء للفصحى ، واغنياً لحياتها .

هذا على حين أن أقسام تدريس اللغات الأوروبية تفرض على الدارسين من الطلاب أن يتقنوا الحديث بتلك اللغات .

إن من الضروري أن تفرض كليات اللغة العربية وأقسامها في كليات الآداب ، كما يلزم أن تفرض كلية دار العلوم على جميع الأساتذة في كل المواد الدراسية أن تكون لغة المحاضرة هي اللغة الفصحى لا غير .

بل ينبغي أن يفرض ذلك على كل الطلاب والطالبات ، ابتداء من الصف الأول ، حتى تصبح اللغة الفصحى سليقة لهم ، فإذا ما ذهب هؤلاء الخريجون للعمل في حقل التدريس لزمهم أن يستخدموا الفصحى أمام الأطفال والشباب في مراحل التعليم المختلفة ، وبذلك تتغير صورة العلاقة بين المجتمع والكلام الفصيح ، وحيث تختفى من وسائل الإعلام نغمة السخرية و ( التريقة ) على الفصحى ومعلميها .

أجل لابد من خطوة ثورية في هذا الاتجاه ، وإلا فلا فائدة ولا أمل في تحسين وضع اللغة الفصحى .

\*\*\*



## الفصل السادس

### مقياس الصواب والخطأ في اللغة

٦

يتضح من دراسة تاريخ اللغة العربية أنها قد مرت فيما قبل الإسلام  
بمرحلتين :

### المرحلة الأولى :

مرحلة التمزق القبلي ، حين كانت مجرد لهجات ، يتمسك  
أصحابها بتقاليدها ويمتزون .

### المرحلة الثانية :

مرحلة التوحيد اللغوي ، وذلك حين ساد الجزيرة العربية نفوذ  
القبيلة الكبرى ( قريش ) ، وهم الذين كانوا سدنة البيت الحرام ،  
وكانوا إلى جانب ذلك أوسط العرب مقاماً ، وأعلامهم نسباً ،  
وأرقامهم لساناً ، فأخذوا يختارون من ألسنة القبائل الوافدة إلى الحج  
وإلى الأسواق الموسمية - ما رقّ من الألفاظ والتراكيب ، فتقوّت بذلك لغتهم ،  
على حساب اللهجات الأخرى ، التي بقيت في وضعها لا تتطور ، وكان أن  
أصبحت اللهجة القرشية لساناً مشتركاً بين جميع القبائل ، إلى جانب لهجاتها  
الخاصة ، كما مريانه .

وقد مضى قولنا : إن اللغة كائن اجتماعي ، يتأثر بالأحداث والظواهر  
الاجتماعية ، ويؤثر فيها أيضاً ، فاللغة بهذا المفهوم ملك للمجتمع ، تنعكس في  
حالتها صورته .

وفي ضوء هذا المفهوم نستطيع أن نقول : إن الصواب اللغوي مرتبط أشد  
الارتباط بالصورة التي يرتضيها المجتمع للغته ، وإن الخطأ اللغوي هو نقيض هذه

الصورة ، لأن المجتمع هو الذى يملك اللغة ، وليست اللغة هى التى تحكم المجتمع .

وقد مرت اللغة العربية فى تطورها القديم بمرحلة اللغة الاجتماعية ، حين كانت تخضع لظروف المجتمع العربى فى الجاهلية ، وقد كان الأدباء والشعراء من سائر القبائل يلتزمون بقوانين الفصحى المشتركة ، لا يتحرفون عنها أبداً ، فإذا عادوا إلى مواطنهم القبلية استعملوا لهجتهم الخاصة ، وكان العربى فى كلتا الحالين مهتماً بالمستوى الصوابى ، الذى ارتضاه مجتمعه الخاص للهجته ، وذلك الذى ارتضاه المجتمع العام للغة المشتركة ، فإذا بدرت من أحدهم بادرة انحراف تكفل المجتمع - والنقاد فيه كثيرون - بتقويم المخطيء - سواء بالتوجيه الفردى ، أو بحكم ما استقر فى حس المجتمع من استنكار لموقف الخارجين عن تقاليد الفصحى .

لم يكن المجتمع يعرف للغة العربية آنذاك قواعد محددة ، ولكنه كان يضبطها بالإحساس بوجود القانون اللغوى ، صوتياً كان أو اشتقاقياً ، أو تركيبياً أو دلالياً ، والذوق الحاكم الناقد خير ألف مرة من قواعد شديدة التعقيد .. عسيرة التحليل والتركيب ، وقد كان هذا الذوق العربى آنذاك يفصل بين ما هو لهجى وما هو من تقاليد اللغة المشتركة ، حتى لو ناقض كلاهما الآخر ، فلكل مقام مستوى من اللغة ، ومن أمثلة ذلك ما روته لنا كتب النحو واللغة من شواهد تخالف فى صورتها ما تفرضه قواعد النحو العربى ، ومنها أبيات لشعراء جاهليين ، ومع ذلك حفظت ، ورويت لنا كما هى ، ومنها قول أبى النجم العجلي ، وهو من بنى عجل من بكر وائل :

وأها لريا نم وأها وأها      هى المنى لو أننا نلتناها  
بالت عيناتها لنا وفأها      بضمن ترضى به أبأها  
إن أبأها وأبا أبأها      قد بلغا فى المجد غاياتها

وفي هذه الأبيات نجد أبا النجم يلزم المثني الألف في حالة النصب ، مع أن القاعدة النحوية تنصبه بالياء ، ومجده أيضاً يلزم الأسماء الخمسة الألف في حالة الجر ، مع أن القاعدة أن تجر بالياء ( وأبا أبيها ) ، ومع ذلك رويت لنا الأبيات ، تماماً كما رويت لنا الأبيات التي استقام فيها إعراب الأسماء الخمسة حسب القاعدة المعروفة ، بالواو رفعاً ، وبالألف نصباً ، وبالياء جرّاً ، ومعلوم أن الواو والألف والياء في هذه الحالات ليست سوى تكبير للحركات المصغرة التي هي الضمة والفتحة والكسرة ، ومن هذا النوع أيضاً قول الشاعر :

رأين الغواني الشيب لاح بعارضى فأعرضن عنى بالخدود النواضر

حيث ذكر الشاعر نون النسوة بعد الفعل ( رأى ) ، مع وجود الفاعل ( الغواني ) وهو أمر تؤوله أو تمتعه القواعد النحوية .. إلى شواهد أخرى كثيرة حفلت بها كتب اللغة والأدب .

مثل هذا الشعر لم يكن يلقي معارضة قطعاً من جانب نقاد الجاهلية ، ومن المؤكد أنهم كانوا ينظرون إليه على أنه وارد على سنن اللهجات ، ولكل لهجة قوانينها ونظمها ، كما أننا الآن ننظر إلى الأشعار التي تكتب باللهجات ريفية - نظرة تسليم ، فمن حق هذه الأشعار أن تعيش إلى جانب أشعار اللغة الفصحى ، وليس بوسع أحد أن يصادرهما بدعوى الانتصار للفصحى ، أو بدعوى أنها خارجة على سننها ، فإن للعاميات قواعد الخاصة بها ، رغم أنها غير مكتوبة .

فلما جاء علم تدوين اللغة ، وأخذ علماء العربية يضعون قواعدهما - صرفية ونحوية - اتجه هؤلاء العلماء إلى القبائل القرشية وجيرانها ، فأخذوا عنها لغاتها ، ورفضوا ما عداها ، واعتبروا ما خرج عن قواعدهما شذوذاً وخطأً لا يجوز اعتماده أو الأخذ به ، فكانت لهم محاولة بعملهم هذا فرض مجموعة من القواعد الخاصة ببعض اللهجات على لهجات أخرى ، في حين كانت هذه اللهجات جميعاً تتعايش من قبل في سلام ووثام .

ومن هنا نشأت فكرة الصواب والخطأ في اللغة ، وهي الفكرة التي كانت مرتبطة بقواعد النحو الموضوعية ، فكل ما وافق القواعد النحوية عدُّ صواباً ، وكل ما خالفها عدُّ لحناً .

وقد حدثت إبان ذلك العصر المتقدم حوادث بين النحاة والشعراء ، ظهر فيها إصرار الشعراء على تمثيل ما تعلموه من طبائع اللغة وتقاليدھا في أشعارهم ، وميل النحاة إلى تقييدهم بالقواعد ، واعتبار ما خرج عنها لحناً يحاسبون عليه ، ومن ذلك أن الفرزدق قال مرة شعراً يخاطب به عبد الملك بن مروان ، ويشكو له النواب التي لم تدع له شيئاً يفنى به .. قال :

وعضُّ زمان يا ابن مروان لم يدع من المال إلا مسحاً أو مجلف

ونظر النحوي عبد الله بن أبي إسحاق الحضرمي فوجد أن الفرزدق خالف القواعد النحوية التي تفرض نصب المعطوف على منصوب : ( مسحاً أو مجلفاً ) فسأل الفرزدق :

... علام رفعت (مجلف) ؟

فقال الفرزدق : على ما يسوءك وينوءك ، علينا أن نقول ، وعليكم أن تتأولوا .

وفي هذه العبارة نجد التحدي السافر بين النحوي الملتزم بقواعده ، والشاعر المعتز بأبياته ، وما ضمنها من لمحات حكم فيها تفوقه اللغوي .

ويتطور الزمن بعد ذلك بالناس ، ليأتي نحاة آخرون ، في القرن الرابع الهجري ، ليعتبروا أن كل ما جاء عن اللهجات صواب ، وهو حجة ينبغي أن تعتمد في تقييد القواعد النحوية ؛ مهما خالفت نهج الفصحى ، وفي مقدمة

هؤلاء : أبو الفتح عثمان بن جنى : الإمام اللغوى والنحوى المشهور ، مؤلف كتب ( الخصائص ، سر الصناعة ، والمحتسب وغيرها ) ، وقد عقد أيضاً فى كتابه ( الخصائص ) فصلاً بعنوان : ( ما قيس على كلام العرب فهو من كلام العرب ) .

وبعد أن كان النحاة المتقدمون يرفضون الاستشهاد بشعر معاصريهم من شعراء صدر الإسلام ، ولا يحتجون إلا بشعر الجاهليين ، والمخضرمين ( وهم الشعراء الذين عاشوا طرفاً فى الجاهلية ، وطرفاً فى الإسلام ) ، وفى مقدمتهم أبو عمرو بن العلاء ، الذى حدث عنه الأصمعى فقال : ( لازمت أبا عمرو بن العلاء عشر حجج فلم أسمع به يحتج ببيت إسلامي ) - بعد ذلك وجدنا النحاة المتأخرين يستشهدون بشعر معاصريهم ، كالمتنبى ، وأبى تمام ، والبحتري ، فضلاً عن المتقدمين كالفرزدق ، وجربير ، والأخطل ، والحطيئة ... بل لقد وجدنا من المحدثين من يجيز الاحتجاج بشعر الشعراء المعاصرين أمثال : شوقى وحافظ .

فإذا كانت اللغة ملكاً للمجتمع فإن من الواجب اعتبار كل عطاء لغوى لهذا المجتمع ، فى أى صورة كان ، شعراً أو نثراً ، مادام أصحابه قد عرفوا بحب لغتهم ، والحفاظ عليها ، وبذلك يتسع باب القياس اللغوى ليشمل كل كتابنا المحدثين ، من أمثال المازنى ، وطه حسين ، والعقاد ، والرافعى ، ولكل من هؤلاء عطاؤه اللغوى القيم ، الذى يثرى اللغة الفصحى بالكثير من الظواهر التركيبية ، نتيجة إطلاعهم على الآداب الغربية ، وتمثلهم لتراكيبها ، ولعل من الأمثلة الجديرة بالذكر فى هذا المقام ما لاحظته الدكتور إبراهيم أنيس فى قول شوقى متحدثاً عن الطيران :

ياسلاح العصر بـشـرنا به      كل عصر بكمى وسلاح  
إن عزالم يظلل فى غد      بجناحيك ذليل مستباح

فإذا كانت الأداة ( لم ) تضيد قلب زمان الفعل المضارع إلى الماضي ، فكيف يمكن أن يقول الشاعر : ( لم يظلل في غد ) .. ؟ .. ومع ذلك فقد يكون هذا استعمالاً مبتكراً للأداة ( لم ) في ذوق شوقي ، ينبغي أن يوضع موضع التحليل والفحص ، للحكم على صلاحته وإمكان اعتباره نموذجاً من نماذج الفصحى المتجددة ، قائماً على استحضر صورة الغد ، واعتبارها ذات وقائع ماضية بالقياس إلى زمنها الخاص .

وهكذا تطور مقاييس الصواب والخطأ ، بمرور الزمن ، واستمرار محاولات التجديد في القواعد والمقاييس .

والأساس الذي يمكن أن نبني عليه فكرتنا عن مقاييس الصواب والخطأ في اللغة ذو مستويين :

#### المستوى الأول :

وهو المستوى الذي تفرضه القواعد النحوية الصارمة ، وهو مستوى ( الصواب النحوي ) .

#### والمستوى الثاني :

وهو المستوى المتصل باللغة ، من حيث هي كائن متحرك ، دائر في المجتمع ، متأثر به ، مؤثر فيه ، متطور بتطوره ، وهذه كلها ظروف تفرض على مقاييسنا قدرأ من المرونة يساير مقتضيات التطور ، وما يحدثه اتصال اللغة باللغات الأخرى من تبادل في التراكيب ، وتطور في الأصوات ، وفي المفردات ، وفي الدلالات ، وهو تطور يندفع المجتمع في تياره ، بفعل عوامل معقدة شديدة التعميد ، ولا بد للغة أن تتسع لكل احتمال قد يؤثر في مبنائها ، لتكون أداة معبرة عن توقعات عصر جديد .



هذا المستوى هو ( مستوى الصواب اللغوي ) ، وهو لا يناقض ( الصواب النحوي ) ، ولكنه قد يتوسع في تطبيق قاعدة ، وفي إهمال أخرى ، مستعيضاً عنها بما يوافق هواه الاجتماعي ، وقد تكون مراعاة الصواب النحوي بمثابة اللجام الذي يكبح جماح الانطلاق الذي يستهدف التخلص من التقاليد اللغوية العريقة .

وقد رأينا أن مسألة الصواب والخطأ لا تقتصر على الجانب النحوي ، أو الإعرابي ، فهذا جزء صغير من كيان شامخ تتقلب اللغة على نواحيه ، ومن المسلم به أن أصعب جوانب اللغة وأعصابها على التطور جانب القواعد ، لكن هناك جوانب أخرى أعظم قابلية للتطور .. هي جوانب المفردات والدلالات والتراكيب والقوالب الأدبية وغيرها .

ومن الواضح تماماً أن العربية قد طرأ على معجمها وعلى أساليبها تطور كبير ، وبخاصة في هذا العصر الصناعي ، الذي أمت مجموعة ألفاظ كانت قبل مستعملة ، دائرة على كل لسان ، مثل : الناقة ، والربيع ، والفسطاط ، والقبيلة ، والفخذ ، والبطن ، والعشيرة ، ( وهذه الألفاظ الأربعة الأخيرة تدل على تقسيمات قبلية ) ، كما ماتت مجموعات الألفاظ الهائلة الدالة على أنواع السيف والأسد والشعبان والعسل وغيرها ، وقد روى لكل من هذه معان الأسماء ، حفلت بها كتب اللغة ، وألفت فيها مصنفات كثيرة مروية في التراث ، وحل محل هذه الألفاظ مجموعات أخرى ذات أهمية صناعية ، أو علمية أو اجتماعية ، وهي إما مشتقة من أصل قديم ، أو مولدة بإحدى طرق توليد الألفاظ ، كالنحت أو الارتجال أو مقترضة معربة ، وهي ألفاظ لم يعرفها العربي القديم ، الذي أثرنا عنه لغتنا الفصحى ، وأغلب الظن أنه لو بعث أحد هؤلاء الفصحاء ثم استمع إلى نطقنا للغة الفصحى ، لما فهم شيئاً ، بسبب اختلاف طريقة نطقنا ، واختلاف نهجنا في تركيب جملنا ، واحتشاد

مجموعات من الألفاظ الغريبة ، التي لم تطرق سمعه ، ولم يتحرك بها لسانه ،  
كما نصيبه الدهشة من حركة الحياة حوله ، وهي حركة تسيطر عليها  
الكهرباء ، التي لم يرها ، ولم يعرفها لقطاً ولا مضموناً ، أى : إن قاموس اللغة قد  
تطور وتغير .

على أن هناك قضية أخرى متصلة بعلاج مشكلة الصواب والخطأ فى  
اللغة ، فقد عالجت حتى الآن جانب اللغة الفصحى قديماً وحديثاً ، فى تناول  
الفرد لها ، وفى علاج العلماء لظواهرها .

يبد أن الفرد لا يتحدث الآن بالفصحى ، فهى لغة كتابة ، ولغة فكر ، أما  
لغة الحديث فتختلف من عامية إلى أخرى ، باختلاف بقاع الوطن العربى .

وقد جرت العاميات أيضاً على مجموعة من القواعد والتقاليد ، التى  
يلتزمها المجتمع واستعمالاته ، ومن أمثلة ذلك حالات النفى ، والاستفهام ،  
والنهى ، والتمنى ، والأدوات المختلفة ، واستعمال الفعل .. ماضياً أو مضارعاً أو  
أمراً .. إلخ ..

وقد كسبت هذه التقاليد قوة الشئ المفروض ، بحكم المجتمع ، وبتقدم  
الاستعمال اللغوى على ألسنة الناطقين بالعامية ، فأى خروج على هذه التقاليد  
هو فى عرف أصحابها لحن ، يواجهه أفراد المجتمع بالاستنكار حيناً ، وبالسخرية  
حيناً آخر ، وبالصح والإرشاد أحياناً .. بل إن التزام هذه التقاليد هو فى عرف  
المجتمع الأمانة الوحيدة على انتماء المتكلم إليه ، وولائه للسان ، واستعمال تقاليد  
أخرى يعنى فى نظر المجتمع أن المتكلم أجنبي عنه ، متم إلى مجتمع آخر .

واستمع مثلاً إلى مسودانى ينفى الفعل ( أعرف ) ، فيقول : ( ما  
يعرف ) ، لتسمر بالفرق بين نفيه ونفى المصرى : ( معرفش ) ، واستعمال  
أحدهما لطريقة النفى المستعملة عند الآخر يعد فى نظر مجتمعه خروجاً على

تقاليد لهجته ، ولحناً في تركيب صيغها ، وهو موقف لا يقبل إلا من الأجنبي عن اللهجة ، دون مواطنها .

فها نحن أولاء في موقف يفرض فيه المجتمع مقياس الصواب والخطأ في اللغة ، ويرسم الحدود التي لا ينبغي تجاوزها للفرد المتكلم ، وهي حدود ذات طبيعة اجتماعية ، أي : أنها تتطور بتطور المجتمع ، الذي يستقبل جهازه اللغوي كل يوم مزيداً من الألفاظ والتراكيب الواردة ، وهي تسهم بمرور الزمن في تطوير اللسان بإثرائه بصيغ ومفردات ونظم جديدة .

ولا ريب أن تطور وسائل النشر والإعلام في الوطن العربي سوف يفرض على العاميات المختلفة في الأوطان العربية قسراً لغوياً واحداً ، في المستقبل القريب أو البعيد ، أي : إن هذه العاميات سوف تتقارب وتتفاعل ، لتتخلق من بينها لغة منطوقة مشتركة ، يستخدمها الناطقون من المحيط إلى الخليج ، وهي لغة أقرب إلى طبيعة الفصحى ، منها إلى أية عامية من العاميات الحديثة ، لأن الحركة الثقافية في الوطن العربي متجهة بكل طاقتها إلى دعم الاتجاه الوحدوي بين المواطنين في كافة أرجاء الوطن العربي ، وليس كاللغة الفصحى وسيلة لتوحيد القلوب ، من طريق توحيد الألسنة ، ويومئذ سوف يعد الخروج على سنن اللغة الجديدة انحرافاً عن الصواب اللغوي المستحدث ، وهكذا .

ومن ذلك كله يتضح أن مسألة الصواب والخطأ في اللغة تخضع للنسبية ، فالصواب صواب بالنسبة إلى ظروف معينة تمر بها اللغة اجتماعياً وتاريخياً ، وبالنسبة إلى النموذج الذي يقاس إليه ، ومستوى هذا النموذج ، سواء أكان من اللغة الأدبية ، أم من لغة التأليف والكتب ، وبالنسبة إلى مستوى اللغة ذاتها ، فصحي كانت أو عامية ، وهكذا تتحكم النسبية في المشكلة التي شغلت جانباً كبيراً من مناقشات العلماء والأدباء ، خلال القرون .

ومع ذلك لا ينبغي أن نغفل الإشارة إلى النشاط الإعلامي المكثف الذي

يركب الفضائيات ، ويحرص أصحابه على تسويق العامية اللبنانية ، بكل انحرافاتهما اللهجية ، وغرائبها النطقية ، وهو نشاط يقترن دائماً بالمغزيات التي تتمثل في البهر الفنى ، والعري النسائي ، وكأن العامية التي يستخدمونها هي قضيتهم الأولى ، وهدفهم الإعلامى الفريد الذى يفشونه فى الناس .

ومع ما نلاحظ من سماجة نطق كلمات مثل : السآفة ( الثقافة ) ، وأفريقيا ( إفريقيا ) ، والمسيخة ( الموسيقى ) ، فإن جاذبية النسوان على الشاشة تشد المشاهدين إلى تقليدهن فى السماجة نظراً وتفكهاً ...

وذلك إلى جانب ما تلقاه العربية من تشويه على ألسنة ممثلى الكوميديا ومتظرفيها ..

كل ذلك يمثل ثياراً مضاداً للفصحى ، يدفعه أعداؤها إلى أقصى مدى ممكن ، ويرون أن تحطيم هذا الجدار القرآنى لا يمكن أن يتم إلا عن طريق نشر العاميات ، وتعميم الاهتمام بها إلى أقصى مدى ..

والأمل الكبير فى أجيال اللغة العربية ، وحفظة القرآن من الشباب ، لتفرض العربية القرآنية قدرها ، وتؤكد وجودها رغم أنف جيوش العلمانيين العملاء .

\*\*\*

# الفصل السابع

## القرآن والعربية

٦

كانت اللغة العربية بين أبناء إسماعيل ، وفوق أرض الدعوة هي لغة  
الوحي والقرآن المنزل بخاتم الرسالات على خاتم أنبياء الله محمد  
النبي العربي الأمي صلوات الله وسلامه عليه .

ولقد كان بلوغ اللغة العربية هذه الدرجة من الكمال الذي أعدها  
لتزول القرآن بها حدثاً جليلاً تميزت به عربية القرآن في السنة  
فريش ، على أخواتها في الفصيلة السامية ، وهي العربية التي كتبت  
بها التوراة ، والآرامية التي كتبت بها الأناجيل ، فبقى القرآن  
بكمال لسانه ، وآية بيانه ، على حين أصاب التحريف ما نزل من  
كلام الله في التوراة والإنجيل .

لقد شاء الله أن يكون القرآن الكريم هو آيته الكبرى ، الباقية أبد الدهر ،  
بما جمع من كمال بيانه ، وحجة الله به ، وخكمة الشرع فيه ، وما اشتمل  
عليه من أخبار الغيب ، ونظم الحياة ، وقصص الرسل ، ونقائه على الزمن  
محفوظاً بلسان عربي مبين ، هداية لكل عصر ، وذكرى للمتقين ، ورحمة  
للعالمين .

والمهم أن ندرك أن الله سبحانه لم يرد أن يكون لنبيه الخاتم آية حسية  
مؤقتة ، بل أرادها آية عقلية دائمة إلى أن يرث الله الأرض ومن عليها ، آية  
تملك أن توقظ غفلات البشر على اختلاف أوطانهم ولغاتهم ، ومستوياتهم ،  
فكان القرآن معجزة اللغة والفكر معاً لكل اللغات ، وكل البشر .

وإني لأحب أن أؤكد هنا أن القرآن هو الآية الكبرى والوحدة التي آتاها  
الله نبيه محمداً ﷺ ، وكل ما عداها من معجزات مؤقتة هو من تكريم الله

للمرسول ، وسوف يظل القرآن هو الآية البيانية الصوتية ، والكونية والعقلية التي جعلها الله دستور هذه الأمة منذ كانت ، إلى أن ينتهي هذا الخلق الأرضي ، فهي ولا شك أمة القرآن .. صنعتها آياته وتعاليمه ، وارتبط وجودها بوجوده محفوظاً بعناية الله العليم الخبير .

وأما عن سور القرآن الكريم ، فإن من المعلوم أن القرآن يضم بين دفتيه ( ١١٤ ) سورة .. فيها ( ٦٢٣٦ ) آية ، وقد اقتضى نزول هذا القدر من كلام الله ثلاثاً وعشرين سنة ، هي عمر دعوة النبي ﷺ بوحى الله بين قومه ، قضى منها ثلاث عشرة سنة في مكة ، وعشرة أعوام في المدينة ، وكان الوحي ينزل عليه كلما دعت إليه حاجة من تشريع ، أو استخلاص درس ، أو بيان حكم ، أو تعاليم ، إلى أن اكتمل على هذا النحو البالغ الكمال ، والله سبحانه يقول في حكمة نزول القرآن منجماً :

﴿ وقال الذين كفروا لولا نزل عليه القرآن جملة واحدة كذلك لثبت به  
فؤادك ورتلناه قرآناً ﴾ [ الفرقان : ٣٢ ] .

فإذا نظرنا إلى هذا القدر المنزل من الآيات تبيننا أنه أكبر قدر من كلام الله نزل به وحى ، ولم تكن التوراة بهذا الحجم ، ولا كان الإنجيل .  
ثم إن هذا الكم القرآني قد ارتبط بالعربية ارتباطاً وثيقاً ، يتجلى به كماله اللغوي ، على حين أن التوراة والإنجيل كانتا بلهجتين من لهجات الفصيحة السامية هما : العبرانية والآرامية ، ولعلهما كانتا بالنسبة إلى العربية كشأن لهجاتنا الغامية في الأقطار العربية المختلفة في هذا العصر بمنزلة واحدة .

إن القرآن كما سبق لم ينزل جملة واحدة ، بل منجماً على تتابع السنوات الثلاث والعشرين ، وحجم كهذا ... يتم نزوله في زمن كهذا .. يتوقع أن يختلف أوله عن آخره ، وأن ينقض بعضه بعضاً ، وهذا ما لم يحدث في القرآن ، فقد جاء كما وصفه الذي أوحى به :



﴿ كتاب أحكمت آياته ثم فصلت من لدن حكيم خبير ﴾ [ هود : ١ ]

وهو تكامل وإحكام لا يمكن أن يتحققا في أعمال البشر ، فقد يستغرق تأليف كتاب من عمر كاتبه سنة أو سنتين ، فنجده يعدل في نهاية المدة ما كان قد أثبتته في أولها ، وهو أمر مألوف جداً في ممارسات البشر ، أما القرآن - ذلك الكتاب الكامل الوافر - فقد ظل طوال السنوات يتكامل بآياته آية آية ، دون أدنى تناقض أو اختلاف ، وذلك آية على أنه بدأ منذ الكلمة الأولى من الوحي يرسل أحكامه وكماله ، بعد أن نظمته قدرة الله الذي ﴿ علم القرآن ﴾ ، وفي هذا يقول الله وهو يتحدى علم العرب بلسانهم ، وقد نزل القرآن بما فاق قدرة البشر على الكمال :

﴿ ولو كان من عند غير الله لوجدوا فيه اختلافاً كثيراً ﴾ [ النساء :

[ ٨٢ ]

### مضمون القرآن واقتداره التعبيري :

أما مضمون القرآن فهو ما لا نستطيع الإحاطة به في هذه المجالة ، إلا إشارة مجملة إلى تنوع هذا المضمون ما بين الدنيا والآخرة ، فهو في أمر الدنيا لا يترك صغيرة ولا كبيرة يلزم التشريع لها ، إلا وقد لمسها إجمالاً وتفصيلاً ، هداية للناس في مسيرتهم اليومية ، وهكذا نجد فيه التشريع ، والدعوة إلى التزامه ، وقصص الذين تمسكوا بشرائع الله ، أو الذين أهملوا شريعة الله من السابقين ، وأهم القضايا التي ركز عليها القرآن قضية (الوحدانية) ، ولا عجب في ذلك ، فإن دعوة النبي ﷺ لم تكن إلا إلى التوجه لله وحده بالتوحيد الخالص .

﴿ قل هو الله أحد \* الله الصمد \* لم يلد ولم يولد \* ولم يكن له كفواً

أحد ﴾ [ الإخلاص : (٤-١) ] .

ولذلك يجب أن نقرر هنا أن القرآن لم يتعرض لقضية ( وجود الله ) ،

لأنه لم يكن هناك واقع في حياة العرب من أبناء إسماعيل وحول بيت الله يتنفي هذا الوجود ، وكانت دعوة القرآن والإسلام منصبّة على نفى الشركاء لله الحق ، الذي تعلم قریش والعرب أنه الله الحق ، ولكنهم تعلقوا في غفلاتهم بالشركاء زعماً بقولهم :

﴿ ما تعبدهم إلا ليقربونا إلى الله زلفى ﴾ [ الزمر : ٢٣ ] .

بل إننا نستطيع أن نزعم أن الإنسان ، مهما بلغ من الانحراف لا يخرج عن تصور قوة مهيمنة على الحياة والوجود ، فالإنسان ( مؤله ) منذ كان ، وإلى آخر الزمان ، غاية ما هنالك أن من يدعون أنفسهم ( بالملاحدين ) يختلفون عن أصحاب الأديان في وصف القوة المسيطرة على الكون ، فيرى أصحاب الإيمان أن هذه السيطرة إلهية ، ويرى أصحاب الإلحاد أنها سيطرة طبيعية أو مصادفة ، أو يكون الإله هو المادة أو الإنسان ، أو هو المجتمع إلى آخر هذه التصورات السقيمة التي لم تنف وجود المسيطر .. بل مسخت صورته بالعجز عن إدراكه في أذهان العاجزين المنحرفين ، ومع ذلك فقد أكدت لزوم وجود القوة المسيطرة في صورها الباطلة ، والتي لا يشير أحدها قط إلى الله الحق كما دعا إليه الرسل ، ونادت به الكتب المنزلة .

ولقد يتحدث القرآن في سبيل إثبات هذه الوجدانية الخالصة لله عن الكون ، وما يضم من أجرام وأبعاد وقوانين حاكمة للمادة ، فإذا به يقدم الحقيقة المطلقة في أوجز عبارة ، وأعظمها كشفاً عن الحقائق والسنن .

وحسبنا أن نسوق في هذا الصدد إشارة القرآن إلى نظرية امتداد الكون ، تلك الفكرة التي امتدى إليها علماء الفلك ، عندما لا حظوا تغيير المسافات المرصودة بيننا وبين بعض الكواكب السديمية دائماً بسرعة تفوق سرعة الضوء ، ومعنى ذلك بالأسلوب العلمي أن مساحة الكون تتغير باستمرار ، إلى زيادة مطردة هائلة دائمة .. هذه الحقيقة الكونية الرائعة لم يتح إدراكها للعلماء إلا بعد

اكتشاف الأبعاد الكونية بمناظير مقربة إلكترونية ، وبعد أن غزا الإنسان الفضاء ،  
للتأكد من تقديرات العلماء على الأرض ، وما كان معقولاً أن يدرك الإنسان  
هذه الحقيقة قبل هذا القرن العشرين .

فأما خالق الإنسان ، فقد أخبر بها من قبل أربعة عشر قرناً في آية من سورة  
الذاريات .. هي قوله تعالى :

﴿ وَالسَّمَاءَ بَنَيْنَاهَا بِأَيْدٍ وَإِنَّا لَمُوسِعُونَ ﴾ [ الذاريات : ٤٧ ] .

فتعبير القرآن يفيد أن السماء تم بناؤها ، ولكن توسيع هذه السماء أمر  
مستمر مطرد ، وهو حديث عن عالم غير مدرك آنذاك بأية حاسة أو قدرة  
عقلية ، ولكنه إخبار الخالق الذي علم القرآن بالحقيقة التي اتجه العلم إلى  
إدراكها بعد أربعة عشر قرناً .

وربما اتصل بهذا الموضوع عن السماء والكون حديث القرآن عن  
الآخرة ، وعن موجوداتها الكونية ، كالجنة والنار ، وهي أكوان لا يمكن تصورها  
إلا من خلال صورة العظمة الإلهية المتجلية في خلق الكون المنظور في هذا الخلق  
المغيب ، وهو استدلال لا بد أن يعقبه تسليم وإيمان بقدرة الخالق ، وبحقيقة  
عالم الغيب ، ذلك الموجود الثابت في آيات القرآن :

﴿ وتبارك الذي له ملك السماوات والأرض وما بينهما وعنده علم  
الساعة وإليه ترجعون \* ولا يملك الذين يدعون من دونه الشفاعة إلا من  
شهد بالحق وهم يعلمون \* ولئن سألتهم من خلقهم ليقولن الله ﴾ [ الزخرف :  
٨٥-٨٧ ] .

إن حقيقة هذا الكون كما عبر عنها القرآن وكما فسرها العلماء ، تجلّ  
عن التصور ، وتدعو إلى الإيمان بالقرآن ، والإذعان بلا تردد ولا مرأ .

وقد تساءل هنا :

هل القرآن الكريم هو الذى يحفظ اللغة العربية ؟ أم أن اللغة العربية هي التى تحفظ القرآن ؟ فإذا شئنا إجابة علمية عن هذا السؤال فلن تكون الإجابة - مع لزومها - أصدق تعبيراً من قول الله فى القرآن :

﴿ إنا نحن نزلنا الذكر وإنا له لحافظون ﴾ [ الحجر : ٩ ] .

ومعنى هذا أن حفظ القرآن ليس مهمة بشر ، ولا هو يتحقق بوسيلة من وسائل البشر ، بل هي مهمة الله وحده .. ﴿ وإنا له لحافظون ﴾ .

لقد قلنا : إن إرادة الله فى سننه شاءت أن تجعل العربية لغة الوحي المنزل ، فهل أفادت العربية من هذا التنزيل ، أو من هذا الاستخدام الإلهي فى التعبير عن رسالة الوحي ؟

إن هذا السؤال يبدو ساذجاً ، ولكنه مفتاح إلى حقائق كثيرة من الضرورى الإلمام بها .

ولسوف نتصور الآن الوضع فى الجزيرة العربية قبل نزول القرآن ، وهذه الجزيرة كانت مهداً للناطقين بهذه اللغة ، وكانت محاطة من كل جانب بوجود لغوى هائل من الفرس فى فارس والعراق ، ومن الروم فى الشام ، ومن الأحباش فى الجنوب ، ومن الأنباط العرب فى مصر ، وهذه الشعوب كانت حتى ذلك الحين مسابقة للحضارة الإنسانية على قدر ما بلغت من مستوى .

والعرب فى ذلك الحين كان وجودهم قبائلياً ، يتمثل فى تجمعات بدوية حول الماء والمرعى ، باستثناء مركزين فى مكة ويثرب ، يتميزان بوجود بعض النشاط التجارى ، فيما عبر عنه القرآن برحلة الشتاء والصيف ، وكان العرب أمة مُفتتة فى بيئاتها ، ولا سيما ما كانت تنشده من أشعار ، وكان أكثر اعتمادها فى

الحفاظ على نتاج العقول هو استخدام الحافظة أو الذاكرة في رواة القصص والأمثال والأشعار ، وكان الشعر ينظمه وإيقاعه أكثر تداولاً بين القبائل ، فيتناشده الكبار والصغار ، وما استجادوه منه بقى بالحفظ والرواية ، والتسجيل الخطى حتى وصل إلينا .

وفي هذه الظروف لا يتصور أحد أن يتخلق مجتمع حضارى فى الجزيرة العربية ، ووضع كهذا لا يتصور أن يؤول إلا إلى الانقراض الاجتماعى واللغوى ، وهو فى أفضل توقعاته قد ينتهى إلى حركة هجرة من نوع الهجرات التى سبقت فى تاريخ الجزيرة العربية على طول التاريخ .

وهذا التاريخ يحدثنا أن جزيرة العرب شهدت هجرات دورية كانت تحدث كل ألف عام تقريباً من داخل الجزيرة إلى خارجها ، وقد كانت أولى الهجرات التى سجلها التاريخ إلى العراق حوالى عام ٣٦٠٠ قبل الميلاد حيث خرجت قبيلة كلدة ( شيخ عربى مؤسس لدولة الكلدان ) وقد كانت طليعة التنبط والآراميين ، الذين نزحوا من شمال بلاد العرب فنزلت العراق مخيمة على ضفاف الفرات ، وأنهم كانوا يتكلمون اللغة الكلدية ، من فصيلة اللغات السامية التى هى أسرة العربية فى الواقع .

وجاءت الموجة الثانية عام ٢٦٠٠ قبل الميلاد ، حيث عادت بلاد العرب ففصت بأبنائها بعد ألف سنة ، فكانت الهجرة الآمورية الكنعانية ، إلى شمال جزيرة العرب ، حيث نزلت شعبة منهم ساحل البحر الأبيض المتوسط على حين انتشرت شعبة أخرى فى سوريا ، وكانوا يتكلمون الكنعانية ، إحدى اللغات السامية المنتشرة فى الجماعات التى نزلت الساحل الشرقى للبحر الأبيض ، وكانت الشعبة الأخرى التى دخلت سوريا تتكلم بالآرامية .

وحدثت الموجة الثالثة عام ١٦٠٠ قبل الميلاد فى اتجاه العراق ، وكان من

نتائجها استيلاء العرب على زمام الحكم في مملكة كلدة ، وتأسيسهم الدولة الكلدية الخامسة التي من ملوكها ( حمورابي ) المشهور .

وفي عام ٦٠٠ قبل الميلاد كانت الموجة الرابعة ، هي هجرة موجة من أبناء إسماعيل في اتجاه الشام واليمن .

ثم كانت موجتان عربيتان زمن ميلاد عيسى عليه السلام نتيجة الحروب القبلية الطاحنة ، قفصيلة تنزل العراق ، وأخرى تنزل فلسطين ، وثالثة إلى الشام ، ورابعة تتجه إلى مصر .

والملاحظ على هذه الموجات كلها أنها كانت تحدث نتيجة ازدحام قلب الجزيرة بالسكان ، مع عجز مواردها عند الجفاف عن ضمان استمرار الحياة لمن فيها من البشر ، فإذا بظاهرة الهجرة تحدث بصورة دورية كل ألف عام تقريباً .

**والملاحظة الثانية :** أن هذه الموجات كانت تأخذ شكل زحوف بشرية في اتجاه الخصب على أحد الأنهار الموجودة بالمنطقة ، وهي دجلة والفرات في العراق ، ووردى في الشام ، والنيل في مصر .

**والملاحظة الثالثة :** أنها لم تقترن أو تستتبع قيام دولة ، أو نشأة حضارة قوية في مراكز الهجرة في العراق أو في الشام ، بل إنها اقتصررت على إعادة التوزيع السكاني على سطح الجزيرة العربية ، وما حولها مع خلق تجمعات قبلية عربية يمكن أن تؤثر في الأحداث المقبلة .

غير أن هناك ملاحظة حول الدورية التي كانت تحدث فيها الهجرات ، فقد كانت على مدى ثلاثين قرناً تحدث كل ألف عام ، ولكنها بعد ذلك كانت تحدث كل ستة قرون تقريباً ( عام ٦٠٠ قبل الميلاد ) ثم ( إبان ميلاد المسيح ) ، ثم ( بعد المسيح بسبعة قرون ) عندما بعث النبي ﷺ ثلاث هجرات في حوالي ١٣٠٠ عام ، وخرج العرب المسلمون آخرها في موجة دينية لتحرير الوطن العربي الكبير من الشرك ، ورفع لواء الوحدانية الخالصة .

وهذه الهجرات المتتالية توحى بأن توقعات الحياة فى الجزيرة العربية ما كانت لتكون أكثر من تحرك الجموع المتكاثفة فى اتجاه الجنوب ، أو فى اتجاه الشمال ، التماساً للرخاء أو سعياً إلى الأمان .

أما أكثر من ذلك فلا قرينة تعين على تصوره ، لأن المادة التى تصنع منها الحضارة لم تكن متوفرة فى داخل الجزيرة العربية ، ما عدا الإنسان .

وهذا الإنسان هو الذى استهدفته فى مواعده دعوة الإسلام ، تحقيقاً لدعاء إبراهيم وإسماعيل عند بيت الله ، ليؤلف الله بعد عداوات الجاهلية بين قلوب القبائل العربية ، ليخرجوا بهذا الدين الحق على الناس ، حاملين الحرية والإيمان والأمن إلى جميع أرض العرب تحت راية القرآن مبشرين ، بالمجتمع الإنسانى الجديد ، الذى لا فضل فيه لأحد إلا بالتقوى .

ولقد كان أفضل ما يميز هذا الإنسان العربى فى جزيرته أنه كان إنساناً فطرياً لم تستهلكه أساطير موضوعة ، ولا حضارات قاهرة ، لقد كان إنساناً يملك إرادته ، وبقية دين إبراهيم ، مع فطرته السليمة ، ولغته الكاملة ، وبيانه النافذ ، وقابليته التى زوده الله بها ليزكيه بالكتاب ، وليكمل له الدين ، وليتم عليه النعمة بالإسلام .

كانت لغته هى شغله الشاغل فهو يعكف عليها فى مواسم الحج متفتناً فى تصريف القول بها ، وانتقاء ألفاظها ، وصقل أشعارها وحفظ نصوصها ، فلقد كان يدرك أن عبقريته وتفوقه ومستقبله ونقائه فى لغته العربية التى انتسب إليها فصار بها عربياً ، أى : مبيئاً ، وصار من حوله رغم حضاراتهم « عجماً » غير مبيينين !

ولقد ضمنت هذه الظروف للغة العربية نقاء من الشوائب ، وبعداً عن التأثير اللغوى الأجنبى ، بحيث لم يكن يتسلل إليها من اللغات الخارجة عنها إلا

الألفاظ المعبرة عن منتجات الحضارة التي تنتقل إليها بأسمائها ، كالإستبرق  
والسندس والزنجبيل ، وغيرها من الألفاظ الأعجمية التي تنتمي إلى غير العربية .

وهكذا نزل القرآن واللغة العربية شغل العربي الشاغل في صحوه ، وحلمه  
ففي منامه ، وقد بلغ افتتانه بها ، وافتنانه في بيئاتها مستوى من النضج لم تبلغه أية  
لهجة من اللهجات السامية التي هي من أخوات العربية ، كالعبرية والآرامية  
والسريانية والكنعانية والكلدانية .. إلخ ، لأن عكوف العربي على إبداع بيانه  
بالعربية بلغ درجة تقرب من التقديس للغة ، وأتاح لها بذلك فرصة نضج فني  
متقدم يتميز بالأصالة وبالنقاء ، فاستحقت أن تكون وعاء لوحى الله وكلامه  
الحكيم .

ومن ثمّ كانت المعجزة القرآنية : أن هذه اللغة التي عكف عليها العرب ،  
لتجويدها ، وامتلاك ناصية المعاني الإنسانية والواقعية بها ، قد نزلت من عند الله  
بكلامه لتعبر عن أقصى وأحب ما يبلغه إدراكهم ، وما تدبره عقولهم ، في  
مستوى لا يبلغه قدرتهم على المحاكاة ، ومع ذلك فإن الألفاظ واحدة ، والأدوات  
واحدة ، وأشكال التصريف واحدة ، أى إن المادة اللغوية هي هي ، ومعاني  
الألفاظ هي هي تقريباً ، ولكن تشكيل الألفاظ والمعاني والتراكيب والإيقاع ،  
في الرحي الإلهي - هو الآية العظمى ، فوق كل منال .

فكيف أطلقت العربية أن تتسع بحروفها وكلماتها لهذا التنزيل الإلهي  
بالقرآن العظيم ، دون أن تضيق عنه ، أو تعيا بحمله ، فكأنما هو بيان يتفجر من  
قلبها ؟ تلك صنعة الخالق :

﴿ الرحمن \* علم القرآن \* خلق الإنسان \* علمه البيان ﴾ [ الرحمن :

[ ٤١ ] .

ولقد كان نزول القرآن بالعربية حدثاً فريداً في تاريخ الدين والإنسان ، ذلك



لأن ضرورة استمراره آية باقية لدعوة الإسلام - حقت من الناحية التاريخية استمرار العلاقة بينه وبين بيان العربية ، بحيث يظل هذا البيان قرآنيًا ، يقسم القرآن ، ويحيا بالقرآن .

وكان من الممكن لو لم ينزل القرآن أن يتغير بيان العربية بمرور الزمن ، وتتابع الأجيال ، ثم تبدأ اللهجات العربية - التي كانت متعددة بتعدد القبائل - تستقل ، لتصبح من جيل إلى جيل لغات مستقلة ، لا علاقة بينها ، إلا ما يكون من علاقة بين لغات الفصيحة الواحدة ، كما حدث للهجات الساميين التي أصبحت لغات مستقلة ، أي : إن نزول القرآن قد كفل مجموعة من النتائج في وجود اللغة العربية :

**أولها :** أن العرب جميعاً تشبثوا باللغة الفصحى ، لأنها لغة الوحي والعقيدة .

**وثانيها :** أن اللهجات العامية اقتصررت على حيز ضيق جداً من ممارسة الحديث للخاص بين الأفراد ، مع اتساع مجالات استخدام الفصحى القرآنية .

**ثالثها :** أن مرور الزمن ، وتتابع الأجيال لم يكن له تأثير على بقاء اللغة العربية الفصحى إلا مزيداً من تفاعلها مع القرآن ، بحيث بقيت لغة الأمة العربية الخالدة بخلود القرآن .

**رابعها :** أن نطاق اللغة العربية قد اتسع بحيث امتد إلى كل المسلمين في أنحاء العالم ، فهم يقرأون القرآن بالعربية ، ويتعبدون بحروفه ، ويتخذون طريقة كتابته وسيلة لتسجيل لغاتهم ، وهذا في حد ذاته نصر حققه القرآن للعربية ، على مستوى عالمي .

**خامسها :** وهذا هو الأهم - كانت آية القرآن اللغوية إعلاناً عن صلاحية اللغة العربية علمياً وإنسانياً لحمل وترشيد مفاهيم الحضارة ، والتعبير عنها مهما

يكن مستواها ، لأن اللغة التي تنسج للقرآن وآياته بهذا الاقتدار البالغ ، لا بد أن تكون أقدر على التعبير عن أى مستوى من مستويات تقلم الإنسان عبر كل العصور .

ولعل من خير ما يساق في هذا الصدد عن علاقة القرآن بالعربية ما جاء في كتاب ( تحت راية القرآن ) للمغفور له مصطفى صادق الرافعي ، قال :

« والقرآن الكريم ليس كتاباً يجمع بين دفتيه ما يجمعه كتاب أو كتب فحسب ، إذ لو كان هذا أكبر أمره لتحللت عقده وإن كانت وثيقة ، ولأنتى عليه الزمان ، أو بالحري ، لنفس من أمره شيء كثير عن الأم ، ولاستبان فيه مساع للتحريف والتبديل من غال ومبطل ، ولكانت عربيته الصريحة الخالصة عذراً للعوام والمستعجمين في إحالته إلى أوضاعهم ، إذا ثابت لهم قدرة على ذلك ، ولو فعلوه لما كان بدعاً من الرأي ، ولا مستكراً في قياس أصحابنا ، لأنهم لم يعدوا منفعة طلبوها من سبيلها ، وخطة انتهجوها بدليلها » .

« وليس يقول هذا إلا ظنين قد انطوى صدره على غل ، واجتمع قلبه على دخلة مكروهة ، وإلا جاهل من طراز أولئك ، لا يستطيع نظره بتجربة ، ولا يتفقد بعلم ، وإنما هو آخذ بنذب الرأي لا بوجهه ، ولكن يتوجه معه ، ولا يقبل به ، ولكن يدبر به الرأي » .

« إنما القرآن جنسية لغوية تجمع أطراف النسبة إلى العربية ، فلا يزال أهل مستعربين به ، متميزين بهذه الجنسية حقيقة أو حكماً ، حتى يتأذن الله بانقراض الخلق ، وطى هذا البسيط ، ولولا هذه العربية التي حفظها القرآن على الناس ، وردهم إليها ، وأوجبها عليهم لما اطرده التاريخ الإسلامى ، ولتراخت به الأمم إلى ما شاء الله ، ولما تماسكت أجزاء هذه الأمة ، ولا استقلت بها الوحدة الإسلامية ، ثم لتلاحمت أسباب كثيرة بالمسلمين ، ونضب ما بينهم ، فلم يبق إلا أن تستلحقهم الشعوب ، وتستلحمهم الأمم على وجه من الجنسية الطبيعية ،

لا السياسية ، فلا تبين من آثارهم في أنفسهم بعد ذلك إلا كما يثبت من طرائق  
الماء ، إذا انساب الجدول في المحيط ، (١) .

ولعل معنى هذا الحديث من الرافعي يؤدي بنا إلى تصور تأثير القرآن في  
هذه الأمة العربية ، حين أَلف الله به بين قلوب أبنائها ، وهو ينهب عنها عيبة  
الجاهلية ، وتعممها بالآباء ، ثم وهو يمحو ثاراتها القبلية ويخلصها من الشرك ،  
ليحييها بالإيمان ، وليزكيها ويطهرها بالكتاب والحكمة ، وقد اجتنباها الله  
لذلك ، وأعدنا لساناً وخلقاً وقابلية ، كما جاء في قوله تعالى :

﴿ هو اجتنابكم وما جعل عليكم في الدين من حرج ملة أبيكم إبراهيم هو  
سماكم المسلمين من قبل وفي هذا ليكون الرسول شهيداً عليكم وتكونوا شهداء  
على الناس ﴾ [ الحج : ٧٨ ] .

وخلاصة القول أن القرآن الكريم هو الذي يحفظ اللغة العربية ، وليست  
اللغة العربية هي التي تحفظ القرآن .

كما أنه ليس ممكناً تحقيق نهضة جديدة في هذا الوطن العربي إلا على  
أساس العودة إلى لغة القرآن لفظاً ومعنى .. وتلاوة وتدبراً .. ونصاً وتطبيقاً .

\*\*\*

(١) تحت راية القرآن / ٤٧ .

٦

## الفصل الثامن

دلالة الكلمة العزبية  
نظرة في إعجاز القرآن

٦

ينبغي أولاً أن نشير إلى أن عبارة ( إعجاز القرآن ) عبارة وضعها علماء البلاغة الأقدمون للدلالة على مضمون التحدي الوارد في عدد من آيات القرآن ، من مثل قوله تعالى : ﴿ وإن كنتم في ريب مما نزلنا على عبدنا فأتوا بسورة من مثله وادعوا شهداءكم من دون الله إن كنتم صادقين ﴾ [ البقرة : ٢٢ ] .

وليس في القرآن سوى مفهوم التحدي الذي جاء مرة بعشر سور ، ثم بسورة واحدة ، ثم ضرب الله الإنس والجن بالعجز عن الإتيان بمثله : ﴿ ولو كان بعضهم لبعض ظهيراً ﴾ [ الإسراء : ٨٨ ] .

ولا بد أن نقرر هنا أن مفهوم ( الإعجاز ) كان قائماً ووارداً من أول يوم نزلت فيه الآيات الأولى من سورة العلق : ﴿ اقرأ باسم ربك الذي خلق • خلق الإنسان من علق • ﴾ [ العلق : ١-٥ ] .

ولكن هذا المصطلح لم يصر عنواناً على المشكلة إلا من خلال جدل المتكلمين ، وفي مقدمتهم شيخ المعتزلة أبو اسحق النظام ، ثم ففى على إثره أبو عثمان الجاحظ ، وتتابعت أجيال العلماء بعد ذلك بدءاً بالبلاقلاني ( توفي عام ٤٠٣ للهجرة ) الذي وضع كتابه بعنوان : ( إعجاز القرآن ) فصار المصطلح عنواناً رسمياً على باب عظيم من أبواب الدراسات القرآنية .

أما نحن فنتخذ في هذا البحث طريقاً لم يسر فيه الأقدمون ، ولا المحدثون ، ونرى أن القضية المنهجية تبدأ من أبسط عناصر الأسلوب القرآني ، وهو اللفظ المفرد ، ففي هذا العنصر تمت معجزة تفردت بها قدرة الله سبحانه وهو يقول : ﴿ ولقد جئناهم بكتاب فصلناه على علم هدى ورحمة لقوم يؤمنون ﴾ [ الأعراف : ٥٢ ] .

لقد اختلف القول في وجوه إعجاز القرآن ، بين توسع ومضيّق ، ومطلق ومقيّد ، ومهما اختلفت الأقوال واستجدت الآراء فإن هناك إجماعاً على أن الإعجاز البياني هو أساس كل إعجاز قرآني .

ففي بيان القرآن تستكن كل وجوه إعجازه ، ما بين علمي وتشريعي ، وإعلامي ، وعلى أساس ما ندرك من تراكيبه ومفرداته يكون تصورنا لآيات الله في مضمونها الذي نبحث عنه .

إن الآية الكريمة السابقة تقرر أن الله سبحانه جاء عباده بكتاب فصله على علم ، وقد يكون مما تختمله عبارة « فصلناه على علم » : فرقناه عالمين بمواقع بعضه من بعضه ، أو بيناه على علم بمحتواه ومضمونه من حقائق الوجود وسننه ، والمعنى الثاني أرجح في نظرنا ، لأن الآية التالية « هل ينظرون إلا تأويله » تشير إلى تطلع القوم إلى تأويل ما جاء في هذا الكتاب ، والتأويل بيان لمضمون النص ، كما أنه كشف عن عاقبة الإغراض عنه . (١)

ولا ريب أن ما ينطوى عليه القرآن من دلالات تراكيبه وعباراته ، وجمله وآياته ، هو في الحقيقة نابع من دلالة كلماته ومفرداته ، وقد أشبع المفسرون - قدامى ومحدثون - تراكيب القرآن وصوره بحثاً وتحليلاً ، ودرسوا تشبيهاته واستعاراته وكتاباتِه ومجازاته ، كما درسوا الصور الجزئية ، والصور الكلية ، والمشاهد التصويرية التي تستحضر أهوال القيامة تصدأ إلى بيان إعجاز القرآن ، كما فعل الأستاذ سيد قطب .

أما دلالات المفردات فقد تكفلت بها معاجم اللغة في ضوء الحقيقة والمجاز .

**فمن الحقيقة : دلالة المفردات في قوله تعالى : « وما محمد إلا رسول**

(١) ومن التأويل ما يقصد به إفساد النص ، كما يفعل العلمانيون الآن .



قد خلت من قبله الرسل ﴿ ، وقوله تعالى : ﴿ يا أيها الذين آمنوا اركعوا  
واسجدوا ﴾

ومن المجاز : دلالة لفظة ( الغائط ) على الحدث الأصغر في قوله تعالى :  
﴿ أو جاء أحد منكم من الغائط ﴾ ، ومعناه الحقيقي : الستر ، ودلالة لفظة  
( حمرا ) على العنب في قوله تعالى : ﴿ إني أراني أعصر خمرا ﴾ - ومعناه  
الحقيقي : المتخمر المسكر بما فيها من غول ، ودلالة لفظة ( لامستم ) على  
الجماع ، في قوله : ﴿ أو لامستم النساء ﴾ ، والمعنى الحقيقي هو المس باليد .  
وقد تكفلت ببيان هذه الدلالات كتب الأصول إلى جانب ما نصت عليه  
معاجم اللغة .

ولو أن القرآن الكريم دار في دلالاته بين هذين البعدين : الحقيقة والمجاز -  
لما كان هنالك مشكلة في فهمه ، ولاستطاعت مجموعة التفسير التي أنجزت أن  
تفى ببيان معانيه ، دون أن يشعر كل جيل أنه بحاجة إلى تفسير جديد يوائم  
حاجاته إلى فهم القرآن في ضوء المتغيرات العصرية .

لقد لوحظ - بحق - أن لكل جيل حاجته الملحة إلى فهم متجدد للقرآن ،  
فهل نستطيع أن نتخيل أن الإجابة عن هذه الحاجة يمكن أن تتحقق بمعرفة  
المعنى الحقيقي للفظ ، والمعنى المجازي ، وهما وجهان لعملة واحدة ؟!

إن تفسير النصوص الأدبية يتم عبر الأجيال بطريقة واحدة ، عن طريق  
دراسة دلالات الألفاظ ، ومتابعة المعنى التركيبي الذي يتألف من معاني المفردات  
في سياقاتها ، وتعتبر المعاجم القديمة مصادر لمعرفة المعاني القديمة وليس من  
المنطق أن يفسر بيت قديم من الشعر بحمل ألفاظه على معانٍ محدثة ، والعكس  
أيضاً صحيح .

أما شأن القرآن فعجيب ، إذ هو يخرج تماماً عن حدود هذه القاعدة ، حيث تتسع ألفاظه للمعاني المحدثة في حالات كثيرة ، ولا سيما ( الألفاظ المتشابهة ) ، التي تتصل بمعاني الصفات الإلهية ، والغيب ، والعلم الإلهي ، والموجودات الكونية التي أثبت القرآن وجودها ، بل وكثير من الألفاظ الأخرى . ومن أمثلة ذلك كل صفات الله الرحمن الرحيم الملك القدوس السلام ، إلى آخر صفاته الحسنى ، ومن أمثله أيضاً ألفاظ الملك ، والجن ، والسماء ، والعرش والكرسي واللوح والقلم ، ومن أمثله كذلك ألفاظ الجنة والنار ، والحساب ، والكتاب ، والصراف ، والقيامة ... إلخ ، فكل هذه الألفاظ العربية ذات مدلول لغوي محدد ، ولكن مدلولها القرآني غير محدد ، أي : إننا نعرف مبتدأها ، ولكننا لا نعرف منتهاها .

ولكي ندرك هذه الحقيقة ينبغي أن نتذكر أن هذه اللغة نشأت في وسط بدوي ... كل أبنائه يتفاهمون بها تفاهماً دقيقاً .. يعرفون دلالات الألفاظ ، وإحصاءات التراكيب ، ولم يؤثر عن أحد منهم أنه وجد صعوبة في الاتصال بالآخرين عن طريق استخدامه للعربية .

فلما جاء القرآن واجه العرب بسماعه وضعاً جديداً مدهلاً ، نشأ فيما قيل عن النمط التألفي الذي صيغت به آياته ، فليس هو نمط الشعر ، ولا نمط النثر ، ولا نمط سجع الكهان ، وهذا ولا شك صحيح ، فيما أثر عن فحول الجاهلية ، ولكنه ليس كل شيء في تقديرنا ، ذلك أن تراكيب القرآن التي بهرت أهل البيان من معاصري النبي ﷺ ما زالت هي هي .. لم تتغير ، ولم يطرأ أدنى تغير على ما وصفت به من الأحكام من حيث هي قمة البلاغة والفصاحة ، ومن حيث هي قمة الإبداع والإعجاز التصويري ، ولا جديد من ذلك في وصف هذه التراكيب يمكن أن يضاف إلى ما ذكره قدامى البلاغيين .

وإنما ينبع الجديد من ملاحظة ظاهرة التغير الدلالي التي سجلتها مجموعة

كبيرة من الألفاظ القرآنية ، حتى إن اللفظ يبدأ في لسان أهل الجاهلية محدود الدلالة ، فإذا هو معنى متراحب لا يطبق العقل أن يدركه ، أو يحدد دلالاته في لغة القرآن .

ولنأخذ كمثال لفظة ( القلم ) ، وقد كانت لأهل الجاهلية لقلام ، يستخدمونها في صناعة الكتابة ، ويتخذونها من أعواد النبات ، لا يتعدى لفظ القلم هذا المدلول المادى الضئيل ، ومع ذلك نجد أن القرآن في الآيات الأولى يذكر ( القلم ) مرتين ، مرة في سورة العلق : ﴿ الذي علم بالقلم ﴾ ، ومرة بعدها مباشرة في سورة القلم : ﴿ ن والقلم وما يسطرون ﴾ ، والمقصود بالكلمة في الآية الثانية هو المعنى الأصلي الحقيقي ، نظراً إلى ارتباطه بما يستخدم فيه على أيديهم ﴿ وما يسطرون ﴾ ، ولكن المقصود في الآية الأولى متصل بعلم الله الذي يفيضه على الإنسان ، فالقلم هنا هو ذلك الوجود المخلوق الذي يسجل كل شيء ، والذي علم الله به الإنسان ما لم يعلم ، وبين المعنى الأصلي والمعنى القرآني مسافة تنتهي إلى المجهول ، فهو بلا شك البعد الإلهي في الدلالة ، وهو بعد لا نهائي ، على شكل المخروط ، الذي يبدأ بنقطة ، وينتهي إلى علم الله اللامحدود ، وهكذا قفزت العربية في معنى المفردة قفزة لم تعرفها لغة أخرى .

والدلالة الثانية هنا ليست مجازية .. بل هي دلالة حقيقية ، ولكنها اتسعت بصورة لم يكن يطبقها خيال المجاز ، ولفظة ( القلم ) يمكن أن يراد بها المعنيان في نفس الوقت ، وهذا هو الفرق الدقيق بين اتساع الدلالة الحقيقية ، وبين تنوعها من حقيقة إلى مجاز .. إذ لا يمكن أن يقصد المجاز والحقيقة معاً .

وعلى هذا المقياس يمكن النظر في ألفاظ القرآن التي ذكرنا طوائفها ، فالألفاظ الدالة على صفات الله ذات دلالة لا نهائية إذا جاءت في سياق قرآني ، وهي ذات دلالة محدودة إذا وصف بها الإنسان ، فالله عالم غيب السماوات والأرض ، بلا حدود لهذا العلم ، وبلا تحديد لماهيته ، ولفظ دلالاته على ذلك

المدى ، والإنسان قد يكون ( عالماً ) في حدود التخصص ، والذكاء ، والموهبة ،  
والادعاء أيضاً ، ومن هذا الباب جاء في القرآن : ﴿ إن الله عالم غيب  
السموات والأرض ﴾ ، وجاء أيضاً : ﴿ إنما يخشى الله من عباده العلماء ﴾ .

ومثال آخر على تراحم المعنى القرآني كلمة ( السماء ) ، وجمعها :  
( السموات ) ، ولقد جاءت هذه الكلمة دائماً مقرونة بذكر الأرض في سياق  
يوحي بأنهما طرفا المعادلة الكونية ، وهذا صحيح من الناحية الإنسانية ، لأن حياة  
الإنسان تتصل بالأرض باعتبارها مسقط رأسه ، وبالسماء باعتبارها الطرف الآخر  
الذي يظله ، وهو المقابل لمسقط الرأس ، والمغاير له ، رغم التفاوت بينهما .

ويعرف المعجم العربي اللفظتين تعريفاً إجمالياً فيقول : كل ما علاك فهو  
سما ، وكل ما وولجته قدامك فهو أرض ، وبذلك نفهم أن سماء البيت سقفه ،  
والسحاب سماء ، كما هو تعبير القرآن : ﴿ أنزل من السماء ماء ﴾ يريد  
السحاب ، والسماء هي القبة الزرقاء التي تعلونا ، وقد فهم المفسرون من قوله  
تعالى : ﴿ وبهؤلاء السماء سقفاً محفوظاً ﴾ ما يتصل بالسقف العالي المحفوظ من  
أن يقع ويسقط على الأرض بدليل قوله تعالى : ﴿ ويمسك السماء أن تقع على  
الأرض إلا بأذنه ﴾ ، وقيل : محفوظاً فلا يحتاج إلى عماد ، وقال مجاهد :  
مرفوعاً [ القرطبي ٢٨٥/١١ ] ، ولعل المراد : أن الله يمسك ما في السماء من  
كواكب ونجوم أن يقع على الأرض ، فهذا معنى آخر للسماء .

ولا شك أن اللغة لا تمنع أن يكون معنى السماء بهذا المعنى ، الذي عرفه  
الذوق اللغوي العربي ، غير أن المعنى القرآني يتراحم ليشمل الكون كله في قوله  
تعالى : ﴿ والسماء نفوسها بأيد وإنا لموسعون ﴾ ، فالسماء هنا تعني الكون  
كله ، ذلك الذي بنته قدرة الله ، وهي مستمرة في توسيع أرجائه ، على النحو  
الذي وصفته نظريات علم الفلك الحديث ، حين قررت أن امتداد الكون  
مستمر في كل اتجاه بسرعة أكبر من سرعة الضوء ، في جميع الأبعاد ، تماماً

كما يتسع البالون عند النفخ فيه .

وبذلك أصبح لفظ ( السماء ) يعنى الفضاء الكونى المحيط بنا ، أو بالأحرى المحيط بكرتنا الأرضية ، فالأرض كروية ، والكون كروى أيضاً ، وكل الأجرام السماوية تتخذ هذا الشكل المستدير بحكم دورانها فى جو السماء ، أو فى الفضاء السماوى .

ولهذا نفهم قوله تعالى فى وصف الجنة : ﴿ عرضها كعرض السماء والأرض ﴾ بأن اقتصار القرآن على ذكر ( العرض ) هو دليل على هذه الكروية الكونية ، إذ لا طول للمكرة ، وإنما هو بعد قطرى عبر عنه القرآن بالعرض ، فى هذه الإشارة للمعجزة ، التى طالما غفل المتحدثون فى النص الكريم عنها ، فتساءلوا من باب تعظيم القدرة الإلهية ، هذا العرض ، فما بال الطول !؟ .. وما كان القرآن بالذى يتقبل هذه الإشارة إلى الطول لو كان لها موضع .

وهكذا يتغير مفهوم ( السماء ) ليشمل الكون كله بأبعاده القريبة ، على مسافة عشرين ملياراً من السنين الضوئية ، وما وراء هذه الأبعاد مما لا يعلمه إلا الله ، فكل ذلك امتداد لا نهائى فى مدلول الكلمة ، أضافه القرآن إلى رصيد اللغة وبيانها ، وما زال احتمال تغير المعنى قائماً .. بل هو الأمر المؤكد .

وما دمتا تعرضنا لأبعاد الكون فلا بد لنا من وقفة أمام معالجة القرآن لهذا الجانب من تصور العظمة الإلهية .

إن الطريقة التى تحدث بها القرآن عن خلق الكون تجاوزت فى حساباتها السرعة الضوئية التى يقيس بها الإنسان الأبعاد والآماد ، وهذا الأسلوب هو الذى حير العقول ، ووقفها أمام دلالات جديدة حملتها ألفاظ اللغة ، وفى القرآن كلمة من حرفين ، تعبر عن أقصى مدى يبلغه التعبير عن تصور السرعة ، هذه الكلمة هى ( كن ) ، وهى تعبير عن مقياس السرعة الإلهية ، التى تعتبر السرعة

الضوئية بالقياس إليها سرعة سلحفاة ، أو أدنى من ذلك .

وإذا كان الإنسان قد اعتبر سرعة الضوء ، وهي ١٨٦٠٠٠ ميلاً في الثانية - هي أعلى سرعة بلغها تصوره ، وقاس بها أبعاد الكون ، فإن ما يبعد عنا بمدى عشرين ملياراً من السنين الضوئية مثلاً لم يكن إلا ثمرة ( كن ) ، أو بالأحرى - لم تكن نحن وهذه الموجودات بأبعادها السحيقة التي ندرکہا الآن إدراكاً رياضياً - إلا إنجازاً لتلك السرعة الكونية<sup>(١)</sup> ، فبين الكاف والتون تتم إبداعات القدرة الإلهية ، بمقياس كونى يلغى الزمن ، فلا يجعله شرطاً للإبداع الخالق ، وإن جعلته الإرادة المبدعة بعداً رابعاً للوجود ، وشرطاً لا استمراره ، فالزمن مخلوق كما أن المادة مخلوقة .

وبين مدلول السرعة الكونية ، حيث لا زمن ، ومدلول السرعة السلحفائية - إن صح التعبير - تقع كل احتمالات قياس السرعة على اختلاف تصوراتها ، من جاذبية ، إلى صوتية ، إلى ضوئية ، إلى إدراكية عقلية .

وعلى هذا لا يكون ما نقوله عن السرعة الكونية متعارضاً مع ما جاء في القرآن من قوله تعالى : ﴿ إن ربكم الله الذي خلق السماوات والأرض في ستة أيام ﴾ ، لأن هذه مشيئة الإرادة التي تملك الإنجاز في لا زمن ، كما تملكه في نطاق الزمن ، وهي التي ربطت بين المادة والزمن .

وعلى أية حال ، إن استخدام الكلمات الدالة على الزمن كاليوم ، والساعة ، والدهر والشهر ، في القرآن مختلف في الدلالة عن استخدامها في اللغة العامة ، في الغالب ، وقد يصل أحياناً إلى درجة المتشابه ، فهذه الستة الأيام لا أحد يعرف حقيقتها ، أو مقياسها ، فقد كانت قبل الخلق ، حتى جاءت

(١) لما كان النسب هنا إلى ثنائى البنية وجب تشديد أو تضعيف الحرف الثانى لتصبح الكلمة ثلاثية ، وبصح النسب إليها ، وللملم فهذه الكلمة هي من إبداع هذا المقل .

ظرفاً زمنياً لخلق السماوات والأرض ، فهي إما أيام ذات مقياس مختلف ، وإما أن تكون من أيامنا ، والله أعلم أى ذلك كان ، لكننا نأخذ هذا الاختلاف على أنه اتساع دلالي يتراوح بين معنى اليوم فى قوله تعالى : ﴿ لَمَّا يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ ﴾ ، ومعناه فى قوله : ﴿ تَعْرَجُ الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُ خَمْسِينَ أَلْفَ سَنَةٍ ﴾ .

ولعل من الضروري أن نقدم أمثلة من مجال خلق الإنسان لنطبق عليها هذه النظرية العلمية ، فربما اهتدينا إلى شعاع من إعجاز القرآن فى هذا المجال .  
وأول ما يخطر لنا كلمة ( تراب ) الواردة فى قوله تعالى : ﴿ هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ تَرَابٍ ﴾ .

والتراب إذا أضيف إليه ( الماء ) صار ( طيناً ) ، وقد عبر به القرآن عن هذه الحالات الثلاث فى قوله : ﴿ وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ مِنَ الْمَاءِ بَشَرًا ﴾ ، ﴿ وَجَعَلْنَا مِنَ الْمَاءِ كُلَّ شَيْءٍ حَيًّا ﴾ ، وأضافه إلى التراب فصار طيناً : ﴿ وَالْقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ سَلَالَةٍ مِنْ طِينٍ ﴾ .

والتراب هو مادة الأرض ، وقد اعتبر فى نظر مؤلفى المعاجم معروفاً ، فلم يعرفوه ، ولكن القرآن اهتم بالربط بينه وبين الإنسان ، منشأً ومصيراً .. فما حقيقة هذا المنشأ ؟

يقرر التحليل العلمى أن عناصر التراب تبلغ اثنين وعشرين عنصراً .. منها : الأكسجين ، والهيدروجين ، والكربون ، ومنها تشكل المركبات العضوية من سكريات ودهنيات وبيروتينات وفيتامينات وهرمونات .

كذلك نجد من مكوناته : الكلور ، والكبريت ، والفوسفور ، والمغنيسيوم ، والكلسيوم ، والبوتاسيوم ، والصوديوم ، والحديد ، والنحاس ، واليود ، والمنجنيز ، والكوبالت ، والتوتيا ، والمولبيديوم ، والفلور ، والألمنيوم ، والسيليسيوم ، والكادميوم ، والكروم .

هذه هي حقيقة التراب في ذاته ، ودلالته العلمية التي نذكرها عندما نريد بياناً لماهيته ، ولكن التراب المذكور في القرآن على أنه مادة خلق الإنسان يزيد عن ذلك عنصراً إلهياً لا يدخل في اختصاص المعامل والمختبرات ، ولولا هذا العنصر الذي يعتبر أساس الإبداع ما تحول التراب إلى مادة حية ، وبين أيدينا تراب الأرض ، وفي أيدينا وسائل العلم المتقدمة ، ومع ذلك لا يمكن أن نصل إلى شيء من سر هذا التراب المتخلق ، وبعبارة أخرى : إن للتراب القرآني مدلولاً أوسع من مدلول التراب الأرضي ، وللغة سلوك متميز حين تخص العناصر المختلفة بأسماء تبين اختلافها ، أما لغة القرآن فقد أبقّت على الكلمة كما هي ، مع ما طرأ على معناها من اتساع .

وكذلك يختلف مدلول الماء العادي عن مدلول الماء الذي جعل الله منه كل شيء حي ، وكلاهما ماء ، وكذلك الطين ، والصلصال ، والحما المستون . كانت قبل القرآن تعني شيئاً عادياً أو ضعيفاً ، فصارت بالقرآن تعني الشيء الكثير اللامتاهي .

ولا ريب أن الإنسان قد ازداد علماً بمكونات النطفة ، والعلقة والمضغة ، ولكنه سوف يظل محجوباً عن كثير من أسرارها ، ولا سيما الجانب الإلهي في دلالاتها ، مع أنه يستخدم الكلمات الآن في التعبير عن مدركاته العلمية في هذه الكائنات ، كما استخدمها السلف في التعبير عن إفراكمهم الإجمالي لها ، وكما سوف يستخدمها بصورة أوسع علماء المستقبل ، ولكن يبقى لها البعد الإلهي ، الذي يحكمه قول الله سبحانه : ﴿ وما أوتيتم من العلم إلا قليلاً ﴾ .

فإذا قيست دلالة هذه الكلمات كما كانت في لسان العرب قديماً ، بما صارت إليه في لغة القرآن أدركنا ما طرأ عليها في الاستعمال من رحابة واتساع ، وأدركنا أيضاً أن المدلول يزداد اتساعاً مع تقدم البحث العلمي .



ومثال آخر يمكننا أن نقدمه : هو وصف القرآن للمحيض بأنه ( أذى )  
 في قوله تعالى : ﴿ ويسألونك عن المحيض قل هو أذى ﴾ ، وقد كان السلف  
 يدركون من هذه الكلمة معنى أن المرأة تتأذى منه ، وبمراحله ، ومن أجل هذا  
 أمر الله عز وجل الرجال بقوله : ﴿ فاعتزلوا النساء في المحيض ﴾ ، وما نحن  
 أولاء نشهد معاني جديدة لكلمة ( أذى ) ، وما تشير إليه البحوث يدل على أن  
 القرآن قصد بها التعبير عن جملة من الأمراض الخطرة التي تصل إلى السرطان ،  
 فقد اتسع بفضل البحوث العلمية المعاصرة مفهوم الأذى ، ولا نتصور أن معناه قد  
 توقف عند هذا الحد ، بل إن استمرار البحوث سوف يوسع في دلالة اللفظ ،  
 ويكشف عن أسرار الحكمة الإلهية أو بالأحرى عن بعض هذه الأسرار ، وتظل  
 كلمة ( الأذى ) عنواناً على دلالة مرنة قابلة للزيادة ، بقدر ما أراد الله سبحانه  
 إيداعه في الكلمة من مضمون ، يتراحم حتى يضم كل الاجتهادات العلمية ،  
 إلى نهاية الزمان .

ومن هنا القبيل كلمة ( البر ) التي حدد لها القرآن مدلولاً لا يمكن  
 تحديده إلا في علم الله وحده : ﴿ ليس البر أن تولوا وجوهكم قبل المشرق  
 والمغرب ولكن البر ... ﴾ .

وكلمات : العلم والحكمة ، والعمل ، والتقوى ، والحب ، وحسبك  
 بهذه الأخيرة في دلالتها على معنى لا نهائي في قوله تعالى : ﴿ والذين آمنوا  
 أشد حبا لله ﴾ ، ولا سيما إذا لاحظنا تضامن التركيب كله في أداء هذه القيمة  
 الدلالية غير المحدودة .

هذا هو الإعجاز القرآني الذي منح اللفظ العربي امتداداً في المدلول ،  
 فأحدث ثورة لغوية لم تعرفها لغة من لغات البشر ، وهو إعجاز من جوانب عدة :

أولها : أنه قد حدث بتأثير كتاب على لغة ، وهو أمر لم يحدث في تاريخ  
 الإنسان منذ عرف اللغة ، واستخدم اللسان ، فالعهد باللغات أن تتطور عبر القرون

والأجيال ، أما في هذه الحال القرآنية فقد حدث التطور فجأة ، كما نعلم ، وإن استمر نزول القرآن ثلاثاً وعشرين سنة .

وثالثها : أن أساس التحدى في الإعجاز هو الكلمة ، بكل بنيانها ، فقد نجد في القرآن كلمة على حرف واحد ، أفادت من الاستعمال القرآني تعدداً في المعنى ، وسعة الاستعمال ، وقد تكون على حرفين وثلاثة ، وأربعة ، وخمسة ، وهذا هو المقياس الكمي الذي رقت عنده بنية الكلمة العربية المجردة .

ولعله من أجل هذا كان اقتصار فواخ السور - وهي لا تخرج عن غرض التحدى أيضاً - على هذا المقياس الكمي ، ففيها حرف ، وإثنان ، وثلاثة ، وأربعة ، وخمسة ، وهي أقصاها في مثل : كهيعص ، وحم عسق ، فهذه الفواخ إنما جاءت هكذا لتحريك فضول العربي إلى تبين حقيقة ما يواجه من تحد في لغة القرآن ، فهي مقاييس لما عرفه من كلمات في لغته ، وهو يعجز عن أن يضمها شيئاً من معنى جديد ، على حين كان القرآن يطرق سمعه دائماً بهذا الجديد ، وهو أمر لا نطيقه قدرة بشر ، ومن هنا كان الإعجاز .

وثالثها : قابلية اللفظ القرآني لتحمل المزيد من الدلالة ، وهو بذلك يمنح العربية مرونة في الأداء ، ومواكبة لتطور العلم ، وقدرة على استيعاب حقائقه في كل جيل ، وهو ما يتجلى في البحوث التي تصل إلى حقيقة علمية جديدة فتجد في القرآن مصداقيتها .

ولا شك أن ذلك كله يضمنى على بيان القرآن التركيبي أثره العميق ، ويساعد على تطوير علم تفسير القرآن بشكل عام .

وأخيراً ، لقد وضع لنا ، بعد أن طبقنا هذه الفكرة على بعض المفردات القرآنية - أننا بصدد نظرية جديدة في دلالة الألفاظ القرآنية ، تدل على إعجاز

القرآن ، بقدر ما دلت نظرية القدماء على الإعجاز البلاغي التركيبي ، بل إن هذا التصور الجديد أكثر خصوصية ، وأعظم إثراء للغة العربية في باب المفردات ، ولعل بحوث المستقبل تكشف في هذا الباب عن أسرار الإعجاز القرآني . تلك التي دفع غموضها الوليد بين المغيرة ليقول حين سمع القرآن : ( لقد سمعت كلاماً ما هو من كلام الإنس ولا من كلام الجن ) ، ولقد صدق الرجل في التعبير عن حيرته ، فإن هذا الجانب من الإعجاز القرآني لا ينتمى إلى مستوى مألوف في ألسنة البشر ، أو غيرهم ، ولكنه بكل إعجاز : « تنزيل من حكيم حميد » .

\*\*\*

٦

## الفصل التاسع

دراسة إحصائية في جذور القرآن

٦

## نظرة عامة :

يراد ( بالجذر ) مادة الكلمة التي هي حروفها الأصلية .. لا تكون في العربية أقل من ثلاثة أحرف ، ولا أكثر من خمسة .

وقد قرر الصرفيون أن المادة التي يبنى منها الاسم قد تكون ثلاثية أو رباعية أو خماسية ، مثل : جبل - جعفر - سفرجل .

أما مادة الفعل فلا تكون إلا ثلاثية أو رباعية ، مثل : كتب - دحرج .

وعلى أية حال فإن الجذر في كل هذه البنيات هو عبارة عن مجموعة صوامت تكتب هكذا : جبل - ج ب ل ، وجعفر - ج ع ف ر ، وسفرجل - س ف ر ج ل ، وأيضاً : كتب - ك ت ب ، ودحرج - د ح ر ج ، وتنطق هذه الحروف بأسمائها منفصلة : كاف تاء باء أو دال حاء راء جيم .. إلخ ... دون حركات ، وعلى هيئة منفصلة .

هذه المجموعة من الحروف الصوامت التي يتكون منها الجذر تحتوى المعنى المقصود منها بالقوة ، أى : إنها فى مجموعها تعبر عن معنى معين بشرط تتابعها على نحو معين ، وبشرط ألا يختلف هذا الترتيب ، فإذا اختلف الترتيب كان جذر آخر ، له معنى آخر ، فمجموعة ( ك ب ر ) غير مجموعة ( ك ر ب ) ، وهما مختلفان عن ( ب ر ك ) و ( ب ك ر ) ، وغير ( ر ك ب ) أو ( ر ب ك ) ، فكل مجموعة من التنوعات الستة لها معنى تتضمنه بالقوة إن كانت مستعملة فى اللغة ، وهو معنى لا يظهر إلا إذا تدخلت الحركات ، إما وحدها ، وإما مع زيادات للحصول على صيغة من صيغ الزوائد ، فإذا أخذنا

مجموعة ( ك ب ر ) مثلاً ، فأدخلنا عليها الحركات مثل ( كبر ) - أفادت الصيغة معنى الفعل ، وإذا زدنا على الحركات الألف والسين والتاء ، فصارت الصيغة ( استكبر ) - أفادت معنى آخر ، وهو أيضاً خلاف معنى صيغ : ( كبر ، وتكبر ، وكابر ، وأكبر ) . بكل ما يحتمله البناء من صيغ اسمية تناسب كلا من هذه الصيغ الفعلية .

ولعلنا لو تابعنا جذراً واحداً من جذور القرآن في تنوعه مجرداً ومزبداً - تتضح لدينا الصورة بشكل أفضل ، وليكن الجذر ( ن ب أ ) ، فقد تحقق في لغة القرآن بالصيغ الآتية : نبأ - أنبأ - لتنبئهم - نبأ - لتنبئهم - أنبأهم - أنبأهم - نبأ - أنباء - نبى - نبؤن - أنبياء - نبوة .

فهذه الصور إذا ضمت إلى حالات الإضافة إلى الضمائر المختلفة ، ارتفع عددها إلى قريب من خمسين صورة ، أساسها هو الجذر ( ن ب أ ) ، وهكذا في كثير من الجذور التي جاءت بها لغة القرآن ، مثل : ب ش ر ، ت ب ع ، ج ع ل ، ح م ل ، ح ي ي ، خ ر ج ، خ و ف ، د ع و ، ذ ك ر ، رأى ، رح م ، ر د د ، ر ز ق ، ر س ل ، س أ ل ، س م ع ، ش ه د ، ض ل ل ، ع ب د ، ظ ه ر ، ع ذ ب ، ع ل م ، ع م ل ، ف ع ل ، ق ت ل ، ق د ر ، ق و ل ، ك ف ر . إلخ .

وإذا كان التنوع في الصيغ باباً من أبواب الثراء في لغة القرآن - فإن اختلاف المعنى المراد من استخدام الجذر ، ما بين حقيقة ومجاز واشتراك هو أيضاً باب من أبواب الثراء في لغة القرآن ، فالجنة بمعنى بستان أو حديقة ، هو تعبير من باب الحقيقة ، ولكن الجنة الأخروية شيء آخر يختلف ، والجامع بين الجنتين أن كليهما سبب من أسباب السعادة في الدنيا ، وفي الآخرة ، وهما - في رأينا - إطلاقان على سبيل الحقيقة .

والمجاز أعظم وسائل توسيع اللغة ، وتقوية أدائها ، فإذا دل الجذر بذاته على



معناه الحقيقي ، فإنه يدل في السياق على جملة من المعاني المجازية ، وهو ما نلاحظه - مثلاً - في دلالة الجذر ( ع ي ن ) يقول ابن فارس : « العين والياء والنون أصل واحد صحيح يدل على عضو به يبصر وينظر » ، ولكن دلالة العين على الجارية ، والنبع ، والجاسوس ، والحسد - هي دلالات مجازية ، بواسطتها تضاعف دور الجذر ذي الأصل الواحد .

على أن السؤال الآن عن السر الذي يربط بين مجموعة الجذر بترتيب

معين ؟

ونحن نلاحظ أن العلاقة بين صوامت الجذر أشبه بالعلاقة بين أعضاء الجسد ، ولابد أن هذه العلاقة نشأت نتيجة العادة النطقية التي ربطت بين تتابع الصوامت وموقف معين ، فالمعنى الخاص للمجموعة تفرضه تلك العادة ، كما يؤثر على هذا الربط المسرح اللغوي ، فلكل موقف لغوي إيحاءاته الدلالية ، التي تستدعي مجموعة الجذر المعبرة عن الموقف ، وهنا تتولى العادة تقديم الجذر المناسب .

ولولا التكرار في مختلف المواقف ما تعلم الطفل استخدام اللغة ، وهو لم يستكمل بعد أدواته العقلية ، وهو ما يدل أيضاً على أن العلاقة بين الجذر ومعناه ليست علاقة عقلية ، وإنما هي علاقة اتفاقية ، وليدة المصادفة .

وتزيد هذا الكلام وضوحاً ، فليس ما يمنع من أن يعبر أى جذر عن أى معنى بشرط الاتفاق بين أعضاء المجتمع على هذا التعبير ، أى : إن اللغة هي مجموعة الجذور المتفق على دلالاتها ، والتي يمتصها الفرد بالتكرار والاحتكاك بالمواقف والأفراد .

وربما لا نجد مناسبة بين الجذر والموقف إلا فيما يسمى بالكلمات المحاكية ، أى : التي تحاكي أصواتاً طبيعية Onomatopie ، مثل : أزيز ، وصوصوة ، في العربية ، و bombe - في الفرنسية بمعنى قنبلة .

وفيما عدا ذلك لا يمكن التماس أية علاقة بين صوامت الجذر ، سوى الاتفاق والمصادفة والامتصاص .

## جذور القرآن :

إن نظرة إلى قوائم جذور القرآن تثير مجموعة من الملاحظات المهمة :

أولها : أن القرآن قد استعمل جذوراً ثلاثية ، وغير ثلاثية ، غير أن الثلاثية أغلب ، فمجموعها ألف وستمائة وستة عشر جذراً ثلاثياً ، في حين أن ما فوق الثلاثي بلغ سبعة وأربعين جذراً ، أكثرها رباعي .

ومعنى ذلك أن لغة القرآن تعتمد على استخدام الجذور الثلاثية أساساً ، وهو ما يدل على طبيعة اللغة العربية ، فالأصل أنها دائماً ذات طابع ثلاثي ، وإنما يأتي ما فوق الثلاثي في المرتبة الثانية ، وقد اقتصد القرآن في استخدام هذا النوع ، رغم أنه وفير في العربية ، حتى إن نسبة استخدام ما فوق الثلاثي إلى الثلاثي لا تزيد عن ( ٢,٨٥ ٪ ) ، وهذا جدول يلخص ما نود أن نقوله (١) :

المصدر	الثلاثي	الرباعي	الخماسي	المجموع	ملاحظات
معجم تاج المروس	٧٥٩٧	٤٠٨١	٣٠٠	١١٩٧٨	نسبة الجذور القرآنية إلى جذور اللغة عامة : ٢,١٣,٨٧
القرآن	١٦١٦	٤٧	١	١٦٦٢	

والجذور الرباعية هي الغالبة فيما فوق الثلاثي ، إذ بلغت عدتها خمسة وأربعين جذراً ، وأما الخماسي فهو جذر واحد في ( سلسبيل ) ، وهذه قائمة الجذور الرباعية :

(١) ارجع إلى : دراسة إحصائية لجذور مفردات تاج المروس باستخدام الكمبيوتر - للمؤلف بالاشتراك .

ب ر ز خ - ب ر ه ن - ب ع ث ر - ح ص ح ص - ح ل ق م -  
 ح ن ج ر - خ ر ط م - خ ن ز ر - در ه م - د م د م - ذ ب ذ ب -  
 ر ف ر ف - ز ج ز ح - ز خ ر ف - ز ل ز ل - ز م ه ر - س ر ب ل  
 - س و د ق - س ر م د - س ل س ل - س ن ب ل - ش ر ذ م - ش م أ ز  
 - ص ر ص ر - ص ف ص ف - ص ل ص ل - ض ف د ع - ط م أ ن  
 - ع ب ق ر - ع ر ج ن - ع س ع س - ع ف ر ت - ع ن ك ب -  
 ف ر د س - ف ر ع ن - ق ر ط س - ق س ط س - ق ش ع ر -  
 ق ط م ر - ق م ط ر - ق ن ط ر - ك ب ك ب - ك و ك ب - ل أ ل أ -  
 ن م ر ق - ه د ه د - و س و س .

لقد انعدم الخماسي ( اسماً وفعلاً ) في القرآن ، فلم توجد له سوى  
 كلمة واحدة ، وقل الرباعي ، حتى بلغت نسبته ٢,٧ % ، وغلب الثلاثي ،  
 دليلاً على أنه الأصل في العربية ، وهو ما يدعونا إلى النظر إلى الرباعي على أنه  
 حديث النشأة نسبياً في اللغة ، وربما كان مزيحاً من ثلاثين ، كما يقال : إن  
 ( دحرج ) أصله دحرج + درج ، أو كان تكراراً للتأكيد ، كما في مضاعف  
 الرباعي صف و صفصف ، وزلّ و زلزل ، وذبّ و ذبذب ، وصرّ و صرصر ،  
 وكبّ و كبكب ، أو كان اشتقاقاً من جامد ، كما يقال : سنبل من سنبله ،  
 وخنزر من خنزير ، وعفرت من عفريت ، وقطر من قطمير ، أو اشتقاقاً من  
أعجمي مثل : فردس من فردوس .

إن هذا السلوك القرآني يقطع بأن بناء العربية ، ومقياس فصاحتها رهن  
 باستعمال الثلاثي أساساً وقد يكمل هذه الملاحظة أن نقرر استحالة إضافة أي  
 جذر ثلاثي إلى معجم العربية ، وإن كان ذلك وارداً في باب الرباعي  
 والخماسي ، لأنهما نتيجة تلفيق .

وثاني الملاحظات : أن نسبة استخدام الثلاثي في القرآن إلى مجموع

الثلاثيات في اللغة عامة ( طبقاً لإحصائيات تاج العروس ) : ٣, ٢١, ٠٠٪ أي ما يعادل خمس الجذور المستعملة في اللغة ، أو أكثر قليلاً .

على حين أن نسبة مجموع الجذور القرآنية إلى مجموع جذور اللغة عامة - قد بلغت ١٣, ٨٧٪ ، ولا غرابة في هذا ، لأن تغير النسبة ناشئ عن ضخامة عدد الجذور الرباعية في اللغة عامة ، وقد قلل القرآن استخدامها إلى هذا القدر المدهش ، وهو الفرق بين ( ٤٠٨١ جذراً رباعياً في التاج ) و ( ٤٧ جذراً رباعياً في القرآن ) ، وأما الجذور الخماسية فلا تذكر لها نسبة ، فهي في حدود ٠, ٣٪ .

فهل معنى ذلك أن القرآن أهدر أربعة أخماس الثلاثيات ، أو ٨٥٪ من متن اللغة بعامة ؟

للرد على هذا السؤال نقرر عدة نقاط :

١- أن اللغة بحر واسع ، ولا يمكن استيعاب البحر في إناء - مهما تكن سعته .. مادي أو بشري .

وبعبارة أخرى : من المستحيل أن يوجد فرد يحفظ اللغة - أية لغة - فضلاً عن العربية - بكل جذورها ومادتها .

ومن المستحيل أيضاً أن يستوعب كتاب واحد مادة لغة بأكملها .

٢- أن ما يحفظه الفرد المتكلم من مادة لغته مرتبط بظروفه البيئية والتعليمية ، واهتماماته العقلية والفنية .

وقد سمعنا من يقول : إن إجادة اللغة الإنجليزية لا تحتاج من طلبها سوى أن يحفظ قدرًا من الكلمات والأدوات في حدود ( خمسمائة كلمة ) مع إجادة تراكيبها واستعمالاتها .

وكذلك الحال في العربية ، ، فكل منا لا يحفظ أكثر من ( ألف جذر -  
في أحسن الأحوال ) ، وهو لا يستعملها كلها .. بل تتراوح نسبة الاستعمال  
من مجال لآخر ، تماماً كالعملية النقدية ، لا تخلو أيدينا غالباً من ورقة الجنيه  
والخمسة والعشرة ، وربما العشرين ( جنيهاً ) ، ولكن استعمال الورقة ذات  
الخمسين جنيهاً قليل ، وذات المائة جنية أقل ، وأما ( الباكو والأرب ) ، فلاهل  
الاختصاص والعلم والمال ، وقد يموت أناس ، ولا يحلمون بأن يروا شيئاً من  
هنا !!

كذلك الحال في التعامل مع اللغة بأكملها .. إبحار في محيط مترامي  
الشواطئ والبروز ، في حين أن الاكتفاء بجذول أو نهر - يغني كثيراً .. بل وقد  
يفرقنا لغة ومعرفة !!

ومن هنا يختلف الشعراء والأدباء عن اللغويين في إحاطتهم باللغة  
ودروبها ، كما يتفاوت ما يعرفه رجل القانون عن عالم الكيمياء أو الفيزياء ،  
[ وبين قوسين : ( لم يعد لأهل العلم التجريبي أدنى علاقة بالعربية ) وهي مأساة  
عصرنا ] العربي المتخلف .

وقد يكون الرجل مدرساً للعربية ، ولا يعرف إلا القدر الضروري ، في  
حدود وظيفته ، ويقدر ما يحفظ من نصوص اللغة أو أمثلة النحو .

ولا ريب أن حفظ القرآن والأحاديث النبوية ، والتراث الشعري والنثري  
- كل ذلك يعتبر مدداً رائعاً من مادة اللغة ، يثرى المعرفة اللغوية ، ولكن ذلك  
كله لا يتضمن كل جذور اللغة ، ولا يغطي مساحتها .

٣- ونأتى إلى القدر الذي استخدمه القرآن من جذور اللغة ، وهو قدر يبدو  
الآن لنا غير هين ، وقد استوعب معاني الرسالة الخالدة .. رسالة الإسلام الحنيف  
التي هيمنت على الحياة كلها ، واستوعبت كل أحداثها ، ورسمت منهج

الارتقاء والتحضّر للنهوض بهذه الأمة ، وجعلها سيّدة العالمين .

ثم إن لغة القرآن قد استولت على ألسن الجماعة اللغوية ، على تراحيبها واتساعها وامتدادها ، حتى أصبحت الأنموذج الأمثل الذي يحاكيه البلغاء ، ويقتدى به الأدباء والشعراء ، ويجرى في مضماره المتنافسون ، ويحفظه الصغار والكبار ، ومن ثمّ دخلت بقية اللغة بجنورها ومادتها في غياهب الجهول ، وطوليا المعاجم اللغوية ، فصارت لغة القرآن هي الأوضح والأمثل ، وصار غيرها هو الأغرّب والأعجم . ، وبذلك نستطيع أن نقرر أن ما بين أيدينا من لغة عربية هو في الحقيقة عربية القرآن التي يقاس إليها تفوق السابق ، وعجز المقصر ، فإننا رأينا أسلوب أديب قلنا : إنه قرآني التراكيب ، متمثل بمستوى القرآن الأرفع ، وإننا زاع عن هذا المستوى هبط في أعيننا وانزوى .

وقد ظهر تأثير القرآن على الألسنة منذ الجيل الأول ، جيل الصحابة ، فإن ما صدر عنهم ، ونسب إليهم لا يمكن أن يقارن بما روى عن الجيل السابق عليهم ، هنا نمط وذلك نمط آخر ، ولتنظر إلى النموذجين الآتين ، أحدهما جاهلي ، والآخر إسلامي ، لنرى بالمقارنة عمق التأثير القرآني في ألسنة القتالين ، والنصان مرجحان في اللواقين .

### النص الأول

كان مرثد الخير بن يتكف قبلاً ، وكان حديباً على عشيرته محباً لصلاحهم ، وكان سبيع بن الحارث ، وميشم بن مشوب تنازعا الشرف حتى نشاحتا ، وخيف أن يقع بين حبيهما شر ، فبتغاني جنماهما ، فبعث إليهما مرثد الخير ليصلح بينهما ، فقال لهما :

« إن التخبط ، وامتطاء الهجاج ، واستحقاب اللجاج ، سيقتكما على شقا هرة ، في توردها بوار الأصيلة ، وانقطاع الوسيلة ، فتلافيا أمركما قبل

انتكاث العهد ، وانحلال العقد ، وتشتت الألفة ، وتباين السهمة ، وأنتما في  
فسحة رافهة ، وقدم واطدة ، وللودة مثرية ، والبقيا معرضة .

فقد عرفتم أبناء من كان قبلكم من العرب ممن عصى النصح ، وخالف  
الرشيد ، وأصغى إلى التقاطع ، ورأيتم ما آلت إليه عواقب سوء سعيهم ، وكيف  
كان صيور أمورهم ، فتلافوا القرحة قبل تفاقم الثأى ، واستحقاب الداء ، وإعواز  
الدواء ، فإنه إذا سفكت الدماء ، استحكمت الشخاء ، وإذا استحكمت الشخاء  
تقضبت عرى الإبقاء ، وشمل البلاء ، [ جمهرة خطب العرب في عصور  
العربية الزاهرة / ص ٥ ] .

### النص الثاني

« عن عبد الرحمن بن عرف أنه قال : دخلت يوماً على أبي بكر الصديق  
رضى الله تعالى عنه ، في علته التي مات منها ، فقلت له : أراك بارئاً يا خليفة  
رسول الله ﷺ ، فقال : أما إني على ذلك لشديد الوجع ، ولما لقيت منكم يا  
معشر المهاجرين أشد عليّ من وجعي ، إني وليت أموركم خيركم في نفسي ،  
فكلكم ورم أنفه أن يكون له الأمر من دونه ، والله لتتخذن نضائد الدياج ،  
وستور الحرير ، ولتألمن النوم على الصوف الأذري كما يالم أحدكم النوم على  
حسك السعدان ، والذي نفسي بيده لأن يقدم أحدكم فتضرب عنقه في غير  
حد خير من أن يخوض غمرات الدنيا ، يا هادي الطريق جرت ، إنما هو والله  
الفجر أو البحر . »

فقلت : خفض عليك يا خليفة رسول الله ﷺ ، فإن هذا يبيضك إلى ما  
بك ، فوالله ما زلت صالحاً مصلحاً لا تأس على شيء فاتك من أمر الدنيا ، ولقد  
تخليت بالأمر وحدك فما رأيت إلا خيراً ، [ الكامل للمبرد / ص ٥ - الطبعة  
الأولى ١٣٠٨ هـ ] .

ويكفي أن نقرأ النص الأول لنجد فيه كثيراً من العقبات التي تعوق الفهم ، من كلمات غريبة ، وجمل قصار غامضة مسجوعة في حين نجد النص الثاني يدور حول مجموعة من المعاني الدينية التي تتصل بالدنيا والآخرة ، وتأخذ من ألفاظ القرآن ومعاني النبوة ، وتطول الجمل لتؤدي مجموعة المضامين التي أراد أبو بكر أن يؤديها لتبلغ أسماع الدنيا ، وتحمل إليها صورة مشرقة لعربية القرآن على لسان الجيل الأول ، وهو الجيل الذي عاش أكثر من نصف حياته في الجاهلية .

### بقية المادة القرآنية

في القرآن - غير الجذور الاشتقاقية مجموعات من الألفاظ الجوامد على النحو التالي :

١- أسماء وأعلام غير مشتقة من أصل عربي : وفي القرآن عدد من هذه الأسماء بلغت عدته اثنين وخمسين اسماً ، أولها لفظ الجلالة ( الله ) ، وأرجح الأقوال وأصحها أنه غير مشتق من أى جذر لغوي ، وأنه ينطق كما سمي الله به نفسه .

ويجئ إلى - والله أعلم - أن أداة التعريف ( الـ ) هي جزء من لفظ الجلالة ، وأن التصاق هذا الجزء بالكلمة يعنى أنها معرفة بنسبتها إلى خالق الدال والمدلول ، وأن المجرد من ( الـ ) هو نكرة ، محروم من النسبة التي يشرف بها لو حصلها ، بصرف النظر عن تناسي هذا المعنى فيما بعد .

أما بقية الأسماء فأغلبها أعجمي ، سواء أكان من أسماء الأشخاص ، مثل إبراهيم ، وإسرائيل ، وإسماعيل ، وإلياس ، وأيوب ، وإسحاق ، وإدريس ، أم من أسماء الأشياء ، مثل : بابل ، وإستبرق ، وتابوت ، وثوراة ، وجهنم ، وزنجبيل ، ويجد القارئ مجموعة هذه الأسماء في آخر الجذور ، وليس من المفيد الادعاء بأن لهذه الأسماء جذوراً تؤخذ منها في العربية .



٢- ظروف وأدوات مبنية ، ومجموعها أربع وخمسون أداة - مذكورة في نهاية الجذور .

٣- فواخح السور ، وهي ثلاثة عشر شكلاً ، في بداية تسع وعشرين سورة .. هي على الترتيب :

البقرة - آل عمران - الأعراف - يونس - هود - يوسف - الرعد - إبراهيم - الحجر - مريم - طه - الشعراء - النمل - القصص - العنكبوت - الروم - لقمان - البسجدة - يس - ص - غافر - فصلت - الشورى - الزخرف - الدخان - الجاثية - الأحقاف - ق - ن .

وأشكال الفواخح هي :

ال ر (الر) - ال م (الم) - ال م ر (المر) - ال م ص (المص) -  
ح م (حم) - ط س (طس) - ط س م (طسم) - ط ه (طه) -  
ع س ق (عسق) - ق - ك ه ي ع ص (كهيعص) - ي س (يس) - ن .

وفواخح السور من المتشابه الذي لا يعلم تأويله إلا الله ، فلم يتضمن القرآن حرفاً إلا وله حكمة يعلمها منزله سبحانه ، وقد اجتهد العلماء في معرفة المراد بهذه الحروف ، فساقوا تفسيرات متعددة ، أهمها في نظرنا ما قاله بعض المعاصرين من أن هذه الحروف بمثابة الجرس في مطلع السورة لتبنيه المخاطبين إلى أن هذا الكلام مكون من حروف كهذه الحروف التي يتكون منها كلامكم ، ومع ذلك يبقى الكلام الذي جاء به محمد معجزاً لكم ، لا تستطيعون أن تأتوا بمثله ، أو بسورة منه - فهو أسلوب تحد يوظف فاتحة السورة لأداء هذا المعنى الوظيفي .

ولا يبقى بعد ما سقناه من مادة القرآن سوى حروف الجر والعطف والأدوات التابعة للأسماء والأفعال ، ولا علاقة لها بقضية الجذور .

\*\*\*

على أن هناك بقية تزيد الموضوع وضوحاً وثبوتاً ، فإن تأثير القرآن وهيمنته على العقل واللسان العربي لم يقتصر على جيل الصحابة ، أو حتى أجيال السلف الذين ارتبطوا بالقرآن وثقافته ، بل لقد صار هو القانون الحاكم للسان العربي في كل الأجيال ، وفي جميع البلدان التي تنطق العربية ، وهو حكم بلغ درجة الدكتورية ، بحيث لم يفت إلا القليل القليل .

ولسوف نقدم دليلاً موجزاً ، ولكنه ذو دلالة عميقة على ما نقول من أن اللسان العربي قد وقع في إسار عربية القرآن ، واستسلم لها قريراً راضياً ، بل لقد أصبح ولا خيار له خارج هذه اللغة إلا في النادر القليل من لغة ما قبل القرآن ، ليس تعصباً ، أو تجاوزاً ، أو مبالغة ..

لقد وقع اختيارنا على نص من كتاب ( حديث الأربعاء ) للدكتور طه حسين ، وفيه يتحدث المؤلف عن الشعر القديم ، في مقدمة لدراسة الشعر الغزلي ، والنص يشغل قريباً من خمس صفحات من أول الجزء الأول ص 9-13 ، وقد استخرجنا الجذور التي بنى عليها هذا النص ، فلم يرد فيها سوى قليل جداً من الجذور المستعملة في الجاهلية ، وهذا هو النص :

### أثناء قراءة الشعر القديم

قال صاحبى وهو يحاورنى : إنكم لتشققون علينا حين تكلفوننا قراءة شعركم القديم هذا ، وتلحون علينا فيه ، وتعيوننا بالإعراض عنه ، والتقصير فى درسه ، وحفظه وتذوقه ، لأنكم تنكرون الزمن إنكاراً ، وتلفونه إلغاءً ، وتحسبون أننا نعيش الآن فى القرن الأول قبل الهجرة أو بعدها ، ونستطيع أن نأتى من الأمر ما كان أهل ذلك الزمان يأتون ، وأن نحس كما كانوا يحسون ، ونشعر كما كانوا يشعرون ، ونفهم من أجل ذلك وتذوق ما كانوا يقولون ، وأنتم مع ذلك تقرأون التاريخ وتدرسونه ، وكيف يستقيم لكم درس الأدب إذا لم تقيموه على إتقان التاريخ والعلم به ؟ فأنتم إذن تعرفون أن حياتنا غير حياة هؤلاء الناس ، وأن

أطوارنا غير أطوارهم ، وأن الصلة قد انقطعت أو كادت تنقطع بينهم وبيننا ، ولا سيما بعد أن أقبل العصر الحديث ، وحمل إلينا الحضارة الحديثة ، وما تفرض على الناس من أساليب الحياة والتفكير ، فباعد بيننا وبين القدماء ، وغير طبائنا وأمزجتنا وأذواقنا ، وجعل الأسباب بيننا وبين المحدثين من أهل الغرب ، أدنى من الأسباب بيننا وبين القدماء من أهل نجد والحجاز . فحن ياسيدى تتعلم الإنجليزية والفرنسية والألمانية فتتقنها أحياناً ، ويتاح لنا أن نقرأ الشيء الكثير أو القليل من آثار الشعراء الإنجليز والفرنسيين والألمان ، فنفهم ما نقرأ ونتذوقه ، ونجد فيه لذة ومتاعاً ، وغذاء للعقول والقلوب ؛ لا نحس بيننا وبين هؤلاء الشعراء من بعد الأمد ، واختلاف الطبع والذوق والمزاج ، مثل ما نحس بيننا وبين أصحاب شعركم هذا القديم ، لأننا نحيا حياة تقارب حياة الشعراء الأوروبيين ، لأننا نستمد علمنا وأدبنا وفننا في هذه الأيام من ينباع نفسها / التي يستمد منها الشعراء الأوروبيون علمهم وأدبهم وفنهم ، ولأن اتصال الأمر بيننا وبينهم على هذا النحو يديننا منهم ، ويقرب أدبهم إلينا ، ويحدث بيننا وبينهم صلات يسيرة هينة ، لا مشقة فيها ولا جهد ، والأيام كلما مضت واتصلت زادت البعد بيننا وبين شعرائكم هؤلاء القدماء ، والحياة كلما تطورت وتحولت زادت في تغيير طبائنا ، وفي تغريتنا ، إن صح هذا التعبير ، فكيف تريدوننا على أن نجد في هذا الشعر القديم من اللذة والمتاع ما نبحت عنه فلا نظفر به ؟ وكيف تريدون أن تفرضوا علينا عناء البحث عما لا سبيل إليه ، والدرس لما لا نفع في درسه ، والحفظ لكلام لا تسيغه أفواهنا حين نتطق به ، ولا تقبله آذاننا حين يلقى إليها ، ولا يصل إلى نفوسنا بحال من الأحوال ؟ إنكم لتضيعون وقتكم ووقتنا في غير نفع ، وإنكم لتكلفون أنفسكم وتكلفوننا ضرورياً من الجهد العنيف في غير طائل ، ولو أنكم تقدرون الوقت ، وتعرفون للجهد الإنساني قيمته ، لوضعتم شعركم القديم هذا حيث أرادت الحياة أن تضعه ، فقصرتم درسه وفهمه وتفسيره على هؤلاء العلماء الإخصائيين ، الذين يفرغون لما يلائم ذوقهم من

ضروب العلم ، فيحتون به ، وينفقون جهودهم فيه ، يتغنون لذتهم الخاصة ، ويتغنون ما يسمونه خدمة العلم ، وإحياء التاريخ ، وما ينبغي لأحد أن يلوم رجلاً في العناية بالشعر الجاهلي ، أو يصدّه عن هذه العناية ، ما دام في الناس من ينفق الوقت والجهد والمال في جمع طوابع البريد وما يشبهها من هذه السخافات ، التي يتهالك على جمعها أصحاب الثراء والدعة والفراغ . رفقاً بالشباب ، لا تفرضوا عليهم الترف فرضاً ، ولا تكلفوهم ما لا يطيقون ، ولا تأخذوهم بما تحبون أن تأخذوا به أنفسكم ، فإن الإغراق في نوع من أنواع التخصص خروج عما ألف الناس ، وما ينبغي أن يخرج الناس جميعاً عما ألف الناس .

لا تفرضوا شعركم الجاهلي ، بل شعركم القديم ، على الطلاب والتلاميذ ؛ فليس هذا الشعر منهم ، وليسوا هم من هذا الشعر في شيء . علموهم ما يستطيعون أن يتعلموا ، وخذوهم بحفظ ما يستطيعون أن يحفظوا ، ولا تفسدوا عقولهم وأذواقهم بتكليفهم ما لا يطيقون .

وكان صاحبي يقول هذا كله في صوت حازم ، ولهجة حادة ، وحماسة تكاد تبلغ العنف ، وتشاط لم يقتصر على نفسه المفكرة العاقلة ، وإنما تجاوزها إلى جسمه أيضاً ، فكان كثير الحركة والاضطراب : يقوم ويقعد ، وتلفت إلى يمين وإلى شمال ، ويحرك يديه وذراعيه حركات عنيفة مختلفة ، كأنه كان خطيباً يريد أن يقهر الجماهير .

ولست أخفى عليك أنني أنفقت كثيراً من الجهد ، وتكلفت كثيراً من العناء ، لأرده إلى شيء من الهدوء ولأقنعه بأن من حقه أن يقول ، ولكن من الحق عليه أن يسمع ، وأكاد أعترف بأني يمست من حملة على الصمت والاستماع ، ولولا أنني انصرفت عنه ، وهممت بفراقه ، لما اتصل بينه وبينى الحديث في هذا الموضوع .

ذلك أنه مخلص كل الإخلاص في بغض هذا الشعر القديم المسكين ،

ويظهر أن بينه وبين هذا الشعر تارة ، فهو قد كان يلتمس مثله الأدبي الأعلى أول أمره عند القدماء من العرب ، وكان في هذا مستظراً بحسره من المثقفين والمتأثرين ، وهو قد قرأ بعض الشعر العربي القديم في ديوان الحماسة وغير ديوان الحماسة من كتب المختارات ، ففهم وتذوق ولكنه لم يرضى فاستزاد وأخذ يقرأ كتب أخرى ، أقل سراً وأشد إيماناً في المذهب العربي الخالص في الشعر ، فأخذ ينظر في الأراجيز والمفضليات ومطولات الجاهليين ، ونقائض الفرزدق والأخطل وجربير ، ولكنه لم يكفد يمضي في هذا النظر حتى قامت أمامه صواب وعقاب ، لم يجد إلى تلذذها من سبيل ، فألفاظ ضخمة تنبو عنها أذنه وتستغلق معانيها عليه ، فإذا حاول فهمها لجأ إلى الشروح والمعاجم ، فإذا هذه الشروح والمعاجم مضطربة ، شديدة الاختلاط ، كثيرة الاستطراد ، وإذا ففهمها ليس أدنى إليه ، ولا أيسر عليه ، من فهم النص الشعري الذي يلتمس تأويله وتفسيره . وقد وقع المسكين على شرح ابن الأنباري للمفضليات ، فضل ضلالاً بعيداً في هذا الكلام الكبير الذي يختلط فيه الروايات والأقوال ، ومسائل النحو ، ومذاهب اللغويين ، ثم وقع على النقائض ، فلم يكن ضلاله قريباً ، وإنما كان بعيداً كل البعد ، يبدأ القصة فلا يعرف كيف تنتهي ، لأنه لا يكاد يتقدم خطوة أو خطوتين حتى يجد نفسه قد دفع إلى قصة أخرى ، ولا يكاد يمضي في هذه القصة الثانية حتى يدفع إلى قصة ثالثة ، وهو لا يكاد يمضي في هذه ولا تلك حتى يجد الشعر يروي من هنا وهناك ، وهو قد ركب بعضه بعضاً ، واختلط بعضه ببعض ، ولم تقم في الصحراء أو في هذه الغابات أعلام يهتدى بها إن مضى ، ويعتمد عليها إن رجع ، فأعرض عن الكتابين إعراضاً ، ويس من الأدب القديم يأساً ، والتمس من كتب المحدثين ما يقرب إليه هذا الأدب النافر ، ويثقل له هذا الفن الجامح ، فلم يجد شيئاً ، هنالك فزع إلى الأوربيين ، فوجد من أدبهم ومن نظامه الذي يقربه ويسره ما أرضاه ، فأصبح مبغضاً للأدب القديم

بطبيعته ، محباً للأدب الأجنبي أعظم الحب . ثم ذكر أن الأدب القديم كان يفرض عليه في المدرسة فيحمله من المشقة ما لا يطيق ، وينفض إليه المدرسية تبغيضاً ، ونظر فإذا الطلاب والتلاميذ ما يزالون يشقون بمثل ما كان يشقى به ، ويجاهدون في مثل ما كان يجاهد فيه ، ويتتهون إلى مثل ما كان انتهى إليه من العناء والبأس والإخفاق . فأصبح لا يطيق حديثاً عن الشعر القديم ، ولا يطيق التفكير في أنه شيء يمكن أن يدرسه الشباب ، أو يفرغ له غير هؤلاء المجانين ، الذين يسمون أنفسهم وبسميهم الناس علماء .

وقد أطلت الحوار مع صاحبي فلم أظفر منه بشيء ، لأن انصرافه عن الشعر القديم ، قد أصبح علة ، قد استقرت في نفسه استقراراً ، تؤذيه كل الإبداء ، وليس في شفائها أمل ، ولا إلى إنقاذه منها سبيل ، وقد تحدث إلى المتحدثون بأن أمثال صاحبي هذا قد أخذوا يكثرون ، ويظهر أنهم سيكثرون كلما تقدمت الأيام ، لأنها ، كما قلل صاحبي ، تباعد بينهم وبين حياة القدماء . والناس مفتونون بالسهل ، متهاكون على القريب ، يكرهون الجهد ، ويفرون من التعب . والحضارة الحديثة تغريهم بهذا ، فهم لا يمشون إذا استطاعوا الركوب ، وهم لا يتخذون القطار والسفينة إذا استطاعوا اتخاذ الطائرة . وهم يجدون في الأدب الأجنبي الحديث ما يرضيهم ، فإن أرادوا اللذة الفنية ظفروا بها ، وإن أرادوا اللهو انتهوا إليه ، وإن أرادوا إنفاق الوقت لم يجدوا في ذلك جهداً ولا عناء .

ومع أن الجهود التي بذلت في هذا العصر الحديث لإحياء الأدب العربي القديم لا بأس بها ، فقد يجب أن نعترف بأنها لم تنف عن هذا الأدب القديم شيئاً ، لأن الحضارة الحديثة تملك من الوسائل ما لا يملكه الأدب القديم ، فهي تسعى إلينا وتبلغنا من كل وجه ، وهي تلج علينا إلحاحاً في جميع أطوار حياتنا ، وإنتاجها الأدبي لا ينقطع ، فهو يغمرنا بكثرة ، ويفرنا باختلافه ،

وبفتنتنا بسحره ، وبصرفنا عن هذا الأدب القديم ، الذى لا يكاد يسعى إلينا إلا بطيشاً قد أنقلته القرون ، وهو لا يكاد يخطو إلينا خطوة حتى يتعثر فى هذه العقبات التى تبثها الحضارة الحديثة أمامه ، والتى يتصل بعضها بالعلم ، وبعضها بالجهل ، وبعضها بالذوق المترف الرقيق ، وبعضها بالذوق الخشن الغليظ ، وبعضها بما شئت وما لم تشأ من هذه الخطوب ، التى تفرضها الحضارة الحديثة علينا فرضاً ، فتصرفنا عن كل ما يحتاج إلى الجهد والرواية والأناة . ومعنى ذلك أن الأدب القديم صائر ، إذا مضت الأمور على هذا النحو الذى تصاغى عليه ، إلى أن يصبح لوناً من ألوان الترف ، لا يعنى به ولا يتوفر عليه إلا الذين يفرغون للتخصص فى بعض الفنون ، ومع ذلك نحب لأدبنا القديم أن يظل هذا العصر الحديث كما كان من قبل ، ضرورة من ضرورات الحياة العقلية ، وأساساً من أسس الثقافة ، وغذاء للعقول والقلوب .



## جذور النص

الألف / أول / أتى / أمرا / أهل / أرخ / أدب / أنس /  
أثر / آدم / أذن / أخذ / ألقى / أذى / أمم / أذى / أمم /  
أنس / أمم /

الباء / ابى / ناب / عدا / بحت / ابغ / واب / رد / ابغ /  
بغض / ابدا / بعب / ضاب / ذل / ابأس / ابطأ /  
بثث /

التاء / اتقن / اتى / حات / رفات / عبا /

الثاء / اثروا / اثرا / ثقفا / ثنى / اثل / ثا / ثقل /

الجيم / اجعل / اجهد / اجهد / اجمع / اجوز / اجسم /  
جمح / اجنب / اجنن / اجررا /

الحاء / احورا / احفظ / احسب / احسب / احسب / احسب / احسب /  
احمل / احضر / احج / احج / احول / احول / احول / احول /  
احددا / احم / احرك / احرك / احرك / احرك / احرك / احرك /

الخاء / اخلف / اخص / اخص / اخص / اخص / اخص / اخص /  
خفى / اخل / اخل / اخل / اخل / اخل / اخل / اخل /  
خشن /



الدال ادرس اذن وا دو م ا دون ا دفع ا

الذال اذوق اذرع اذهب اذل ل اذك را

الراء ا ر و د ا ر ج ل ا ر ف ق ا ر د ا ر ض و ا ر ج ز ا ر و ي ا  
ر ك ب ا ر ج ع ا ر ق ق ا

الزاي ا زم ن ا زي د ا ز و د ا ز و ل ا

السين اس ل ب اس ب اس ب اس ي د اس و غ اس م و اس خ ف ا  
س م ع اس ك ن اس ال اس بل اس هل اس ف ن اس ع ي  
اس ح را

الشين اش ق ق اش ع را ش ي ا اش ب اش م ل اش د ا  
ش ر ح اش ف ي ا

الصاد اص ح ب اص ح اص ح اص د اص و ت اص م ت اص ر ف  
اص ع ب اص ح اص ح اص ب اص و را اص ي را

الضاد اض ي ع اض ر ب اض خ م اض ل ل اض ر را

الطاء اط و ع اط و ر اط ب ع اط و ل اط و ق اط ل ب اط ر د  
اط ي را

الظاء اظ ف را ظ ه را ظ ل ل ا

العين اع ي ب اع رض اع ي ش اع ل م اع ر ف اع ص را  
ع ق ل اع ب را ع ن و اع ن ف اع ن ي اع ل و اع ن دا  
ع ر ب اع م ق اع ق ب اع ج م اع م د اع ظ م اع ل ل ا  
ع ث را ع ق ل ا

الغين اغ ي را غ ر ب اغ ذوا غ ر ق اغ ل ق اغ ي ب اغ ر ي

ا غ ن ی ا غ ل ظ ا

الفاء ا ف ه م ا ف ر ض ا ف ك ر ا ف ن ن ا ف و ه ا ف س ر ا  
ف ر غ ا ف ر ق ا ف ض ل ا ف ز ع ا ف ت ن ا ف ر ر ا

القاف ا ق و ل ا ق ر ا ا ق د م ا ق ص ر ا ق ر ن ا ق و م ا ق ط ع ا  
ق ب ل ا ق ل ل ا ق ل ب ا ق ر ب ا ق د ر ا ق ع د ا ق ه ر ا  
ق ن ع ا ق ص ص ا ق ر ر ا ق ط ر ا

الكاف ا ك ل ف ا ك و ن ا ك و د ا ك ث ر ا ك ل م ا ك ت ب ا  
ك ر ه ا

اللام ا ل ح ج ا ل غ و ا ل ذ ا ل ق ب ی ا ل ا م ا ل و م ا ل ه ج ا  
ل ف ت ا ل م س ا ل ف ظ ا ل ج ا ل ی س ا ل ه و ا ل و ن ا

الميم ا م ت ع ا م ز ج ا م ث ل ا م د د ا م ض ی ا م ت ع ا م و ل ا  
م ی ز ا م ع ن ا م ض ی ا م ش ی ا م ل ك ا

النون ا ن ك ر ا ن ج د ا ن ب ع ا ن ف س ا ن ح و ا ن ف ع ا  
ن ط ق ا ن ف ق ا ن و ع ا ن ش ط ا ن ظ ر ا ن ق ض ا ن ب و ا  
ن ص ص ا ن ه ی ا ن ظ م ا ن ق ذ ا ن ت ج ا

الهاء ا ه ج ر ا ه ی ن ا ه ل ك ا ه د ا ا ه م ا ه د ی ا

الواو ا و ح ل ا و ج د ا و ق ت ا و ض ع ا و ج د ا و ق ع ا و س ل  
ا و ج ه ا و ف ر ا

الياء ا ی و م ا ی س ر ا ی م ن ا ی د ی ا ی ا س ا

وفي النص كما نرى كلمات أجنبية ، أو ذات جذر رباعي وهي :

الإنجليزية / والفرنسية والألمانية / الأوربيين / تلاميذ / جماهيراً / فرزدق / الأنباري .

إن أديباً عظيماً مثل طه حسين يعتبر في نظرنا أنموذجاً للغة العربية النقية ،  
وهو مع ذلك يتميز عن غيره من الأدباء بأن عبارته مرصعة ، إذ هو يملأ على  
من يكتب له ، ومعنى ذلك أن لغته لغة فطرية ، وأن عبارته عبارة لغائية ، وقد  
رأينا أن معجمه اللغوي يستمد من معجم القرآن ، بل إن مضمون هذا المعجم يدل  
على أن الأجيال الجديدة استبعدت لغة الشعر الجاهلي ، حين ابتعدت عن  
تعاطي ذلك الشعر ، طلباً للسهولة واليسر في دراسة الشعر الحديث الذي تعايشه  
هذه الأجيال .

ولعلنا لو طبقنا هذا المنهج في الدرس اللغوي على كتابات أخرى لأدباء  
من مختلف الطبقات التي تستخدم اللغة الفصحى - لو فعلنا ذلك لوجدنا أن  
النتيجة لم تتغير ، وأن طغيان مادة القرآن على أساليب الكتاب والشعراء أصبح قانوناً  
حاکماً لا مفر منه .

وقد أثرت هجرة الناس لشعر الجاهلية في فهمهم للغته ، واستخدمهم  
لألفاظه ، فشح وجودها شيئاً فشيئاً ، على حين أن لغة القرآن كانت وما زالت  
تطرق الأسماع ليل نهار ، بل ونجد أن العامة يحفظون من سور القرآن ما يقرءونه  
في صلواتهم ، كما يحفظ المسلم المثقف بعض الآيات التي يتمثل بها في  
المواقف المختلفة ، ناهيك عن أن يكون المسلم حافظاً للقرآن كله .

ونحب أن نؤكد هنا أن حفظ القرآن يوفر للحافظ أغزر مادة لغوية يجري  
بها لسانه ، وينضبط بها نطقه للأصوات والكلمات ، والجمل المتصلة ، وقد أفاد  
من ذلك كل الأجيال المسلمة ، بدءاً بجيل الصحابة رضوان الله عليهم .

لقد كان القرآن بالنسبة إليهم أعظم وسائل التقرب إلى الله ، ولو افترضنا  
أن ذلك الصحابي قد وجد قبل القرآن بزمن - فما كان له أن يجد في البيئة  
اللغوية شيئاً يحفظه ، اللهم إلا بضعة أبيات من الشعر ، لو كان حريصاً على  
حفظ الشعر ، ومن هنا يعتبر القرآن أعظم جامعة لغوية صنعت العربية ،

وهذبتها ، وأطلقت الألسن بها ، حين انطلق الصحابة بعد وفاة الرسول ﷺ ينشرون الإسلام بنشر القرآن ، وتخفيظ المسلمين ، عرباً وعجماً ، آياته وسوره ، فكان نشر القرآن هدفاً عقائدياً ، إلى جانب كونه انتشاراً للغة الجديدة .. لغة النص القرآني .

من أجل هذا كان العناء المرير في نفوس العلمانيين للتعليم الذي يقوم على حفظ القرآن ، والتربية التي تسير بمنهج القرآن .

وبدأت المؤسسات الماسونية المعادية تركز على نشر المنهج العلماني الذي يقوم على تجميف المتابع الدينية في المجتمع ، وتفريغ النفوس من العقيدة ، واستبعاد حفظ القرآن أو جزء منه ، ولولئحسين التطق الفصيح ، وترقية الأداة التعبيرية ، إلى جانب الترويج للعلميات ، والتركييز عليها ، وكل ذلك جزء من المخطط العام للحرب الصليبية المعاصرة .

\*\*\*

# ملحق بجذور القرآن

٦

الألف جا	أرب	أل هـ	أى م
أب ب	أرض	أل و	الباء جا ٢
أب د	أرك	أم ت	ب أر
أب ق	أرم	أم د	ب أس
أب ل	أزر	أم ر	ب تر
أب و	أزز	أم س	ب تك
أب ي	أزف	أم ل	ب تل
أتى	أسر	أم م	ب ث ث
أث ث	أسس	أم ن	ب ج س
أثر	أسف	أم و	ب ح ح
أثل	أسن	أن ث	ب ح ر
أثم	أسو	أن س	ب خ س
أج ج	أسى	أن ف	ب خ ع
أج ر	أشر	أن م	ب خ ل
أجل	أصر	أن و	ب دأ
أجد	أصل	أنى	ب در
أخذ	أف ف	أهل	ب د ع
أخر	أف ق	أوب	ب دل
أخ و	أف ك	أود	ب دن
أدد	أف ل	أول	ب دو
أدم	أكل	أوهـ	ب ذر
أدى	ألت	أوى	ب رأ
أذن	ألف	أوى	ب رج
أذى	أل ل	أى د	ب رح

ت رك	ب ن ن	ب ط ن	ب رد
ت س ع	ب ن و	ب ع ث	ب ور
ت ع س	ب ن ی	(ب ع ث ر)	ب رز
ت ف ث	ب ه ت	ب ع د	(ب ر ز ح)
ت ق ن	ب ه ج	ب ع ر	ب ر ص
ت ل ل (تله)	ب ه ل	ب ع ض	ب ر ق
ت ل و	ب ه م	ب ع ل	ب ر ك
ت م م	ب و أ	ب غ ت	ب ر م
ت ن ر	ب و ب	ب غ ض	(ب ر ه ن)
ت و ب	ب و ر	ب غ ل	ب ز غ
ت و ر	ب و ل	ب غ ی	ب س ر
ت ی ن	ب ی ت	ب ق ر	ب س س
ت ی ه	ب ی د	ب ق ع	ب س ط
<b>الثاء ج ٢</b>	ب ی ض	ب ق ل	ب س ق
ث ب ت	ب ی ع	ب ق ی	ب س ل
ث ب ر	ب ی ن	ب ك ر	ب س م
ث ب ط	<b>الثاء ج ٢</b>	ب ك ك (ب كة)	ب ش ر
ث ب و (ی)	ت ب ب	ب ك م	ب ص ر
ث ج ج	ت ب ر	ب ك ی	ب ص ل
ث خ ن	ت ب ع	ب ل د	ب ض ع
ث ر ب	ت ج ر	ب ل س	ب ط أ
ث ر ی	ت ر ب	ب ل ع	ب ط ر
ث ع ب	ت ر ف	ب ل غ	ب ط ش
ث ق ب	ت ر ق	ب ل و	ب ط ل



ج و د	ج ف أ	ج ح د	ث ق ف
ج و ر	ج ف ن	ج ح م	ث ق ل
ج و ز	ج ف و	ج ح ث	ث ل ث
ج و س	ج ل ب	ج ح د	ث ل ل
ج و ع	ج ل د	ج ح ر	ث م ر
ج و ف	ج ل س	ج ح ل	ث م م
ج و و	ج ل ل	ج ح ذ	ث م ن
ج ي أ	ج ل و	ج ح ع	ث ن ي
ج ي د	ج م ح	ج ح و	ث و ب
<b>الهاء ج ٣</b>	ج م د	ج ح ح	ث و ر
ح ب ب	ج م ع	ج ح د	ث و ي
ح ب ر	ج م ل	ج ح ر	ث ي ب
ح ب س	ج م م	ج ح ز	<b>الجيم ج ٣</b>
ح ب ط	ج ن ب	ج ح و	ج أ ر
ح ب ك	ج ن خ	ج ح ف	ج ب ب
ح ب ل	ج ن د	ج ح م	ج ب ر
ح ث م	ج ن ف	ج ح ي	ج ب ل
ح ث ث	ج ن ن	ج ح أ	ج ب ن
ح ج ب	ج ن ي	ج ح ع	ج ب هـ
ح ج ج	ج هـ د	ج ح ز	ج ب ي
ح ج ر	ج هـ ر	ج ح س د	ج و ب
ح ج ز	ج هـ ز	ج ح س س	ج ث ث
ح د ب	ج هـ ل	ج ح م م	ج ث م
ح د ث	ج و ب	ج ح ل	ج ث و

ح د د	ح ح ر ر	ح ح ل ف	ح ح و ش
ح ح د ق	ح ح ص ب	ح ح ل ق	ح ح و ط
ح ح ذ ر	( ح ح ص ح ص )	( ح ح ل ق م )	ح ح و ل
ح ح ر ب	ح ح ص د	ح ح ل ل	ح ح و ي
ح ح ر ث	ح ح ص ر	ح ح ل م	ح ح ي ث
ح ح ر ج	ح ح ص ل	ح ح ل ي	ح ح ي د
ح ح ر د	ح ح ص ن	ح ح م أ	ح ح ي ر
ح ح ر ر	ح ح ص ي	ح ح م د	ح ح ي ص
ح ح ر س	ح ح ض ر	ح ح م ر	ح ح ي ض
ح ح ر ص	ح ح ض ض	ح ح م ل	ح ح ي ف
ح ح ر ض	ح ح ط ب	ح ح م م	ح ح ي ق
ح ح ر ف	ح ح ط ط	ح ح م ي	ح ح ي ن
ح ح ر ق	ح ح ط م	ح ح ن ث	ح ح ي ي
ح ح ر ك	ح ح ظ ر	( ح ح ن ج ر )	<b>الخاء ج ٣</b>
ح ح ر م	ح ح ظ ظ	ح ح ن ذ	خ ح ب أ
ح ح ر ي	ح ح ف د	ح ح ن ن	خ ح ب ت
ح ح ز ب	ح ح ف ر	ح ح ن ك	خ ح ب ث
ح ح ز ن	ح ح ف ظ	ح ح ن ن	خ ح ب ر
ح ح ص ب	ح ح ف ف	ح ح و ب	خ ح ب و
ح ح ص د	ح ح ف و	ح ح و ت	خ ح ب ط
ح ح ص ر	ح ح ق ب	ح ح و ج	خ ح ب ل
ح ح ص س	ح ح ق ف	ح ح و ذ	خ ح ب و
ح ح ص م	ح ح ق ق	ح ح و ر	خ ح ث ر
ح ح ص ن	ح ح ك م	ح ح و ز	خ ح ت م

درأ	خ ن س	خ ض ع	خ د د
درج	خ ن ق	خ ط أ	خ د ع
دور	خ و ر	خ ط ب	خ د ن
دوس	خ و ض	خ ط ط	خ ذ ل
درك	خ و ف	خ ط ف	خ و ب
(درهم)	خ و ل	خ ط و	خ ر ج
دری	خ و ن	خ ف ت	(خ ر دل)
دسر	خ و ی	خ ف ض	خ ر ر
دس س	خ ی ب	خ ف ف	خ ر ص
دس و	خ ی ر	خ ف ی	(خ ر ط م)
دع ع	خ ی ط	خ ل د	خ ر ق
دع و	خ ی ل	خ ل ص	خ ز ن
دفا	خ ی م	خ ل ط	خ ز ی
دفع	الدال ج ء	خ ل ع	خ م أ
دفع	دأ ب	خ ل ف	خ م ر
دكك	د ب ب	خ ل ق	خ م ف
دلك	د ب ر	خ ل ل	خ م ب
دلل	د ث ر	خ ل و	خ م ع
دلو	د ح ر	خ م د	خ م ی
(دم دم)	د ح ض	خ م ر	خ م ص
دمر	د ح و	خ م س	خ م ف
دمع	د خ ر	خ م ص	خ م م
دمغ	د خ ل	خ م ط	خ م د
دمی	د خ ن	(خ ن زر)	خ م و

رس و	رج أ	ذق ن	دق ن
رشد	رج ج	ذكار	دن و
رصد	رج ز	ذكو	دهر
رصاص	رج س	ذلل	دهق
رضع	رج ع	ذمم	دهم
رضو	رج ف	ذنب	دهن
رطب	رج ل	ذهب	دهی
رع ب	رج م	ذهل	دور
رعد	رج و	ذود	دول
رعی	رح ب	ذوق	دوم
رغب	رح ق	ذی ع	دون
رغد	رح ل	<b>الراء ج ۳</b>	دی ن
رغم	رح م	رأس	<b>الذال ج ۴</b>
رفت	رخ و	رأف	ذاب
رفث	ردأ	رأی	ذام
رفد	ردد	رب ب	ذب ب
(رفرف)	ردف	رب ح	ذب ح
رفع	ردم	رب ص	(ذب ذب)
رفق	ردی	رب ط	ذخر
رقب	رذل	رب ع	ذرا
رقد	رزق	رب و	ذرر
رقق	رس خ	رت ع	ذرع
رقم	رس س	رت ق	ذرو
رقی	رسل	رت ل	ذعن

ركب	روح	زقم	السین ج
ركد	روغ	زكو	سأل
ركز	روم	(زل زل)	سأم
ركس	رى ب	زلف	سبأ
ركض	رى ش	زلق	سبب
ركع	رى ع	زلل	سبت
ركم	رى ن	زلم	سبح
ركن	الزای ج	زمر	سبط
رح	زبد	زمل	سبع
رد	زبر	(زم هر)	سبغ
رمز	زبن	زنى	سبقي
رمض	زج ج	زنى	سبل
رمم	زجر	زهـد	ستت
رم ن	زجو	زهر	ستر
رمى	(زح زح)	زهق	سجد
رهب	زح ف	زوج	سجر
رھط	(زخرف)	زود	سجل
رھق	زرب	زور	سجن
رھن	زرع	زول	سجو
رھو	زرق	زى ت	سحب
روح	زرى	زى د	سحت
رى ح	زع م	زى غ	سحر
رود	زفر	زول	سحق
روض	زفف	زى ن	سحل

س خ ر	س غ ب	س ل ق	س و د
س خ ط	س ف ح	س ل ك	س و ر
س د د	س ف و	س ل ل	س و ط
س د ر	س ف ع	س ل م	س و ع
س د س	س ف ك	س ل و	س و غ
س د ي	س ف ل	س م د	س و ف
س ر ب	س ف ن	س م ر	س و ق
(س ر ب ل)	س ف ه	س م ح	س و ل
س ر ج	س ق ر	س م ك	س و م
س ر ح	س ق ط	س م م	س ي م
س ر د	س ق ف	س م ن	س و ي
(س ر د ق)	س ق م	س م و	س ي ب
س ر ر	س ق ي	(س ن ب ل)	س ي خ
س ر ع	س ك ب	س ن د	س ي ر
س ر ف	س ك ت	س ن م	س ي ل
س ر ق	س ك ر	س ن ن	الشين جه
(س ر م ه)	س ك ن	س ن ه	ش أ م
س ر ي	س ل ب	س ن و	ش أ ن
س ط ح	س ل ح	س ه ر	ش ب ه
س ط ر	س ل خ	س ه ل	ش ت ت
س ط و	(س ل م ي ل)	س ه م	ش ت و
س ع د	(س ل م ل)	س ه و	ش ج ر
س ع ر	س ل ط	س و أ	ش ح ح
س ع ي	س ل ف	س و ح	ش ح م

ش ح ن	ش ف و	ش و ك	ص ر ح
ش خ ص	ش ف ی	ش و ی	ص ر خ
ش د د	ش ق ق	ش ی أ	ص ر ر
ش ر ب	ش ق و	ش ی ب	(ص ر ص ر)
ش ر خ	ش ك ر	ش ی خ	ص ر ط
ش ر د	ش ك س	ش ی د	ص ر ع
(ش ر ذ م)	ش ك ك	ش ی ع	ص ر ف
ش ر ر	ش ك ل	الصاد ج ٦	ص ر م
ش ر ط	ش ك و	ص ب أ	ص ع د
ش ر ع	(ش م أ ز)	ص ب ح	ص ع ر
ش ر ق	ش م ت	ص ب ر	ص ع ق
ش ر ك	ش م خ	ص ب ع	ص غ ر
ش ر ی	ش م ز	ص ب غ	ص غ و
ش ط أ	ش م س	ص ب و	ص ف ج
ش ط ر	ش م ل	ص ح ب	ص ف د
ش ط ط	ش ن أ	ص ح ف	ص ف ر
ش ط ن	ش ه ب	ص خ خ	(ص ف ص ف)
ش ع ب	ش ه د	ص خ ر	ص ف ف
ش ع ر	ش ه ر	ص د د	ص ف ن
ش ع ل	ش ه ق	ص د ر	ص ف و
ش غ ف	ش ه و	ص د ع	ص ك ك
ش غ ل	ش و ب	ص د ف	ص ل ب
ش ف ع	ش و ر	ص د ق	ص ل ح
ش ف ق	ش و ظ	ص د ی	ص ل د

ط م ع	ض ي ق	ض أ ز	(ص ل ص ل)
ط م م	<b>الطاء ج ٦</b>	ض أن	ص ل ر
ط م ن	ط ب ع	ض ب ح	ص ل ي
ط ه ر	ط ب ق	ض ج ع	ص م ت
ط و د	ط ح و	ض ح ك	ص م د
ط و ر	ط ر ح	ض ح و	ص م ع
ط و ع	ط ر د	ض د د	ص م م
ط و ف	ط ر ف	ض ر ب	ص ن ع
ط و ق	ط ر ق	ض ر ر	ص ن م
ط و ل	ط ر ي	ض ر ع	ص ن و
ط و ي	ط ع م	ض ع ف	ص ه ر
ط ي ب	ط ع ن	ض غ ث	ص و ب
ط ي ر	ط غ ي	ض غ ن	ص و ت
ط ي ن	ط ف أ	(ض ف د ع)	ص ر ي
<b>الطاء ج ٦</b>	ط ف ف	ض ل ل	ص و ر
ظ ع ن	ط ف ق	ض م ر	ص و ع
ظ ف ر	ط ف ل	ض م م	ص و ف
ظ ل ل	ط ل ب	ض ن ك	ص و م
ظ ل م	ط ل ح	ض ن ن	ص ي ح
ظ م أ	ط ل ع	ض ه أ	ص ي د
ظ ن ن	ط ل ق	ض و أ	ص ي ر
ظ ه ر	ط ل ل	ض ي ر	ص ي ص
<b>العين ج ٧</b>	ط م ث	ض ي ع	ص ي ف
ع ب أ	ط م س	ض ي ف	<b>الضاد ج ٦</b>



ع ب ث	ع ر ب	ع ص ر	ع ل ن
ع ب د	ع ر ج	ع ص ف	ع ل و
ع ب ر	(ع ر ج ن)	ع ص م	ع م د
ع ب س	ع ر ر	ع ص و	ع م ر
(ع ب ق ر)	ع ر ش	ع ص ي	ع م ق
ع ت ب	ع ر ض	ع ض د	ع م ل
ع ت د	ع ر ف	ع ض ض	ع م م
ع ت ق	ع ر م	ع ض ل	ع م هـ
ع ت ل	ع ر و	ع ض هـ	ع م ي
ع ت و	ع ر ي	ع ط ف	ع ن ب
ع ث ر	ع ز ب	ع ط ل	ع ن ت
ع ث و	ع ژ ر	ع ط و	ع ن د
ع ج ب	ع ز ز	ع ظ م	ع ن ق
ع ج ز	ع ز ل	(ع ف ر ت)	(ع ن ك ب)
ع ج ف	ع ز م	ع ف ف	ع ن و
ع ج ل	ع ز و	ع ف و	ع هـ د
ع ج م	ع س ر	ع ق ب	ع هـ ن
ع د د	(ع س ع س)	ع ق د	ع و ج
ع د س	ع س ل	ع ق ر	ع و د
ع د ل	ع س ي	ع ق ل	ع و ذ
ع د ن	ع ش ر	ع ق م	ع و ر
ع د و	ع ش و	ع ك ف	ع و ق
ع ذ ب	ع ش ي	ع ل ق	ع ف ف
ع ذ ر	ع ص ب	ع ل م	ع و ل

ف ح ش	غ و ث	غ م ل	ع و م
ف خ ر	غ و ر	غ ش ي	ع و ن
ف د ي	غ و ص	غ ص ب	ع ي ب
ف ر ت	غ و ط	غ ص ص	ع ي ر
ف ر ث	غ و ل	غ ض ب	ع ي ش
ف ر ج	غ و ي	غ ض ض	ع ي ل
ف ر ح	غ ي ب	غ ط ث	ع ي ن
ف ر د	غ ي ث	غ ط ي	ع ي ي
(ف ر د م)	غ ي ر	غ ف ر	<b>الفين ٧</b>
ف ر ر	غ ي ض	غ ف ل	غ ب ر
ف ر ش	غ ي ظ	غ ل ب	غ ب ن
ف ر ض	<b>الفاء ٨</b>	غ ل ط	غ ث و
ف ر ط	ف أ د	غ ل ف	غ د ر
ف ر ع	ف ت أ	غ ل ق	غ د ي
(ف ر ع ن)	ف ت ح	غ ل ل	غ د و
ف ر غ	ف ت ر	غ ل م	غ ر ب
ف ر ق	ف ت ق	غ ل و	غ ر و
ف ر ه	ف ت ل	غ ل ي	غ ر ف
ف ر ي	ف ت ن	غ م ر	غ ر ق
ف ز ز	ف ت و	غ م ز	غ م ر
ف ز ع	ف ت ي	غ م ض	غ ر ي
ف م ح	ف ج ج	غ م م	غ ز ل
ف م د	ف ج ر	غ م ن	غ ز و
ف م ر	ف ج و	غ ن ي	غ م ق

(ق ش ع ر)	ق د ح	ف ن ن	ف س ق
ق ص د	ق د د	ف ن ي	ف ش ل
ق ص ر	ق د ر	ف ه م	ف ص ح
ق ص ص	ق د س	ف و ت	ف ص ل
ق ص ف	ق د م	ف و ج	ف ص م
ق ص م	ق د و	ف و ر	ف ض ح
ق ص و	ق ذ ف	ف و ز	ف ض ض
ق ض ب	ق ر أ	ف و ض	ف ض ل
ق ض ض	ق ر ب	ف و ق	ف ض و
ق ض ي	ق ر ح	ف و م	ف ط ر
ق ط ر	ق ر د	ف و ه	ف ط ظ
(ق ن ط ر)	ق ر ر	ف ي أ	ف ع ل
ق ط ط	ق ر ش	ف ي ض	ف ق د
ق ط ع	ق ر ض	ق ي ل	ف ق ر
ق ط ف (ق ر ط س)		<b>القاف ج ٨</b>	ف ق ع
(ق ط م ر)	ق ر ع	ق ب ح	ف ق ه
ق ط ن (يقطين)	ق ر ف	ق ب ر	ف ك ر
ق ع د	ق ر ن	ق ب س	ف ك ك
ق ع ر	ق ر و	ق ب ض	ف ك ه
ق ف ل	ق س س	ق ب ل	ف ل ح
ق ف و	ق س ط	ق ت ر	ف ل ق
ق ل ب (ق س ط س)		ق ت ل	ف ل ك
ق ل د	ق س م	ق ت أ	ف ل ن
ق ل ع	ق س و	ق ح م	ف ن د

ك هل	ك ش ط	ك أس	ق ل ل
ك هن	ك ش ف	ك ب ح ن	ق ل م
ك وب	ك ظ م	ك ب ت	ق ل و
ك ود	ك ع ب	ك ب د	ق م ح
ك ور	ك ف أ	ك ب ر	ق م ر
(ك و ك ب)	ك ف ت	(ك ب ك ب)	ق م ص
ك ون	ك ف ر	ك ت ب	(ق م ط ر)
ك وى	ك ف ف	ك ت م	ق م ع
ك ى د	ك ف ل	ك ث ب	ق م ل
ك ى ل	ك ف ى	ك ث ر	ق ن ت
اللام ج ٩	ك ل أ	ك د ح	ق ن ط
(ل أ ل أ)	ك ل ب	ك د ر	ق ن ع
ل ب ب	ك ل ج	ك د و	ق ن و
ل ب ث	ك ل ف	ك ذ ب	ق ه ر
ل ب د	ك ل ل	ك ر ب	ق و ب
ل ب س	ك ل م	ك ر ر	ق و ت
ل ب ن	ك م ل	ك ر س	ق و س
ل ج أ	ك م م	ك ر م	ق و ع
ل ج ج	ك م ه	ك ر ه	ق و ل
ل ح د	ك ن د	ك س ب	ق و م
ل ح ف	ك ن ز	ك س د	ق و ى
ل ح ق	ك ن س	ك س ف	ق ى ض
ل ح م	ك ن ه	ك س ل	ق ى ل
ل ح ن	ك ه ف	ك س و	الكاف ج ٩
ل ح و			

م س ي	م ح ص	ل م ز	ل د د
م ش ج	م ح ق	ل م س	ل د ن
م ش ي	م ح ل	ل م م	ل ذ ذ
م ص و	م ح ن	ل ه ب	ل و ب
م ض غ	م ح و	ل ه ث	ل ز م
م ض ي	م خ ر	ل ه م	ل س ن
م ط ر	م خ ض	ل ه و	ل ط ف
م ط ط	م د د	ل و ح	ل ظ ي
م ع ز	م د ن	ل و ذ	ل ع ب
م ع ن	م ر أ	ل و ط	ل ع ن
م ع ي	م ر ج	ل و م	ل غ ب
م ق ت	م ر ح	ل و ن	ل غ و
م ك ت	م ر د	ل و ي	ل ف ت
م ك ر	م ر ر	ل ي ت	ل ف ح
م ك ك	م ر ض	ل ي س	ل ف ظ
م ك ن	م ر و	ل ي ل	ل ف ف
م ك و	م ز ج	ل ي ن	ل ف و
م ل أ	م ز ق	الميم ج ٩	ل ق ب
م ل ح	م ز ن	م أ ي	ل ق ح
م ل ق	م س ح	م ت ع	ل ق ط
م ل ك	م س خ	م ت ن	ل ق ف
م ل ل	م س د	م ث ل	ل ق م
م ل و	م س س	م ج د	ل ق ي
م ن ع	م س ك	م ج س	ل م ح

ن ع ق	ن س ك	ن ج د	م ن ن
ن ع ل	ن س ل	ن ج س	م ن ي
ن ع م	ن س و	ن ج م	م ه د
ن غ ض	ن س ي	ن ج و	م ه ل
ن ف ث	ن ش أ	ن ح ب	م ه ن
ن ف ح	ن ش ر	ن ح ت	م و ت
ن ف خ	ن ش ز	ن ح ر	م و ج
ن ف د	ن ش ط	ن ح س	م و ر
ن ف ذ	ن ص ب	ن ح ل	م و ل
ن ف ر	ن ص ت	ن خ ر	م و ه
ن ف سي	ن ص ح	ن خ ل	م ي د
ن ف ش	ن ص ر	ن د د	م ي ر
ن ف ع	ن ص ف	ن د م	م ي ز
ن ف ق	ن ص و	ن د ي	م ي ل
ن ف ل	ن ض ج	ن ذ ر	النون ج ١٠
ن ف ي	ن ض خ	ن ز ع	ن أ ي
ن ق ب	ن ض د	ن ز غ	ن ب أ
ن ق ذ	ن ض ر	ن ز ف	ن ب ت
ن ق ر	ن ط ح	ن ز ل	ن ب ذ
ن ق ص	ن ط ف	ن س أ	ن ب ز
ن ق ض	ن ط ق	ن س ب	ن ب ط
ن ق ع	ن ظ ر	ن س خ	ن ب ع
ن ق م	ن ع ج	ن س ر	ن ت ق
ن ك ب	ن ع س	ن س ف	ن ث ر

و ث ق	ه م د	ن و ی	ن ك ث
و ث ن	ه م ر	ن ی ل	ن ك ح
و ج ب	ه م ز	الهاء ج ١٠	ن ك د
و ج ه	ه م س	ه ب أ	ن ك ر
و ج س	ه م م	ه ب ط	ن ك س
و ج ف	ه م ن	ه ج د	ن ك ص
و ج ل	ه ن أ	ه ج ر	ن ك ف
و ج هـ	ه و د	ه ج ع	ن ك ل
و ح د	ه و ر	ه د د	(ن م ر ق)
و ح ش	ه و ن	(ه د ه د)	ن م ل
و ح ی	ه و ی	ه د ی	ن م م
و د د	ه ی أ	ه ر ب	ن ه ج
و د ع	ه ی ج	ه ر ع	ن ه ر
و د ق	ه ی ل	ه ز أ	ن ه ی
و د ی	ه ی م	ه ز ز	ن و أ
و ذ ر	الواو ج ١٠	ه ز ل	ن و ب
و ر ث	و أ د	ه ز م	ن و خ
و ر د	و أ ل	ه ش ش	ن و ر
و ر ق	و ب ر	ه ش م	ن و س
و ر ی	و ب ق	ه ض م	ن و ش
و ژ ر	و ب ل	ه ط ع	ن و ص
و ز ع	و ت د	ه ل ع	ن و ق
و ز ن	و ت ر	ه ل ك	ن و م
و س ط	و ت ن	ه ل ل	ن و ن

ری ل	رق ع	و ط ر	وس ع
الیاء ج ۱۰	رق ف	و ط ن	وس ق
ی ا س	وق ی	و ع د	وس ل
ی ب س	و ک ا	و ع ظ	وس م
ی ت م	و ک د	و ع ی	وس ن
ی د ی	و ک ز	و ف د	(وس وس)
ی س ر	و ک ل	و ف ر	وش ی
ی ق ظ	و ل ج	و ف ض	وص ب
ی ق ن	و ل د	و ف ق	وص د
ی م م	و ل ی	و ف ی	وص ف
ی م ن	و ن ی	و ق ب	وص ل
ی ن ع	و ه ب	و ق ت	وص ی
ی و م	و ه ج	و ق د	وص ع
	و ه ن	و ق ذ	وص ن
	و ه ی	و ق ر	وط ا



## إحصاءات الجنود

ما فوق الثلاثي	الثلاثي	
-	٧٢	الألف
٣	٨٣	الباء
-	٢٠	التاء
-	٢٢	الثاء
-	٦٨	الجيم
٣	٩٦	الحاء
٢	٦٩	الخاء
٢	٤٤	الدال
١	٢١	الذال
١	٩٠	الراء
٤	٣٦	الزاي
٦	١٠٤	السين
٢	٦١	الشين
٣	٦٠	الصاد
١	٢٤	الضاد
-	٣٦	الطاء
-	٧	الظاء
٥	١٠٠	العين
-	٥٠	الغين

ما فوق الثلاثي

الثلاثي

٢	٧٢	الفاء
٦	٧٤	القاف
٢	٥٦	الكاف
١	٥٤	اللام
—	٦٨	الميم
١	١٠٦	النون
١	٣٥	الهاء
١	٧٧	الواو
—	١١	الياء
<hr/>	<hr/>	<hr/>
٤٧	١٦١٦	المجموع

## بقية الإحصاءات

### أ - ظروف وألوان مبنية :

اللائي - اللاتي - اللذان - التي - أولو - أولى - أولات - أولات -  
أولاء - هؤلاء - أولئك - أولائكم - إي - الآن - آيان - أين - أينما - أي -  
أيتها - أيكم - أيما - أينما - آيه - آيا - بلى - تحت - تلك - تارة - ذو - ذات -  
كأن - كلتا - كي - كيف - لدى - لعل - لان - لست - متى - مع -  
مهما - ها - هائم - هاتوا - هاتين - هذان - هكذا - ههنا - هلم - هنالك -  
هيت - هيته - هيهات - ويكان .

### ب - أسماء وأعلام غير مشتقة :

الله - إبراهيم - إسرائيل - إسماعيل - إلياس - أيوب - أيكه - إسحاق -  
إدريس - يابل - أباريق - استبرق - إبليس - إنجيل - تابوت - تورا - ثمود -  
جبت - جبريل - جالوت - جهنم - جودي - داود - زكريا - زنجبيل -  
سليمان - سندس - سينين - سينا - طاغرت - طالوت - عاد - عيسى -  
قارون - قسورة - لقمان - اللات - مأجوج - ماروت - مريم - ميكال -  
موسى - هاروت - هارون - هامان - يثرب - يأجوج - اليسع - يعقوب -  
ياقوت - يوسف - يونس .

\*\*\*

٦

# الفصل العاشر

## أزمة العربية المعاصرة

٦

تتعلق هذه الدراسة بنس قضية أساسية في حياة العرب المعاصرة ، فقد واجهوا حالة من الركود اللغوي ، تمثلت في انعزال اللغة العربية عن مجالات الحياة الحضارية ، ذلك أن العلوم الرياضية والطبيعية ، والكيميائية ، والطبية وغيرها تمارس دراستها وتدرسيها باللغة الإنجليزية ، وعبثاً يحاول المصلحون حتى الآن أن يغيروا من هذا الوضع المزري ، وأن يعثوا اللغة العربية على السنة أهلها من دارسي العلم الحديث ، وكأنما تقوم على استمرار هذا الوضع العجيب قوى خفية تحرص على إفشال كل محاولة لإحلال اللغة العربية محل اللغة الأوربية في التدريس بالجامعات والمعاهد العليا .

من هذا الواقع العجيب يجب أن نبدأ مناقشة مشكلة اللغة العربية ، التي تبدو في وضع متدهور حضارياً ، رغم أن القرآن الكريم موجود بين أيدي المسلمين ، ورغم أن القرآن قد سجل في تاريخ الإنسانية حدثاً فريداً هو حفظ اللغة ، وتثبيت صورتها اللفظية ، والتركيبية على مدى القرون ، على حين لا يمكن أن ينهض بهذه المهمة في تاريخ أية لغة إنسانية كتاب معين ، مهما يكن شأنه .

والفحص على هذه الفكرة مثلاً واحداً من بين أمثلة كثيرة في التاريخ ، فهذه اللغة الإغريقية التي كان يتكلمها القدماء قبل ميلاد المسيح ، قد كتب بها أهم نتاج الفكر الإغريقي ، على أيدي فلاسفة الإغريق ، من أمثال سقراط ، وأفلاطون ، وأرسطو وغيرهم ، ولو أننا اعتبرنا أعمال هؤلاء الفلاسفة بمثابة كتاب مؤلف باللغة الإغريقية القديمة ، فإن صفحات هذا الكتاب سوف تبلغ

أضعاف صفحات القرآن الكريم ، ومع ذلك فإن هذه اللغة الإغريقية قد تغيرت تماماً ، وأصبحت هي واللاتينية في عداد اللغات الميتة ، أما العربية فقد بقيت بما في القرآن من « سر إلهي » هو أعظم تأثيراً من ثقافة البشر جميعاً ، بل إن من الممكن أن نزع هنا أن القرآن هو الذي منح العربية ضبطها ، ونحوها ، وقواعدها ، وكفل لها الاستمرار والنماء ، فالعربية تندرج بصورتها الكاملة للقرآن لا ريب .

وبرغم هذا نجد أن العربية قد انحدرت في العصر الحديث حتى أصبحت في عداد اللغات المتخلفة ، وحتى أصبح كل أمل العرب أن تعترف المنظمات والهيئات الدولية بلغتهم على أنها من اللغات الدولية ، وإن كان هذا الاعتراف لا يضيف جديداً إلى الوضع المتخلف الذي تعانيه اللغة العربية بين أهلها ، وداخل أوطانها ، وهو الوضع الذي سوف يستمر طالما بقيت العربية مبعدة عن مجالات العلم والتكنولوجيا ، وطالما اتخذ العلماء العرب لغة غيرها كوسيلة لتدريس العلوم بالجامعات العربية .

### اللغة وأعداء الإسلام :

ومن الواجب أن نتساءل عن السبب الذي قاد اللغة العربية إلى هذا الوضع المتخلف ؟

والجواب بدهي ، يوحى به سياق هذا الحديث ، فإذا كان القرآن هو واهب الحياة لهذه اللغة على نحو ماتقرز ، فإن من الطبيعي أن تنقرت إذا ما حيل بينها وبينه ، كما يموت الزرع إذا ما حرم الماء ، وكما يموت الكائن الحي إذا جيس عنه الهواء !

ولقد عرف الاستعمار هذا السر فعمل كل ما في وسعه لإحداث الفصل بين الحياة العربية وبين ( الإسلام ) ، إذ كان قد جرب من قبل تجارب مريرة في محاربة ( القرآن ) بصورة مباشرة ، فلم تسفر جهود المستشرقين المجندين



لذلك ، في الطعن على القرآن وتشويه صورة رسول الله ﷺ إلا عن خذلان  
وفشل .

والواقع أن المساس بالقرآن أمام أي مسلم حتى لو كان ضعيف العقيدة  
وإلهي الإيمان ، يثير في نفسه حمية واندفاعاً للثود عنه ، ومحاربة أعدائه .

فأما محاربة الإسلام تحت ستار المدنية أو التقدم أو التطور ، فتلك كلها  
دعوى تجوز على الكثيرين ، بمن يحرصون على تحقيق هذه الأهداف ، فضلاً  
عمن يحاولون دائماً التوفيق بين مبادئ الإسلام وقضايا العصر الحديث .

ولعل في مسلك الماركسية ( سابقاً ) داخل الوطن العربي ، بل وفي  
البلدان الإسلامية بعمامة - ما يبرهن على صواب هذا التصور ، فلقد أدرك  
المخططون لمسيرة الماركسية في الشرق أن أكبر عقبة تواجههم تتمثل في هذا  
القرآن ، دستور الحركة الإسلامية ، ولما كان موقف الماركسية أساساً هو الإلحاد  
الصريح يرفض مبدأ الألوهية - فقد كان ذلك الموقف حجر عثرة في طريق  
تغلغلها في قلوب الشباب وعقولهم ، ومن ثم كانت توجيهات الحزب الشيوعي  
آنذاك في أي مكان لعملائه ألا يشيروا أي نقاش حول العقيدة ، وألا يضطلموا  
بمبدأ الإيمان بالله ، فيتركوا هذا الجانب بعيداً معزولاً عن المناقشة ، ثم عليهم  
أن يركزوا على قضايا المجتمع ، ومشكلات الاقتصاد التي يتقبل المسلم الجدل  
حولها ، وبذلك يقيمون جسوراً للتفاهم وتبادل الأفكار في تقديرهم خطوة  
أولى نحو تقويض بناء العقيدة الإسلامية في كيان الفرد المسلم متى استمر الحوار  
وتعمق التأثير .

ولذلك لا ندهش إذا وجدنا أن كثيراً من المشتغلين بقضايا النقد  
والمسرح ، والرقص والغناء من المنحليين عقائدياً ، أو المتعاطفين مع العلمانية ،  
لأن الخطط العلمانية يتجه دائماً إلى استخدام منهج ( الإحلال ) في صراعه مع  
الأفكار الدينية ، وأعني بذلك : أن تفرغ الفرد من معتقده يستلزم ملء هذا

القراخ ببعض الأشياء التي يقع عليها دائماً اختيار الملاحدة ، كالرقص ،  
والموسيقى ، والمسرح ، وما إلى ذلك من الاهتمامات التي يرون أنها تشغل  
ساعات الحوار في المجتمعات المدنية ، فإحلال هذه الاهتمامات محل الأفكار  
الدينية هو منهج متبع دائماً في الصراع الفكري ، وخير وسيلة إلى ذلك هي  
السيطرة على وسائل الإعلام المختلفة .

وكذلك لا ندهش إذا وجدنا أن أكثر الداعين إلى استخدام اللغة  
العامة في الرواية ، وفي الأدب هم أيضاً من أصحاب الولاء للمذاهب الأوربية  
بأنواعها ، لأن النجاح في هذه الدعوة يقوض صرح العلاقة بين المسلم وبين  
القرآن ، حين يستعجم لسانه ، وتصبح الفصحى القرآنية لغة أخرى أجنبية  
عنه ، وبمرور الزمن يختفى القرآن من حياة المجتمع الإسلامي ، ويتم لأعداء  
القرآن ما يريدون - وهيئات ، فالله متم نوره ، ولو كره الكافرون .

وإذا كنا قد استخدمنا هذا المثال من حياتنا المعاصرة ، وفي صراعها مع  
أعداء الإسلام والقرآن ، فإن بداية الصراع كانت منذ عهد بعيد أسبق من  
للماركسية ، وحلفائها .. بدأت مع فجر الحركة الأوربية نحو الشرق للسيطرة على  
الوطن العربي الإسلامي .



## جذور الدعوة إلى العامية

ولنحاول أن نلقى ضوءاً على تاريخ الدعوة إلى استخدام العامية ، وإحلالها محل العربية الفصحى ، لنعطي صورة للقارئ عن هذه الدعوة الخبيثة ، التي لا تستهدف أساساً سوى محاربة القرآن ، دستور الإسلام الخالد .

ونلفت نظر القارئ هنا إلى ثلاثة مصادر أساسية يمكن الرجوع إليها في هذا الصدد :

**أولها :** كتاب الدكتورة نفوسة زكريا بعنوان ( تاريخ الدعوة إلى اللغة العامية ، وآثارها في مصر ) ، وهو مطبوع عدة طبعات ، أولها عام ١٩٦٤ ، وهذا عن الجانب التاريخي .

**ثانيها :** كتاب ( أباطيل وأسماز ) الذي كان خلال عام ١٩٦٤-١٩٦٥ مجموعة من المقالات كتبها العالم المحقق الأستاذ محمود محمد شاكر في مجلة الرسالة ، التي كانت تصدرها وزارة الإرشاد القومي آنذاك ، وقد توخى الكاتب الكبير أن يدفع عن الإسلام والعربية غائلة بعض عملاء المبتدئين ، من أمثال سلامة موسى ولويس عوض ومدرستهما ، ويستطيع القارئ لهذا الكتاب ، الذي طبع أيضاً عدة طبعات أن يدرك البعد السياسي ، والمقائدي لهذا الصراع بين دعاة العامية ودعاة الفصحى .

**ثالثها :** كتاب ( الزحف على لغة القرآن ) لأحمد عبد الغفور عطار ، وقد صدر في بيروت عام ١٩٦٥ ، وقد أحسن مؤلفه أيضاً عرض القضية ، واستقصى جوانبها في مصر ، وفي لبنان ، وفي سائر البلدان العربية ، كما تتبع سعى بعض أعداء الفصحى ، في سيرهم ، وفي نشاطاتهم .

ولهذه القضية بداية يجب أن نطالع سطورها الأولى ، عندما انحسر المد الصليبي عن أرض الإسلام في المشرق العربي ، واقتنع عتاة الصليبيين بأنه لا أمل في قهر المسلمين .. لقد ظل هؤلاء الحاقدون يحملون بين جنوبهم ذكريات الحقد ، ونداءات الثأر من سحقوا جيوشهم ، وأذلوا ملوكهم ، ومرغوا تيجان أوروبا في وحل الهزيمة بعد رد العدوان .

ولعل تلك الكلمة المأثورة عن الجنرال اللنبي قائد قوات الغزو الإنجليزي لفلسطين في أواخر الحرب العالمية الأولى ، تكشف عن مكنون هذا الحقد المتنقل من أصلاب الرجال ، إلى أرحام النساء ، في شعوب أوروبا على اختلافها .. قال اللنبي عندما دخل القدس عام ١٩١٨ وقد وقف على أطلالها : « الآن انتهت الحروب الصليبية » .. لقد قال ذلك بعد سبعة قرون من انتهاء آخر معاركها عام ١٢٩١ ميلادية .. أى : أن الحرب ظلت من الناحية التاريخية قائمة إلى أن أدرك الجنرال ثأره بدخول القدس ، وعودة الاحتلال الأوربي لها ، وهو الاحتلال الذي أخذ شكله الاستيطاني فيما بعد على يد الإنجليز حين مكثوا العصابات الصهيونية من أرض فلسطين ، وواصلوا بذلك معركة الاستعمار الصليبي ، في صورة تأمر مستمر بين الصليبيين واليهود في كل أنحاء العالم ، ضد العرب والإسلام .

وكذلك لا ندهش حين نجد جنراً آخر صهيونياً هو موسى ديان .. يقف عشية حرب حزيران ١٩٦٧ ، ليعلن أنه بهذا النصر الرخيص على الجيوش العربية قد ثأر لقتلى اليهود في يثرب وخيبر ، ودخلت الجيوش الصهيونية القدس مرة أخرى لتؤكد استمرار الثأر بينها وبين العرب والمسلمين !!

والمهم أن نلاحظ الطابع الديني الذي تحمله الغزوة الصهيونية لفلسطين ، إلى جانب شعار الدين الذي حمله الصليبيون ، ليمكننا أن نفسر تلك الصيحة التي أعلنها موتور آخر هو : وليم جيفور بلجراف حين قال : « عندما يختفي

القرآن ومدينة مكة من بلاد العرب فمن الممكن أن نرى العربي يتدرج في طريق الحضارة التي لم يبعده عنها إلا محمد وكتابه ، !!

نعم ؛ فنلكم هو الهدف النهائي لكل الغزوات التي توافت على أرض الإسلام ؛ أن يختفى القرآن ، وأن تزول مكة من دنيا العرب والمسلمين ، ولعل من الملاحظات الواضحة لكل من يتابع قضية الصراع الفكري بين المسلمين وخصومهم من المستشرقين ، أن نجد هؤلاء الذين يدعون النزاهة في أحكامهم يحكمون على التنديد بفكرة « الدين والدولة » في الإسلام ، ولا نجد أحداً منهم ينتقد هذه الفكرة في اليهودية ، لأن قيام دولة يهودية على أساس الدين هو مما سعى إليه عتاة الصليبيين في عصرنا ، من حيث إنه يمثل شوكة في جنب الإسلام ، أو في قلبه ، وهم يرون الإسلام عدواً تقليدياً لوجودهم الإرهائي .

ومعنى ذلك أن الذين تعادوا في التاريخ وفي الواقع ، وهم اليهود والصليبيون ، قد اتحدوا الآن بكل معسكراتهم الإيديولوجية : رأسمالية ، وشيوعية ، وصهيونية ، لحرب الإسلام ، وتدمير المسلمين .

ويجب ألا ننسى أن إسرائيل قد حاربتنا ، وتحاربنا دائماً بجنود من المعسكر الشرقي السابق ، وأسلحة من الدول الرأسمالية ، فكأنها تمثل ذلك الحلف الشيطاني لتخطيم وجود المسلمين ، ولكل معسكر في هذا الحلف أهداف يرجو تحقيقها من خلال إسرائيل .

فالصليبيون يريدون تخطيم الإسلام باعتباره دعوة التوحيد التي تلغى دعوة الشرك في معتقداتهم ، وتنتهى دولة الخرافة من وجود الدين !

والعلمانيون يريدون تخطيم الإسلام لنشر الإلحاد ، وتخريب الدين ، فهم يعتبرونه - بقياس غير علمي - أفيون الشعوب ، ووسيلة الأغنياء لاستغلال الكادحين !

والصهيونيون يريدون تخطيم الإسلام ليستمر لهم وجودهم في فلسطين ،

وليتمكنوا من بسط سلطانهم على الأرض .. من الغرات إلى النيل !  
لقد التقوا جميعاً على هدف واحد أساسى هو تحطيم « الإسلام » بأى  
نمى ، وهكذا اتحد الأعداء .

ولكن السؤال الذى يرد فى هذا المجال هو : كيف يمكن تحطيم  
الإسلام ؟ وهل يمكن للجيش الجرارة أن تحقق هذا الأمل ؟!

والجواب : قطعاً ليس هذا من مهمة الجيوش الجرارة ، بل إن العكس هو  
الصحيح ، فلقد أثبتت تجارب الحروب أن المسلمين يتحدون فى مواجهة الخطر ،  
وأن قوة الإسلام تذكو كلما أحس المسلمون بمؤامرات الأعداء القدماء .

وإذن فلا بد من مخطط يقوض الإسلام من داخله .. تمهيداً لضرب  
المسلمين من الخارج .

نعم ، لا بد من إزالة القرآن ، وإزالة مكة من دنيا العرب والمسلمين ،  
ليمكن الاستيلاء على مقدراتهم ؟ وتدمير وجودهم الحضارى ، بعبارة وليم  
جيفور « لرى العربى يتدرج فى طريق الحضارة ، التى لم يبعده عنها إلا محمد  
وكتابه » !!

وواضح أن ( الحضارة ) الموجودة فى كلمة هذا الصليبى الحاقد هى  
حضارة ( الكنيسة ) الأوربية ، التى ترى أن وجودها ذاته مهدد حضارياً طالما بقى  
القرآن ، وطالما بقيت مكة ، رمز الوحدة للمسلمين .

### الحرب على القرآن :

والقرآن فى حياة المسلمين ليس مجرد كتاب مطبوع ، بل هو تنزيل من  
رب العالمين .. تحفظه الصدور ، وتنقله الأجيال ، وتطبقه الشعوب ، وتلتزم به  
الجماهير سلوكاً وتعاليم .

وإذن ، فإن أى هجوم على القرآن لا بد أن يخطط له بأناة وحكمة حتى لا يستثير كوامن الغيرة والحفاظ لدى المسلمين ، وبذلك يخذون من حيث لا يشعرون ، كما أن هذا الهجوم يجب أن يواجه جميع الحملات للواجبة ، فى مجالات اللغة ، والسلوك ، والتشريع ، والعبادات .

وبذلك يمكن محاصرة الإسلام من كل الجهات .

وقد أحسن الأستاذ عبد الغفور عطار تصوير هذه الحملات التى خططها أعداء الإسلام ، فقال فيما يتعلق بنص القرآن : « رأوا أنه لا بد من محاصرة القرآن حصاراً شديداً ، وتطويقه حيث لا يكون له منفذ ولا متنفس ، فأقاموا عليه الرقباء والحراس اليقظين ، وخردوا عليه الحملات التى لا تحصى :

.. حملة تتناول أسلوب القرآن بالنقد والتفجيح ..

.. حملة تتناول القرآن الآية الكبرى فتكرها ..

.. حملة تتناول لفته من ناحية قواعد العربية نفسها ، وتزعم أن فى القرآن غلطات نحوية !!

.. حملة تتناول قصصه ، وتزعم أنها أساطير ..!

.. حملة تتناول معانيه ..

.. حملة تتناول ما فيه من تشريع وحدود وتظم ..!

.. حملة تتناول القرآن على أنه نسخة من كتب العهد القديم والجديد !!

.. حملة تتناول قراءته وتدرسه ..

ولكل حملة من هذه الحملات أقطابها ، ودعاتها ، ومتخصصوها ، الذين يمتدنون على التشكيك فى كل المسلمات الإسلامية ، وفى كل

الحقائق القرآنية ، ولقد خاض في هذه الحملات أدعياء ثقافة وصحفيون ، حتى ظهر من يدعو إلى عدم ضرورة حفظ القرآن أو تحفيظه للتلاميذ ، لأن ذلك لا يتفق مع النظريات التربوية التي قال بها علماء صليبيون ، أو ملاحدة ، أو صهيونيون .

وحسبنا أن نذكر هنا ذلك الدعي الذي ظهر في الجيل الماضي باسم سلامة موسى ، وقد كان غاية ما نذر نفسه له ، هو الحرب ضد الإسلام ، انتصاراً للصليبية مقبلة يراها السيد المسيح ، ويراها المسيحيون الشرفاء ، لقد كان سلامة موسى يرى ، أن تدريس الدين في المدارس سوف يحدث خلافاً وشجاراً بين المسلمين والأقباط ، ولقد كذبت الوقائع بعد ذلك ظنه ، فلم يكن لتدريس الدين أثر في المدارس إلا ربط أفراد المجتمع بدينهم وفضائله ، مهما اختلف الدين ، تأكيداً للوحدة الوطنية القوية .

ولقد كان لهذه الحملات الكثيرة هدف آخر ، وبنى إلى تحقيقه كهنة هذه الحرب الفكرية ، وهو إلهاء المسلمين في مشكلاتهم ، وشغلهم بأمر داخلياتهم ، وبعبثة جهودهم حتى لا تتمكن دفاعاً ضد العدو المترص ، ولقد تحقق لهم ما أرادوا ، وانصرف علماء الإسلام عن واجب تبليغ دعوته ، إلى واجب الدفاع عنه في قضايا جزئية ، يثيرها أدعياء العلم والأدب والثقافة .

وفي هذا الصدد ظهرت معارك حول التشكيك في صحة الشعر الجاهلي ، وحول التشكيك في الصدق التاريخي للقصص القرآني ، والادعاء بأن بعض ما جاء فيه لا يمثل الحقيقة ، وإنما هو رمز إلى أمور يستهدفها الشارع ، كما كثر الدعاة إلى استعمال العامية بدل الفصحى ، وإلى استعمال الكتابة اللاتينية في تمثيل الأصوات العربية ، وكان لبعضهم حول وطول في المحافل الأدبية ، يسر لهم سبيل الشهرة ، مع أنهم كانوا يدعون إلى الفساد والانحلال في المجتمع ، تلبية لدعوة زيفها بعض المستشرقين ، من أعداء العروبة والإسلام ، ومن عملاء الصهيونية والاستعمار .



## الدعوة إلى العامية :

فلنبدا القضية من أقدم مطورها ، لتعرف من أين خرجت جذورها ، وهي كما يقول الأستاذ محمود شاكر قديمة جداً : « فمئذ استيقظ العالم الأوربي لهيمنة الحديثة وهو يرى عجباً من حوله .. أم منطقتي الأجناس والألوان والألسنة .. من قلب روسيا ، إلى الهند ، إلى جزائر الهند ، إلى فارس ، إلى تركيا ، إلى بلاد العرب ، إلى شمال أفريقية ، إلى قلب القارة الأفريقية وسواحلها ، إلى قلب أوروبا نفسها - تلو كتاباً واحداً يجمعها ، يقرؤه من لسانه العربية ، ومن لسانه غير العربية ، ويحفظه جمهرة كبيرة منهم عن ظهر قلب ، عرفت لغة العرب أم لم تعرفها ، ومن لم يحفظه جميعه حفظ بعضه ، ليقيم به صلته ، وتداخلت لغته في اللغات ، وتحولت خطوط الأم إلى الخط الذي يكتب به هذا الكتاب كالهند ، وجزرها ، وفارس ، وسائر من دان بالإسلام ، فكان عجباً أن يكون في الأرض كتاب كانت له هذه القوة لخارقة في تحويل البشر إلى اتجاه واحد ، متسق على اختلاف الأجناس ، والألوان ، والألسنة .

فمئذ ذلك العهد ظهر الاستشراق ، لدراسة أحوال هذا العالم الفسيح ، الذي سوف تصدى له أوروبا المسيحية بعد يقظتها ، وعلى حين غفوة رانت على هذا العالم ( الإسلامى ) .

ولا ريب أن هذا الاستشراق كان طليعة الاستعمار الأوربي للعالم الإسلامى ، وأنه كان طليعة غير مسلحة بالأسلحة التقليدية ، كالبنديقية والمدفع ، بل بالأسلحة تفوق عليهما في أساليب الفتك ، وآثار الدمار ، وأعتى بذلك دقة التخطيط ومهارة الكيد والتآمر ، وقد بدأ الاستشراق بدراسة أحوال هذا العالم الإسلامى ، باسم الحضارة والمدنية ، وقسم العالم الإسلامى ، إلى عربى وغير عربى ، فأما القسم غير العربى فقد كان من السهل تحويل وجهته عن العربية إلى لغاته المحلية ، أو إلى لغات استعمارية جديدة ، بتأثير التفوق الحضارى .

ولا ريب أن ما حدث في تركيا إبان الحركة الكمالية كان من تسلط هؤلاء الأوربيين على عقلية كمال أتاتورك ، ذلك الذى قطع كل علاقة بين تركيا والعالم الإسلامى ، وكان من آثاره ( تغيير ) الكتابة التركية من الحروف العربية إلى اللاتينية ، أملاً فى إلحاق تركيا بأوروبا ، ولعل الزائر لتركيا الآن يرى إلى أى حد تحققت آمال هذا المغامر الحاقد على الإسلام والعربية ، فإن تركيا لم تحقق من وراء هذه الحركة أى هدف ، فلا هى لحقت فعلاً بالبلدان الأوربية فى مستواها الحضارى ، ولا هى أبقت على وراثتها بالوطن العربى والعالم الإسلامى .. إن محاولة ( أوربة ) تركيا لم تسفر إلا عن وضع ملقق خليط من أصباغ وألوان أوربية ، على حين بقيت النزعة الإسلامية تتلمس التعبير عن نشاطها .

ولقد كانت مهمة ( الاستشراق ) فى أكثر أحواله أن يرسم للدول الأوربية كيفية التهام أقطار العالم الإسلامى ، وازدادها قطعة قطعة ، عن طريق دراسة أحوال شعوبها ، ولغاتها ، وعاداتها ، وتقاليدها ، ومواطن القوة والضعف فى بناتها ، وكيفية التغلب على عناصر القوة ، وكيفية استغلال عناصر الضعف فى تقويض وجودها . وهكذا جاء الاستشراق إلى الوطن العربى .

ومن الملاحظات الجديرة بالتأمل فيما يتعلق بقضيتنا هذه - أن جميع المستشرقين وعدداً من تابعيهم من العرب ، وبخاصة فى لبنان ، على ما دعوا إليه من تبذ الفصحى ، واتخاذ العامية لغة ثقافة - هم من المسيحيين ، وهم أيضاً من غير المتخصصين فى الدراسات اللغوية ، وإذا وجد من بينهم من يحمل اسم المسلم ، فهو فى الواقع منحل خارج على الإسلام .. بل هو أسوأ من أن يكون مسيحياً ، ولربما وجد من بين المسيحيين العقلاء من دافع عن الفصحى وانتصر للغة القرآن .

وقد أدى عدم معرفة دعاة العامية بالدرس اللغوى - إلى أن وقعوا فى أخطاء

ساذجة ، تدل على الجهل ، المتلفع بالحقد والضغينة والخداع .

ولنسمع إلى واحد من أقدم الدعاة إلى استعانة العامية ، ونبذ الفصحى ، وهو المستشرق الألماني ( ولهلم سبيتا ) ١٨١٨-١٨٨٢ ، وقد كان موظفاً بدار الكتب المصرية ، وقد خالط سبيتا جماهير الشعب المصري ، ودرس ما يستهلفه أى مستشرق عنها ، فى حدود المخطط المعروف ، ثم خرج على الناس بكتاب أطلق عليه ( قواعد اللغة العامية فى مصر ) ، وقد جاء فى مقدمته فيما نقلته الدكتورة نفوسة زكريا قوله : « وأخيراً ، سأجازف بالتصريح عن الأمل الذى راودنى على الدوام طول مدة جمع مادة هذا الكتاب ، وهو أمل يتعلق بمصر نفسها ، ويمس أمراً بالنسبة لها وإلى شعبها ، يكاد يكون مسألة حياة أو موت ، فكل من عاش فترة طويلة فى بلاد تتكلم العربية يرى إلى أى حد تتأثر كل نواحي النشاط فيها بسبب الاختلاف بين لغة الحديث ولغة الكتابة ، ففى مثل تلك الظروف لا يمكن مطلقاً التفكير فى ثقافة شعبية ، إذ كيف يمكن فى فترة التعليم الابتدائى القصير أن يحصل المرء ، حتى على نصف معرفته بلغة صعبة جداً ، كاللغة العربية الفصحى ؟ »

ثم يقول : « وطريقة الكتابة العقيمة بحروف الهجاء والمعقدة ، يقع عليها بالطبع أكبر قسط من اللوم فى كل هذا ، ومع ذلك يكون الأمر سهلاً لو أتيح للطالب أن يكتب بلغة ، إن لم تكن هى لغة الحديث الشائعة ، فهى على كل حال ليست العربية الكلاسيكية القديمة ، بدلاً من أن يجبر على الكتابة بلغة هى من الغرابة بالنسبة إلى الجيل الحالى من المصريين ، مثل غرابة اللاتينية بالنسبة إلى الإيطاليين ، وبالتزام الكتابة العربية الكلاسيكية القديمة لا يمكن أن ينمو أدب حقيقى ويتطور !! »

ولعل من الدوافع التى حدث بولهلم سبيتا إلى أن يخرج كتابه هذا - أن مصر كانت تعيش فترة يقظة تمثلت فى إنشاء مدرسة دار العلوم ، عام ١٨٧٢ ،

وظهور بعض التوليع في العربية وآدابها من اشتغالوا في هذه المدرسة كالشيخ  
حسن المرصفي ، أو عن اهتماموا بإحياء العربية الفصحى ، كالشاعر محمود  
سامي البارودي ، ويرى الأستاذ شاكر أنه قد ( بدأت العربية من يومئذ تستعيد  
شبابها وقوتها ، وانطلقت الألسنة من عقاب العجز بفضل هذين الرجلين ) .

والواقع أن مصر ، التي كانت موضع تركيز للنشاط الاستشرافي التخريري ،  
كانت في ذلك العهد على مفترق الطرق :

فمن الناحية السياسية كانت فيها صحوة أدت إلى الثورة العربية ، ومن  
الناحية الأدبية كانت فيها صحوة أدت إلى بعث العربية من سباتها ، بعد ليل  
طويل من التخلف والجمود .

ولولا هذا التحرك الجديد ما تحركت ألسنة سبينا وشيعته ، بمثل هذا  
الكلام ، لأن الأوضاع الراكدة لا تحرك حقداً ، ولا تدعو إلى اقتراح جديد ،  
ولكن سبينا ، وهو يعمل في إطار مخطط مرسوم له من قبل ، لاحظ أن الأمور  
توشك على التقدم إلى آفاق جديدة بالإحياء وبالثورة ، فطلع على الناس بهذه  
الفتنة ، رجاء أن يحرف مسيرتهم ، وإذ لم يستطع ذلك على وجه الكمال  
فليكن له أن يشوش على حركة الوطنية المصرية ، ليعرق سيرها نحو أهدافها .

ومع ذلك فإن سبينا كان يتحدث بلغة مكشوفة تطفح بالخلاع ، كما أنها  
حافلة بالجهالة اللغوية أساساً .

فما من شعب على هذه الأرض إلا وهو يتكلم بخلاف ما يكتب ، إذ أن  
من الحقائق المقررة أن يكون هناك دائماً مسافة بين لغة الحديث ، ولغة الفكر  
والكتابة ، تعرف ذلك كل لغات الدنيا ، حية أو نصف حية ، واللغة - لية لغة -  
ليست هي القدر الذي يتحدث به الناس ، بلغة الحديث لا تمثل أكثر من 10  
من حجم اللغة المكتوبة ، والمجموعة في المعاجم والقواميس ، فلو أننا ألغينا

ما يكون من الفصحى فى الألفاظ والتراكيب ، لما بقى لنا شىء فىما ىسمى بلغة الحدىث ، ولكانت أزمة هائلة تؤدى إلى أبشع عملىة تخرىب حضارى ، كما أراءه من قبله أسلاف مصر العربىة والإسلام .

والحدىث عن صعوبه، العربىة حدىث عن وهم لا حقیقه له ، فكل لغات الدنیا عبارة عن كلمات ، وتراكیب من هذه الكلمات ، ولكل كلمة مدلول أو عدة مدلولات ، وهؤلاء القرد بللغة هى علاقة التلقى عن الجماعة بالحفظ والتدریب .

ولا فرق فى ضرورة الحفظ والتدریب بین لغة وأخرى ، أو بین متكلم وآخر .

ولكل لغة نقالیدها التى تملزها عن غیرها ، وعلى من یرید معرفتها أن ىهضم هذه التقالید ، كما هضمها سببنا وأضرابه ، وأكبر دلیل على إمكان هذه المعرفة لمن أراد - إتقان كثیر من هؤلاء المستشرقین الغربیین للفصحى ، ربما بصورة أفضل من بعض العرب أنفسهم ، ىقابل ذلك قدرة كثیر من العرب على إتقان اللغات الأجنیبة ، بطول المران ، وجودة الحفظ .

فإذا جئنا إلى الكتابة كان أمرها أهون ، لأن كمیة الرموز المستخدمة فى تسجیل النطق هى فى الواقع نصف المنطوق ، أو أكثر بقلیل ، ومعنى ذلك أن الكتابة العربیة كتابة موجزة .

فهل یمكن أن تكون للكتابة اللاتینیة أوفى من الكتابة العربیة فى تسجیل المنطوق ؟

ذلك أمر یمید ، إذ أن البشریة لم تعرف حتى الآن نظاماً كتابياً ىسجل واقع النطق كما هو ، لأنه إنما یتدخل دائماً عوامل كثیرة أهمها : التاریخ والتران ، وعدم الخلیة نظام الكتابة لتطور طبقاً لتطور النطق المسموع ، أى : إن نظام الكتابة

في جميع اللغات هو دائماً مختلف ، ومع ذلك فإن الأجيال تبقى عليه ،  
حفاظاً على علاقتها بهاضيها ، ولو أن كل جيل استباح أن يغير نظام  
الكتابة تبعاً لمواصفاته النطقية لكان لكل جيل نظامه الكتابي الذي يختلف  
قطاً عن سابقه ، قليلاً أو كثيراً ، وهو أمر أقرب إلى الفوضى منه إلى الاستقرار  
أو التقدم .

وأما التمثيل للفرق بين العربية الفصحى والعامية بالفرق بين اللاتينية  
والإيطالية فليس مقبولاً من الناحية اللغوية ، لأن لكل لغة ظروفها الخاصة التي  
تفرد بها ، واللغة العربية لغة مصطفاه ، نزل بها أخلد كتاب ، عرفته البشرية ،  
فاستقرت صورتها اللفظية ، واحكمت قدرتها البيانية ، وأصبح كل مبین بهذا  
اللسان منجذباً إلى لغات البيان القرآني ، كما تنجذب الكواكب والنجوم إلى  
مراكز جاذبيتها في المجرة التي تسبح حولها ، والقرآن لهذه الأمة المؤمنة إنما هو  
مركز جاذبيتها الأعظم في الاتجاه الصادق والهادف إلى الله .

هذه مناقشة لما ساقه ولهم سببنا ، ومن وجهة نظر موضوعية محضة ، فإذا  
وضعنا كلامه هذا في ضوء خلفياته الدينية الاستشراقية زادت الصورة عجباً  
وإثارة ، ولتقرأ ما قاله هذا المحترق بحقه في التعقيب على دعوته :

« لماذا لا يمكن تغيير هذه الحال المؤسفة إلى ما هو أحسن ؟ ... ببساطة  
لأن هناك حقوقاً من التعدي على حرمة الدين إذا تركنا لغة القرآن كلية ، ولكن  
لغة القرآن لا يكتب بها الآن في أي قطر ، فأينما وجدت لغة عربية مكتوبة فهي  
اللغة العربية الوسطى ، أي : لغة الدواوين ، وحتى ما يدعى بالوحدة بين  
الشعوب العربية لا يمكن أن يقلقها تبنى لغة الحديث العامية ، إذ أن لغة الصلاة  
والعبادات الدينية الأخرى ستظل كما هي في كل مكان . »

والعجيب أن نجد في هذا الكلام محاولة للتفريق ، والتمزيق ، إذ بينما  
يفصل لغة القرآن عما سماه باللغة العربية الوسطى ، تجده يفصل لغة الحديث

اليومية عما سماه : لغة الصلاة والعبادات الدينية - كأنما يحلم بأن تصبح العربية لغة كهنوت ، حين تتحول المساجد إلى معابد خربة ، وحين يتحول علماء الإسلام إلى قسس متجمدين داخل الأديرة !!

والأعجب من ذلك أن نجد هذه الدعاوى تتكرر في أحدث طبعاتها ، في مجلة ( ديوجين ) التي تصدرها منظمة اليونسكو ، فقد نشر بها في العدد الخامس والعشرين ( مايو - يوليو ١٩٧٤ ) مقال لكاتب لا تخفى على فطنة القارئ هويته واسمه : وهو أنطون مطر ، والمقال بعنوان :

( اللغة العربية والظروف الحاضرة ، وما ينتظر تحقيقه من آمال في مستقبل عالم المتكلمين بها ) .

وقد وصف الكاتب اللغة العربية الفصحى بأنها لا يمكن أن تستعمل اليوم في نقل الفكر الحديث لثلاثة أسباب ظاهرة :

١- قد احتفظت اللغة العربية لمدة قرون بطابع ديني قوى جداً ، وهي عند المسلمين لغة الوحي ، وهي كذلك لغة الوحي عند الأتراك والأندونيسيين والباكستانيين ، وآخرين من الذين لا يستطيعون فهمها ، وهؤلاء لهم لغة قومية علمانية ، في حين أن العرب ليست لهم لغة من هذا النوع .

٢- اللغة العربية وسيلة معبرة عن حضارة قديمة قوية التأثير ، ظلت مرتبطة بتراتها القديم كأنها لن تكون أكثر من وسيلة للتعبير عن التاريخ .

٣- تجاوز التطور الاجتماعي والاقتصادي العالم العربي من ناحية ، كما تجاوزه التطور التقني من ناحية أخرى ، لأنه ظل منفصلاً عن حركة التقدم العلمي المسرعة المعاصرة لأسباب سياسية في جوهرها .

إن بين سبيتا وأنطون مطر فاصلاً زمنياً يقترب من قرن كامل ، ومع ذلك نجد أن أسس دعواهما واحدة ، تقوم على التعريض بالفصحى ، فهي لغة طقوس

دينية ( كالكلاسيكية والقطبية داخل الكنائس ) ، وهي لغة تاريخية ميتة كاللغة المصرية القديمة ، وهي لغة متخلفة تجاوزها التقدم العلمي والحضارى ، وباختصار : هي أسوأ لغة فى العالم منذ كان إلى أن لا يكون !! ..

وكانما عز على أعداء الإسلام أن يكون الإسلام سبباً فى خلود العربية ، فهم يحاولون قلب الناموس ، ليصبح الواقع أن العربية ماتت بسبب اتصالها بالإسلام !

والحق أن المرء يرثى لحال أولئك الناس ، فهم يعانون قطعاً آلاماً عقلانية ونفسانية هائلة أصابهم بها ثبات العربية والإسلام ، فى توحدتهما التاريخى ، أمام ضراوة الحرب الاستشراقية ، وخبث الكيد الذى اصطنعه المستشرقون لفصم هذه العروة الوثقى ، التى هى فى الحق إرادة الله .

غير أن أنطوان مطر يمتاز عن سببنا بميزة ترجع إلى طبيعة المرحلة التاريخية التى عاش فيها كلاهما ، كما قد ترجع إلى اختلاف تكوينهما العلمى .

إن كلام سببنا يبدو مقززاً مكشوف العورة أمام كل من يقرؤه ، ولكن كلام أنطوان مطر يتقمص أردية من التحليل اللغوى المقاتل ، ومن النزاهة العلمية المزعومة ، وقد يتجلى هذا الموقف فى حديثه عن سر الضعف اللغوى فى الحياة العربية المعاصرة ، وأنه راجع إلى ضعف الاتصال بين أفراد المجتمع ، نظراً لما ينشأ عن ( التعدد اللغوى ) الواقع فعلاً من اضطراب فى هذا الاتصال فهو يقول :

« وأكثر من ذلك كيف يتحتم تكوين طبيعة هذا الاتصال ؟ وكيف يتكون بناؤه فى مجتمع يكتب لغة دون أن يتحدث بها ، ويتكلم بعدة لهجات ينشأ منها لغات قومية ( كذا ) دون أن تكتب ؟ وما هى فرص البقاء للغة مكتوبة ولا يتحدث فى ختام القرن العشرين ؟ وماذا يبقى من اللغات غير المكتوبة التى يتحدث بها سوى عناصر تاريخية ، وفولكلورية تشمل فى النهاية مجموعة من التقاليد من لوازمها وصفاتها عدم التغير ، والارتباط الشديد بالماضى ؟ » !!



وواضح أن هؤلاء الذين يستدعون لتناول مشكلة التخاطب في اللغة العربية - كهؤلاء الذين يستدعون لتناول مشكلات التعليم في عالم المتحدثين باللغة العربية - عليهم أن ينظروا في أول الأمر : التعدد اللغوي الذي يمكن أن يكون على وجه التقريب كما يأتي :

الأدب القديم ( المكتوب الذي لا يتحدث به ) .

الأدب الحديث ( المكتوب الذي لا يتحدث به عن طريق الاتصال بالجماهير ) .

اللهجات ( التي يتحدث بها ولا تكتب ) مثل :

الجزائرية .. السورية .. المصرية .. السعودية .. العراقية .. المراكشية ..  
الأردنية .. إلى آخره .. !

وهذا التعدد يؤدي إلى تباعد بين المتحدثين باللغة العربية عن يعيهم الإنسانية ، ويجعل ظاهرة الامتزاج من الصعوبة بمكان ، وهذا الوجه خاص له أهميته في مستوى الإعلام الجماهيري ، فالجزائري والمراكشي أو التونسي لا يفهم شيئاً من اللهجات المصرية أو السورية أو اليمنية .. إلخ ..

وليس من الممكن إدراك الهدف من هذا الكلام عندما يساق هذا المساق العلمي في الظاهر ، إذا كانت الجهود التي يبذلها هؤلاء هي لعلاج مشكلة الاتصال الجماهيري التي هي جوهر المشكلة اللغوية .

وإذا كانت العربية القديمة الفصحى مية جامدة متخلفة في نظرهم - فماذا يمكن أن يحققه اللهجات المتعددة ، أو اللغات المتعددة ، في تحسين عملية الاتصال الجماهيري ، مادام العرب لا يفهم بعضهم بعضاً لهجياً ؟

إن اللجوء إلى استعمال اللهجات يعني بالضرورة خلق كيانات منعزلة مستقلة ، يمدد اللهجات المختلفة ، وهو أيضاً باب من احتمال التمزق العربي إلى

كيانات أصغر ، كلما أحست مجموعة من الناس باختلاف لهجتها عن لهجة شركائها في الوطن ، وهذا بالطبع هو ما يريده أعداء العروبة والإسلام ، من أول سببتا إلى آخر أنطوان .. !!

ثم إن هناك أمراً آخر هو التحويل في تصور الفروق اللهجية ، بحيث تصير اللهجات لغات قومية ، متميزاً بعضها عن بعض ، كتعدد اللغات الإيطالية والفرنسية والأسبانية والبرتغالية ، من بنات الفصيلة اللاتينية وهكذا ، وهو أمر يرفضه الواقع ويفضحه ، إذ أن الشعوب العربية تعيش طوال تاريخها حالة من الاتصال الجماهيري من خلال اللغة الفصحى ، لم تضعف عبر القرون ، بفضل القرآن الكريم ، ولقد حكمت العالم الإسلامي ، العربي وغير العربي ، دول كثيرة ابتداء من الدولة الأموية ، ثم العباسية في المشرق ، والأموية في المغرب وأسبانيا ، ثم الفاطمية ، والأخشيدية ، والطولونية ، والأيوبية ... إلخ ، وتفاهم المسلمون عبر هذا التاريخ حول مشكلاتهم الرئيسية المشتركة ، دون أدنى اضطراب في أداة الاتصال ، التي كانت هي هذه الفصحى ، مع وجود اللهجات العامية المحلية .

فما الذي وقع حديثاً حتى تضعف أداة الاتصال ، ونجن في عصر المواصلات السلكية واللاسلكية والكهرباء الترانزيستور ، والصحافة والتليفزيون ، والمفروض أن تقلل هذه الوسائل صعوبات الاتصال ، وتساعد على نشر الوعي اللغوي ؟

ثم إن القرآن مازال هو هو ، مقروءاً ، ومحفوظاً ، ومكتوباً ، ومرفوعاً على أنه شعار يلهم الجماهير ، ويقود تحركها نحو المستقبل ؟

فتمتد اللهجات في الوطن العربي الواحد ليس عقبة في طريق التوحيد اللغوي ، لأنه مطروح جانباً أمام دواعي التقارب والاندماج ، والوسيلة الوحيدة لتأكيد هذا التقارب والاندماج هو تناسي أمر اللهجات ، وما تثيره أحياناً من

مشكلات ، والالتفات إلى نشر الفصحى ، ودعم وجودها ، ومحو الأمية التي تعوق انتشارها ، وبذلك يمكن تحديد نوعية الاتصال الجماهيرى بما يخدم أهداف الوحدة العربية ، والمستقبل الإسلامى .

### أهداء الفصحى :

واضح إذن أن ولهلم سبيتا ، وأنطوان مطر يمثلان قوسين أولهما فى أول قرن يبدأ فى عام ١٨٨٠م ، عندما نشر كتابه ( قواعد اللغة العامية فى مصر ) ، وإن كان قد بدأ قبل ذلك طبعاً ، وثانيهما فى أواخر هذا القرن عندما نشر مقاله عام ١٩٧٤ .

وبين هذين القوسين تقع مجموعة من الأسماء التي وعتها ذاكرة هذه المشكلة ، وأشارت إليها الدراسات الخاصة بها ، والتي سبق أن لفتنا النظر إليها .

فما إن ظهر كتاب سبيتا حتى انبرت صحيفة ( المقتطف ) التي كان يصدرها الصحفى يعقوب صروف منذ عام ١٨٧٦م - لتشجيع دعوته إلى نبذ الفصحى ، وأخذ العامية لغة لكتابة العلوم ، فضلاً عن أن تكون لغة الصحافة مثلاً .

وكانت هذه الخطوة ذات مغزى فى تناول المشكلة ، لأن العلوم هى الميدان الذى قصرت فيه العربية آنذاك ، بسبب الحصار الاستعمارى الذى ضرب حولها .

وبعد سبيتا ظهر مستشرق آخر ألماني هو كارل فولرس ( ١٨٥٧ - ١٩٠ ) وقد عمل أيضاً كسلفه فى مجال الكتب ، فكان أميناً للمكتبة الخديوية بالقاهرة ، وألف عدة كتب أو رسائل فى العامية المصرية ، وأشهرها كتابه ( اللهجة العامية الحديثة فى مصر ) .

ثم يأتى مستشرق ثالث ، وهو فى هذه المرة إنجليزى ، اسمه وليم

ولكوكس ( ١٨٥٢ - ١٩٣٢ ) ، وقد كان الرجل مهندساً في الإنشاءات الهيدروليكية ، وهو الذى أشرف على تخطيط وبناء خزان أسوان عام ١٨٩٨ م .  
والعجيب أن نجد هذا المهندس يخوض فيما خاض فيه أسلافه من مخطط العناء للفصحى ، رغم أن عمله وتخصصه لا يؤهلانه لمثل ما قال ، ولكنه الهدف الواحد الذى يجمع الأشتات ، ولعل قراءة النص التالى تكشف عن معدنه الخداع .. يقول ولكوكس فى إحدى محاضراته :

« قضيت عشر سنوات حين كنت فى خدمة الحكومة المصرية وأنا أشرف على مدرسة الهندسة ، وأمتحن طلبتها ، وكنت أجد بين الطلبة من يعدون حقاً من الأذكاء ، ولكنهم كانوا يسيرون فى دروسهم ببلادة ، لأنهم كانوا يقرأونها باللغة الفصحى المصطنعة ، وليس باللغة المصرية الحية » !

ويردد فى أثناء أحاديثه : « إن الذى عاق المصريين عن الاختراع هو كتابتهم بالفصحى » ، « وإن اللغة العربية الفصحى ماتت بسبب جمودها وصعوبتها » !!

ويدور أن هذه الحملة على الفصحى من الزاوية العملية كانت التمهيد السياسى لاستيلاء المستشار الإنجليزى ( دنلوب ) على التعليم فى مصر ، وتغليب الإنجليزية فى جميع مراحل التعليم .

ثم يقدم المخطط خطوة أخرى بما يكتبه القاضى ساوف ولمور ، وقد كان يعمل فى محاكم مصر ، فقد ألف كتاباً بعنوان ( العربية المحلية فى مصر ) ، ودعا فيه إلى اتخاذ الحروف اللاتينية فى الكتابة العربية ، واتخاذ اللاتينية لغة أدبية .

وهكذا يظهر لنا التدرج فى تقديم الاتفاق الاستعمارى ضد لغة القرآن ، فقد بدأ المخطط متدرجاً هكذا :

١- العربية صعبة - جامدة - ميتة ..

٢- العربية ليست لغة للعلوم ..

٣- الإنجليزية لغة التعليم ..

٤- لابد من تبني الرموز اللاتينية في الكتابة العربية .

٥- يجب اتخاذ اللاتينية لغة أدبية ، كما أصبحت الإنجليزية لغة للتعليم ..

ومازلنا حتى الآن نواجه شخوصاً وأشباحاً أجنبية ، من الألمان ، والإنجليز ، ذكرنا رعوسهم ، وأعرضنا عن أذناهم ، يسيرون في نفس الاتجاه العدواني للغة القرآن .

ولكن هؤلاء لم يعملوا وهدمهم ، بل استطاعوا أن يجندوا لهم عملاء في مصر ، وفي لبنان ، وكانوا مصريين على ترديد كلام سادتهم من الأجانب العدوانيين ..

ومن أحيث الرؤوس التي حملت كبر هذه الدعوة في الصحافة المصرية - الصليبي الماركسي الحاقد سلامة (١) موسى ، وقد بدأ أولاً في مقاعد المصنفين لمقالات ومحاضرات السير ولكوكس ، وكان في مقالاته يخلط جهلاً وهذياناً وحقداً ، يمثله أصدق تمثيل قوله :

« وقد خطب السير ولكوكس منذ أشهر خطبة عن هذه اللغة ( العامية ) جمع فيها اختبارات عنها ، وارتأى فيها أن هذه العامية التي تتكلمها في مصر ليس لها علاقة بالعربية الفصحى ، فكل منهما لغة متميزة عن الأخرى ، ونحن لم نكتبها عن العرب ، وإنما نزلت إلينا من الهكسوس (١) الذين أقاموا في مصر

(١) وصف المستشرق الفرنسي جاك بيرك سلامة موسى بأنه ماركسي - انظر ترجمتنا لمقدمته لكتاب ( محاضرات من الأدب العربي المعاصر ) المنشورة في مجلة المجلة - عدد سبتمبر ١٩٦٦ .

نحو ٥٠٠ سنة ، وأن طريقة النفي المزوج حين نقول : ( أنا ماعملتش ) هي طريقة لا يعرفها العرب ، وإنما جاءتنا من الهكسوس ، الذين انتشرت لغتهم في أقطار عدة حول مصر ، حتى بلغت مالطة ، وهذه اللغة تعبر الآن عن مزاجنا ، وتقوم بالمعاني التي تختلج في أذهاننا ، أما اللغة الفصحى فهي ( الهيروغليفية ) التي يترجم كتابنا وطلبتنا إليها خواطرهم وأفكارهم ، كما ينقلونها أحياناً إلى الإنجليزية أو الفرنسية ، ويرطنون بألفاظها المحفوظة من الكتب ، أى هذيان ؟؟؟

وقد وقف سلامة موسى بعد ذلك داعية إلى نبد الفصحى ، رغم أنه كتب كل آثاره بها ، والسر في ذلك أنه كان في الواقع ( ممثلاً ) يلعب أدواراً كثيرة في الحياة المصرية لحساب هدفه الهدام ، فهو يرفع الصليب ، ويقدم المنجل والمطرقة ، ويعزف القداس الفرعوني في الدعاية لأمنجاد الوطنية المصرية القديمة ، ثم يتلوى بأى كلام يوصله إلى هدفه ، وينفس به عن حقدته على العروبة والإسلام ..!

وهو أحياناً يبدو في صورة المستغل لغفلات الآخرين ، كما حدث حين قال : « إن التأفف من اللغة الفصحى ليس حديثاً ، إذ يرجع إلى ما قبل ثلاثين سنة ، حين نعى قاسم أمين على اللغة الفصحى صعبيتها » .

ولقد كان قاسم أمين تعرض في بعض كتاباته لقضية اللغة : فدعا مرة إلى تدعيم اللغة العربية بتحرير أسلوبها على أقلام الكتاب ، من التصنع والتكلف ، فهو يقول : « الكاتب الحقيقي يجتنب استعمال المترادفات فلا يأتي باسمين مختلفين لمعنى واحد في مكان واحد ، لأن ذلك يكون حشواً في الكلام مستهجنأ ، ودليلاً على فقر في الفكر والخيال » .

ودعا مرة أخرى إلى فتح باب الاجتهاد في اللغة : « فإذا أئخنا للغة العربية أن تستوعب المصطلحات الأوربية الجديدة الخاصة بالاختراعات أثرينا اللغة ، وإذا انتقينا من العامية الكلمات الفصيحة ، أو التي لها أصل عربي فصيح ، لم نحتاج

إلى الاشتقاق والنحت ، فنحن خلفاء العرب ، وما تخترعه ملكاتنا في اللغة يعد عربياً .

وليس في هذه الآراء ما يمس إيمان قاسم أمين بالعربية وقدرها ، ومستقبلها .

ولكن قاسم أمين تحرك خاطره يوماً عندما رأى كثرة اللحن في ضبط الكلمات ، فدعا إلى نوع من الإصلاح اللغوي ، قال فيه :

« لم أر بين جميع من عرفتهم شخصاً يقرأ كل ما يقع تحت نظره من غير لحن ، أليس هذا برهاناً على وجوب إصلاح اللغة العربية ، لى رأى في الإعراب أذكره هنا بوجه الإجمال ، وهو أن تبقى أواخر الكلمات ساكنة لا تتحرك بأي عامل من العوامل . بهذه الطريقة وهي طريقة جميع اللغات الإفرنكية ، واللغة التركية ، يمكن حذف قواعد النصب ، والجوازم ، والحال ، بدون أن يترتب عليه إخلال باللغة ، إذ تبقى مفرداتها كما هي .

« في اللغات الأخرى يقرأ الإنسان ليفهم ، أما في اللغة الفصحى فإنه يفهم ليقرأ ... لذلك كانت القراءة عندنا من أصعب الفنون » .

وواضح أيضاً أن قاسماً لم يرد التخلي عن الفصحى ، إنما أراد إصلاح وضع معين ثقافى ، فأخطأ الوسيلة ، ولكن سلامة موسى يرى أنه دعا إلى العامة بهذا الرأي ، تصيداً منه للمتشابه ، وتحمياً للنصوص بأكثر مما تختمل .

لقد كان سلامة موسى - كما سبق القول - صليبياً ماركسياً غوغائياً مشككاً ، وتحت هذه الأقنعة كلها يمكن أن نفهم قوله في كتابه ( اليوم والغد ) :

« الرابطة الشرقية سخافة ، والرابطة الدينية وقاحة ، والرابطة الحقيقية هي رابطتنا بأوروبا » !!

إنه لا يرى في مقومات وجود أمته سوى أن تكون ذليلاً لمستعمرها ، بكل ما يترتب على ذلك من قضاء على الإسلام ، وعلى اللغة ، وعلى العروبة ، ومن عجب أن يعتبر بعض كتابنا هذا المتلون الحاقد الجهول من دعاة الإصلاح !!

وإذا كان سلامة موسى أثراً سائهاً من آثار الجهود الاستعمارية ضد العربية والإسلام ، فإنه قد أثر في كثير من الأذئاب الذين بدأوا حياتهم يدعون إلى ما كان يدعو إليه ، وفي مقدمتهم لويس عوض الهازل بتفاهاته من خلال عمله بجريدة الأهرام والمسترسل في أباطيله ، وضلالاته المخامرة إلى اليوم !!

وشبيهه بموقف قاسم أمين في أوائل القرن العشرين - موقف كاتب معاصر هو الأستاذ يوسف السباعي الذي نشر مقالاً في مجلة الرسالة الجديدة ( مايو ١٩٥٥ ) يطالب فيها بالتخلص من قواعد النحو والصرف ، ربما لأنه لم يستوعبها حتى الآن ، برغم اشتغاله بالأدب ، ورغم حصوله على جائزة الدولة التقديرية في أدب اللغة التي لا يعرف نحوها أو صرفها .. هذا في مصر .

أما في لبنان : فقد عرف من هؤلاء الدعاة للعامة الخوري مارون غصن ، وهو مبشر حاقد على الإسلام ولغة القرآن .

ومن بنى جلده رجل آخر هو أنيس فريحة ..

وثالث هو سعيد عقل ، ولعله أنشطهم الآن ، إذ هو يحمل لواء الدعوة إلى سلخ لبنان بلغته أو بلهجته من جسد العروبة ، واتخاذ الرموز اللاتينية في كتابتها ، وهو يتربع على قمة مؤسسة لطبع الكتب بالخطة الجديدة ، وتتولى الإنفاق على مشروعه مؤسسات أمريكية وصهيونية !!

وأخيراً هل نستطيع - والحال هذه - فصل الدعوة إلى استخدام العامية في لغة المسرح بإطلاق عن هذه القضية ذات الجذور البعيدة ، وبخاصة إذا حمل



لواءها ناس معروفون بمعتقداتهم الماركسية ، ودعوتهم إلى ما يسمونه بالواقعية ،  
في اللغة ، وهو تحريف لمعنى الواقعية في الفن .. !!؟

### خلاصة القضية :

وبعد ؛ فقد طال الشوط الذي بدأناه ، وكنا نأمل أن لا يطول على هذا  
النحو ، ولكن للضرورة أحكام ، وضرورة استيعاب هذه المشكلة تقتضى أكثر مما  
قدمنا ، فمر إن شاء الله تعالى حيث ينبغي الإسهاب .

يبد أن لنا بعض الملاحظات في ختام هذا الشوط :

أولها : أنه قد اتضحت للقارئ المسلم طبيعة الصراع الذي يقف فيه  
المسلمون مدافعين عن الدين والفصحى والقرآن ضد الأعداء المتربصين ، من  
كل أرجاء الأرض .

ثانيها : أنه قد انكشفت حقيقة هؤلاء الأعداء ، وأسفرت نواياهم ، وهي  
بعيدة تماماً عن هدف الإصلاح اللغوي ، الذي لا يمكن أن يتحقق إلا في  
إطار الفصحى .

ثالثها : أن هؤلاء الداعين إلى إصلاح الوضع ليسوا لغويين ، وإنما هم  
خليط من الوراقين أمناء المكتبات ، ومن المهندسين ، وخبراء الاستعمار ،  
وعملائه ، فكلامهم في مشكلة اللغة غير مقبول شكلاً أو موضوعاً .

رابعها : أن أحداً منهم لم يفضل علينا بتجربة كتابة أدبه أو فكره باللغة  
العامة ، لئرى كيف يخرج هذا المشروع إلى حيز التنفيذ ، لأنه يعلم مقدماً أن  
مصير ما يكتبه حينئذ هو إلى المزابل لا غير !!!

وخامسها : أن أعداء القرآن ركزوا حملتهم على مصر أولاً ، ثم كانت  
لهم جولة في لبنان ، لأن مصر هي قلب الوطن العربي ومنارة التوحيد في العالم  
الإسلامي .

وسادسها : لقد ركّز الأعداء حملتهم وهجماتهم على العربية ، حتى كأنها هي اللغة الوحيدة في العالم التي تستحق هذا الهجوم ، لا لشيء إلا لأنها لغة القرآن .

وسابعها : نحن لسنا ضد دراسة اللهجات كواقع لغوي ، ولكننا ضد محاولة تمزيق الأمة العربية بتقطيع علاقتها بالفصحى ، وهي للمقوم الأساسي لأية وحدة عربية إسلامية .

وأخيراً : فإن من المؤكد أن هذه الدعوات لا تزال رغم قوة التيار القومي والديني راصدة لفرص الغزو ، ناشطة في إثارة الشكوك ، والأمل في الله أن ينزل نصره على دعاة دينه ، وحماة قرآنه تحقيقاً لوعده الصادق .

﴿ إنا نحن نزلنا الذكر وإنا له لحافظون ﴾ [ الحجر : ٩ ] .

غير أننا سوف نظل ننبه إلى أخطار العلمانيين في الوطن العربي والإسلامي ، فهؤلاء هم الطابور الخامس الذي أعدته أجهزة أعداء العروبة والإسلام ، فهم مزودون بعاملين مؤثرين هما : الإلحاد والحقد ، ولن يكفوا عن النباح في وجه قافلة النور التي تدافع عن العروبة والإسلام ، ولكنهم لن يبلغوا من سعارهم أكثر مما يبلغه كلب القافلة : ﴿ إن تحمل عليه يلهث أو تتركه يلهث ذلك مثل القوم الذين كذبوا بآياتنا فاقصص القصص لعلهم يتفكرون ﴾ [ الأعراف : ١٧٦ ] ، ولن يفهمهم اللهات !!!

\*\*\*

الفصل الحادى عشر  
بحث لغوى  
حول كلمة ( عقيدة )

٦

أثار بعض المشتغلين بشئون الثقافة الإسلامية والفكر شبهة حول كلمة « عقيدة » ، وأنها ليست عربية أو إسلامية ، بل هي ملك أن استعمالها لم يكن مألوفاً في الثقافة الإسلامية ، فهو استعمال دخيل على العربية ، منذ تمت ترجمة كتاب « العقيدة والشريعة في الإسلام » للمستشرق الألماني العالم أجنسس جولد نسيهر عام ١٩٠٨ ، ولذا فهو يعترض على أن يوصف الإسلام بأنه « عقيدة » ، ويرى أن من الأولى أن يوصف بوصف ورد في القرآن ، أو في السنة كالفطرة ، والصبغة ، وكلتا « الكلمتين وردت في كتاب الله : » س ١٣٨/٢ ﴿ صبغة الله ومن أحسن من الله صبغة ونحن له عابدون ﴾ ، وس ٣٠/٣٠ ﴿ فطرة الله التي فطر الناس عليها ﴾ .

وقد قوى الشبهة عندي أنى لم أعثر على هذه الكلمة ابتداءً فيما بين يدي من المعاجم العربية الأصلية ، كلسان العرب ، وفي كثير من الكتب القديمة في الثقافة ، وفي الفكر الإسلامي ، وشعرت حينئذ بأن الأمر يحتاج إلى مزيد من البحث الجاد المستقصى ، في كل المظان اللغوية والأدبية ، كيما نمنح هذه الكلمة الصقيلة في ألسنتنا وأذواقنا ، الشائعة في ثقافتنا الخاصة والعامة - مزيداً من التفتيح .

ونستطيع في مستهل رحلتنا للبحث عن هذه الكلمة أن نقرر أنها لم ترد في القرآن الكريم أو الحديث الشريف ، وهما أعظم النصوص في تاريخ لغة العربية الخالدة ؛ فقد ورد في القرآن ألفاظ : ( عَقَدَ ، وَعَقَدَ ، وَعَقُودَ ، وَعَقْدَةٌ ، وَعَقْدٌ ) ، وهي جميعاً من مادة ( ع ق د ) التي اشتقت منها كلمة

( عقيدة ) ، أما الحديث الشريف فلم يشر كتاب ( مفتاح كنوز السنة ) الذي وضعه بالإنجليزية الدكتور أ.ى. فنسك ، ونقله إلى العربية الأستاذ محمد فؤاد عبد الباقي ، وهو معجم مفهرس عام تفصيلي ، وضع للكشف عن الأحاديث المدونة في البخارى ، ومسلم ، وأبى داود ، والترمذى ، والنسائى ، وابن ماجه ، والدارمى ، وموطأ مالك ، ومسندى زيد بن على وأبى داود الطيالسى ، ومسنده ابن حنبل ، وطبقات ابن سعد ، وسيرة ابن هشام ، ومغازى الواقدى - لم يشر المعجم إلى وجود شيء من مادة هذه الكلمة في مرجع من هذه المراجع الكبرى ، على كثرتها ، وبذلك نقرر مطمئنين أن الكلمة لم ترد في الأدب النبوى .

أما كتب اللغة فأمرها أعجب ، إذ لم ترد كلمة ( عقيدة ) فى واحد من المعاجم الآتية :

- (١) معجم ( العين ) - للخليل بن أحمد الفراهيذى ، على ترجيح نسبه إليه ، [ ت ٢٦٠هـ ] ، وهو مخطوطة مصورة بكلية دار العلوم .
- (٢) معجم ( الجمهرة ) لابن دريد [ ت ٣٢١هـ ] .
- (٣) معجم ( الصحاح ) للجوهري [ ت ٣٩٣هـ ] ، وجاء فيه : اعتقد الشيء : صلب واشتد ، واعتقد كذا بقلبه ، ( انظر ج ١/ ٢٤٦ ) .
- (٤) معجم ( مقاييس اللغة ) لابن فارس [ ت ٣٩٥هـ ] ، وقد ذكر ما فى الصحاح بنصه تقريباً ( انظر ج ٤/ ٨٦ ) .
- (٥) معجم ( المحكم والمحيط الأعظم ) لابن سيده [ ت ٤٥٨هـ ] بتحقيق الأستاذ مصطفى السقا ، والدكتور حسين نصار .
- (٦) معجم ( المخصص ) ، وهو كذلك لابن سيده .
- (٧) معجم ( أساس البلاغة ) لجمار الله محمود بن عمر الزمخشري [ ت

[ ٥٣٨هـ ] .

(٨) معجم ( لسان العرب ) لابن منظور المصري [ ت ٧٧١ هـ ] .

(٩) معجم ( القاموس المحيط ) لمجد الدين الفيروزبازي [ ت

٨١٦ هـ ] .

(١٠) معجم ( الألفاظ عن اصطلاحات الفنون ) للتهانوي [ ت

١١٨٥ هـ ] .

(١١) معجم ( تاج العروس ) للزبيدي [ ت ١٢٠٥ هـ ] .

وهكذا نجد هذه السلسلة الطويلة من المعاجم ، على تنوع اتجاهاتها ومستوياتها ، تجاهل الكلمة أو تهملها .

يبد أننا نقف وقفة يسيرة عند التهانوي ، وهو حديث العهد نسبياً ، فقد خصص معجمه للمصطلحات الفنية التي شاع استعمالها في العربية ، حتى أواخر القرن الثاني عشر الهجري ، ومع ذلك لم يجده يتعرض لتفسير كلمة ( عقيدة ) ، وهي مصطلح فلسفي شائع لدينا ، مع أنه لو تعرض لها - وهو ما كنا نوده ونتوقعه - لكان قد ألقى على تاريخها الأدبي ضوءاً مناسباً كما هو شأنه فيما تعرض له من المصطلحات الفنية ، حيث يورد - ما استطاع - شواهدا من القرآن ، ومن الحديث ، ومن الشعر العربي ، قديمه وحديثه .

بل وجدنا موقفه من الكلمة غريباً ، إذ يهملها في ثنايا معجمه ، ويتحدث عن مصطلح آخر من مادتها هو ( اعتقاد ) [ انظر ج ٩٥٤/٣ ] ، وذلك في عبارته التي نوجزها : « الاعتقاد ، كالاتخاذ ، له معنيان : أحدهما : المشهور ، وهو حكم ذهني جازم لا يقبل التشكيك ، والثاني : الغير المشهور ، وهو حكم ذهني جازم أو راجح ، فيعم العلم : وهو حكم حازم لا يقبل التشكيك ، والاعتقاد المشهور ، والظن : وهو الحكم بالطرف الراجح ... ثم رجح أن يكون اليقين معنى ثالثاً للاعتقاد » .

وقد كان الظن بالتهانوي ، وهو موقفه ، أنه يرفض أن تكون كلمة

أن تستخدم للدلالة على مفهوم معين في ذلك يستخدمها مجموعة ( عقائد ) هي مفهوم من مفاهيم الاعتقاد ، كما ( ٢٣/١ ) . وربما فهمنا من ذلك أنه لم يطلع الفنى ، بل هي تؤدي - في نظره -

ما كتبه الأولون . لم نجد الكلمة في هوا شئون العقيدة ، وتحدثوا في ماهيتها ، مللة ، أو تعرضوا لذلك تعرضاً ، ومن بين

١ ، وفي كتابه : ( البيان والتبيين ) سلام هارون .

٢ هـ [ ، حيث يذكر دائماً كلمتي كلمة ( عقيدة ) ، والظن أن كلمة ظهر مقدمة التفسير جاء بتحقيق الأخوين

٣ هـ [ في كتابه ( الترتيب في الكلمات الدكتور حسين الهمداني ، وقد تعرض - كثيرة ، من بينها : الإسلام ، والإيمان ، والأمة ، والفقرة ، والصيغة ، والكفر ، ارض مطلقاً لكلمة ( عقيدة ) ، برغم أنه سياق التي يتطلبها ، وأغلب الظن أنها لو



(٤) ابن النديم [ت ٥٤٨هـ] ، في كتابه ( الفهرست ) ، وقد وجدناه حين يتحدث عن أبي جعفر محمد بن النعمان الأحول ( ص ٢٥٨ ) يقول : « وكان حسن الاعتقاد » .

(٥) ابن حزم الأندلسي [ت ٤٥٦هـ] ، وهو يذكر دائماً في كتابه ( الفصل بين الملل والأهواء والنحل ) كلمات : عقد ، ومعتقد ، واعتقاد ، دون أن يذكر ( عقيدة ) .

(٦) الشهرستاني [ت ٥٤٨هـ] ، وقد نحا منحى ابن حزم ، في كتابه ( الملل والنحل ) ، ولعل مما يوثق نتيجة التطواف في المصادر والمعاجم القديمة ، كما يوثق سلامة عملية التقصي هذه - أن نجد المستشرق الكبير ( فيشر ) لم يشر إلى الكلمة في جذائحه الموجودة في حوزة المجمع ، مع أنه تقصى جميع المشتقات الأخرى من مادة ( ع ق د ) .

وحين وجدت ابن خلدون [ت ٨٠٨هـ] يقول في مقدمته ( ص ٣٢٥ ) مانصه : « ولهذا ننظر ما تراه في ( عقيدة ) الرسالة لابن أبي زيد ، ثم هو يستخدم الكلمة من بعد في مواضع كثيرة - تفاعلت خيراً ، فقد ظننت أني عثرت على مفتاح السر ، أو لمحة البدء في حياة الكلمة ؛ فابن أبي زيد - الذي يعنيه ابن خلدون - هو أبو محمد عبد الله بن عبد الرحمن ، أبو زيد النفرأوى القيرواني [ت ٣٨٦هـ] ، وهو ذو تاريخ متقدم كما نرى ، ولكنني وجدت الأستاذ خير الدين الزركلي قال في كتابه الكبير ( الأعلام ٢٣٠/٤ ) « وأشهر كتبه : الرسالة في ( اعتقاد ) أهل السنة ، وعندئذ تبخر تفأولي ، برغم أن عبارة ابن خلدون قد بعثت في روحاً من الأمل في العثور على استعمال الكلمة في ثقافة القدماء ، إذ يسعد عن المعقول أن يكون ابن خلدون هو مخترعها أو مولدها .

وكانت مصادفة طيبة أن أقلب صفحات ( المصباح المنير ) للفيومي [ت ٧٧٠هـ] ، أي في معاصر لابن منظور المصري صاحب لسان العرب ، ومواطن

له أيضاً ، وقد وجدت فيه ، في باب العين والقاف وما يثلثهما مانصه :  
« واعتقدت كنا : عقدت عليه القلب والضمير حتى قيل : العقيدة ما يدين  
الإنسان به ، وله عقيدة حسنة : سالمة من الشك » .

وجاء من بعده علي بن محمد الجرجاني [ ت ٨١٦ هـ ] ، فذكر في  
كتابه ( التعريفات ) ص ١٠٢ أن : « العقائد : ما يقصد به الاعتقاد ، دون  
العمل » .

وهنا نقرر مطمئنين أن عبارة المصباح النير السابقة تسجيل بداية دخول  
الكلمة إلى المعجم العربي ، بممتاها الذي صيغت له من قبل ، واستعملت فيه  
حتى الآن .

وجاء بعد ذلك في العصر الحديث مجموعة من المعاجم والدوائر ، كلها  
نقلت عن المصباح وعن تعريفات الجرجاني ، مع تغيير بعض الألفاظ أحياناً ،  
ومن ذلك :

(١) أقرب الموارد ، لسعيد الخوري اللبناني ( مطبوع عام ١٨٨٩ ) ، قال  
في معجمه ج ١/٢ ما نصه : « العقيدة : ما عقد عليه القلب ، والعقيدة :  
الضمير ، والعقيدة : ما يدين الإنسان به ، يقال : له عقيدة حسنة .. أى : سالمة  
من الشك ، والجمع : عقائد ... ثم نقل عبارة التعريفات : العقائد : ما يقصد  
فيه نفس الاعتقاد ، دون العمل » .

(٢) دائرة معارف القرن العشرين - لفريد وجدى ( ج ١/٦٥٨١ ) قال :  
« العقيدة ما عقد عليه القلب » .

(٣) المعجم الوسيط - عمل المجمع اللغوي ( ج ٢/٦٢٠ ) قال :  
« العقيدة : الحكم الذي لا يقبل الشك فيه لدى معتقده ، والعقيدة في الدين :  
ما يقصد به الاعتقاد ، دون العمل ، كعقيدة وجود الله ، وبعثة الرسل » .

وقد لاحظت فرقا في لغة المعاجم الحديثة بين مفهوم كل من الكلمتين :  
( اعتقاد ، وعقيدة ) ، وهو ما يتضح من مقارنة ما مضى عن كلمة ( عقيدة )  
بما قاله السيوطي في دائرة معارفه ١٦٢٠/٢ : الاعتقاد : اطمئنان القلوب على  
شيء ما يجوز أن يتحمل عنه .

على أننا اقتصرنا حتى الآن على متابعة وجود الكلمة في المعاجم ، دون ما  
ذكرها من الكتب العلمية الإسلامية ، وأقدم ما وقع لنا حتى الآن ما قرأناه في  
( الرسالة القشيرية ) للإمام القشيري [ ت ٤٦٥ هـ ] ، وهي مؤلفة [ عام  
٤٣٧ هـ ] ، إذ قال في أولها : « اعلّموا رحمكم الله أن شيوخ هذه الطائفة -  
يقصد الصوفية - بنوا قواعد أمرهم على أصول صحيحة في التوحيد ، صانوا بها  
عقائدهم عن البدع » ، وقد استخدم الكلمة هنا مجموعة ، والمفرد سابق في  
الوجود على الجمع ، بداهة .

ووجدنا من بعده أبا حامد الغزالي [ ت ٥٠٥ هـ ] يكثر من استعمال  
الكلمة ، بل يخصص لعلاج موضوعها فصلاً كبيراً في كتابه ( إحياء علوم  
الدين ) .. أسماء : كتاب العقائد ، ومن نصوصه التي اخترناها قوله : « فقس  
عقيدة أهل الصلاح والتقوى من عوام الناس ، بعقيدة المتكلمين والمجادلين ،  
فترى اعتقاد العاصي في الثبات كالطود الشامخ ، لا تحركه الدواهي والصواعق ،  
وعقيدة المتكلم ، الحارس اعتقاده بتقسيمات الجدل ؛ كخيطة مرسل في  
الهواء ... إلخ » .

وبذا يمود إلينا يقيننا بصحة الكلمة ، وتواتر استعمالها في لغة القدماء  
وثقافتهم . غير أن لنا من بعد هذا ملاحظتين ، تتصل إحداهما باشتقاق  
الكلمة ، والأخرى بمعناها :

فأما من حيث اشتقاقها فهي ( عقيدة ) بزنة فعيلة ، بمعنى مفعولة ، أي  
مفعولة من الفعل ( عَقَدَ ) ، وهذه الزنة قياسية ، بمنزلة : نظيحة ، وأكيلة ،

وذبيحة ، وجمعها على فعائل ، يقال : عقائد ، ونطائح ، وأكائل ، وذباح ،  
كما يقال في خيرها ، مما ليس على معنى مفعول ، مثل : عقيرة - [ بمعنى  
الصوت - يقال : رفع الرجل عقيرته - أي صوته - لا بمعنى معقورة ] - عقائر  
جمعاً .

والقاعدة في هذا أن قياس ما كان على فعيلة أو مثالها ، مما قبل آخره  
حرف مد - أن يكون جمعه على فعائل ، مثل : صحيفة وصحائف ، ورسالة  
ورسائل ، وعجوز وعجائر ، فالباب مطرد .

وأما من حيث معناها فيعيننا على تحديده ملاحظة أن الكلمة لم تكن في  
الصدر الأول ، فهي إذن مولدة ، وقد كان الناس قبل توليدها يكتفون بكلمة  
( اعتقاد ) ، وهي تدل على إيمان القلب بفكرة ما ، والتزامه بها ، أي أن  
دلاليتها متحصرة في تصوير الرابطة الانفعالية بين القلب والفكرة موضوع  
الاعتقاد ، ولعلمهم لم يكونوا يتصورون انفصلاً .. أي انفصال ، للفكرة عن  
القلب ، إذ كانوا يتعاملون دائماً مع الإنسان ، وحدة لا انفصام لعنصرها  
السلوكي والعرفي .

فلما تطور أمر الناس إلى التفكير في العلوم الحديثة ، وبدلوا يعانون  
مشكلات الفكر والفلسفة ، وجدوا بين أيديهم وعلى ألسنتهم كلمة  
( اعتقاد ) ، وهي ذات دلالة على ما يشمل الفكرة ، والانفعال بها ، وهو  
اليقين ، وما يشمل كذلك مجرد العلم أو الظن ، على ما عليه تحليل التهانوي  
الذي سبق ، لكنهم إبان تلك الحقبة الحاسمة في تطور الفكر الإسلامي أحسوا  
بحاجتهم إلى أن يفصلوا - من الجانب التصوري - موضوع الاعتقاد ، وهو  
الفكرة ، عن العملية الانفعالية ، المتصلة بالقلب وبالسلوك ، فكان لجوءهم  
البارع إلى توليد هذا الاشتقاق من نفس المادة ( ع ق د ) .

وإنا لتلمح هذا الفصل بين الصورة الانفعالية والصورة التجريدية واضحاً

كل الوضوح في كلام الغزالي المتقدم ، حين يضع لفظة ( اعتقاد ) بجوار  
العامى ، وكلمة ( عقيدة ) بإزاء المتكلم المجادل ، لما لاحظ من امتزاج عناصر  
السلوك المعرفية والعملية لدى الرجل العامى ، وتفسخ هذه العناصر في شخصية  
أصحاب الجدل والكلام .

ولم يستخدم القدماء في هذا الصدد كلمة ( فكرة ) ، لأنها لا تطلق  
إطلاقاً خاصاً ضيقاً ، بل هي رجة الدلالة ، شاملة كل ما هو موضوع الفكر ،  
أما ( عقيدة ) فهي موضوع ( الاعتقاد ) كعقيدة وجود الله ، والإيمان  
بالغيب ، والبعث ، فهذه الأمور في ذاتها ( عقائد ) ، وهي حين تخالط شغاف  
القلب تصبح ( اعتقادات ) ، حيث قد تحقق العقد بين ( العقيدة ) والقلب .

وربما كانت كلمة ( معتقد ) بفتح القاف هي الخطوة الأولى نحو تجريد  
المفهوم الفلسفى للكلمة ، وهي شائعة في لغة الطبرى ، ثم انتقل منها إلى  
استعمال الكلمة الجديدة التى نشق بأن نشأتها كانت فلسفية صوفية ، ونحس أن  
ذلك كان خلال النصف الثانى من القرن الرابع الهجرى .

ولا زلت أمل أن نعثر على مراجع أخرى ، أو تأليف متقدمة قبل عام  
٤٣٧ هـ ، وردت فيها الكلمة مستعملة ، جمعاً أو مفرداً ، ليتمكن فى ضوءها  
تحديد بداية استعمالها فى تاريخ اللغة العربية وثقافتها ، على وجه الدقة أو  
التقريب .

\*\*\*

٦

# المستعمل

غفر الله له ولوالديه

فهرس الموضوعات

٦



الصفحة

الموضوع

٥		مقدمة
١١	اللغة والبيان	الفصل الأول :
١٧	لغة قديمة ولغة معاصرة	الفصل الثاني :
٢٥	اللغة العربية المشتركة	الفصل الثالث :
٣٣	أمية العرب	الفصل الرابع :
٤١	فصحى ولهجات	الفصل الخامس :
٥٣	مقياس الصواب والخطأ في اللغة	الفصل السادس :
٦٥	<u>القرآن والعربية</u>	الفصل السابع :
٨١	دلالة الكلمة العربية	الفصل الثامن :
	نظرة في إعجاز القرآن	
٩٧	دراسة إحصائية في جذور القرآن	الفصل التاسع :
١٤٥	أزمة العربية المعاصرة	الفصل العاشر :
١٧٥	حول كلمة « عقيدة »	الفصل الحادى عشر : بحث لغوى : فهرس الموضوعات

\*\*\*

٦